

MORRIS & GOSCINNY

DARGAUD EDITEUR

Dépôt légal 4e trimestre 1973
Éditeur N° 747

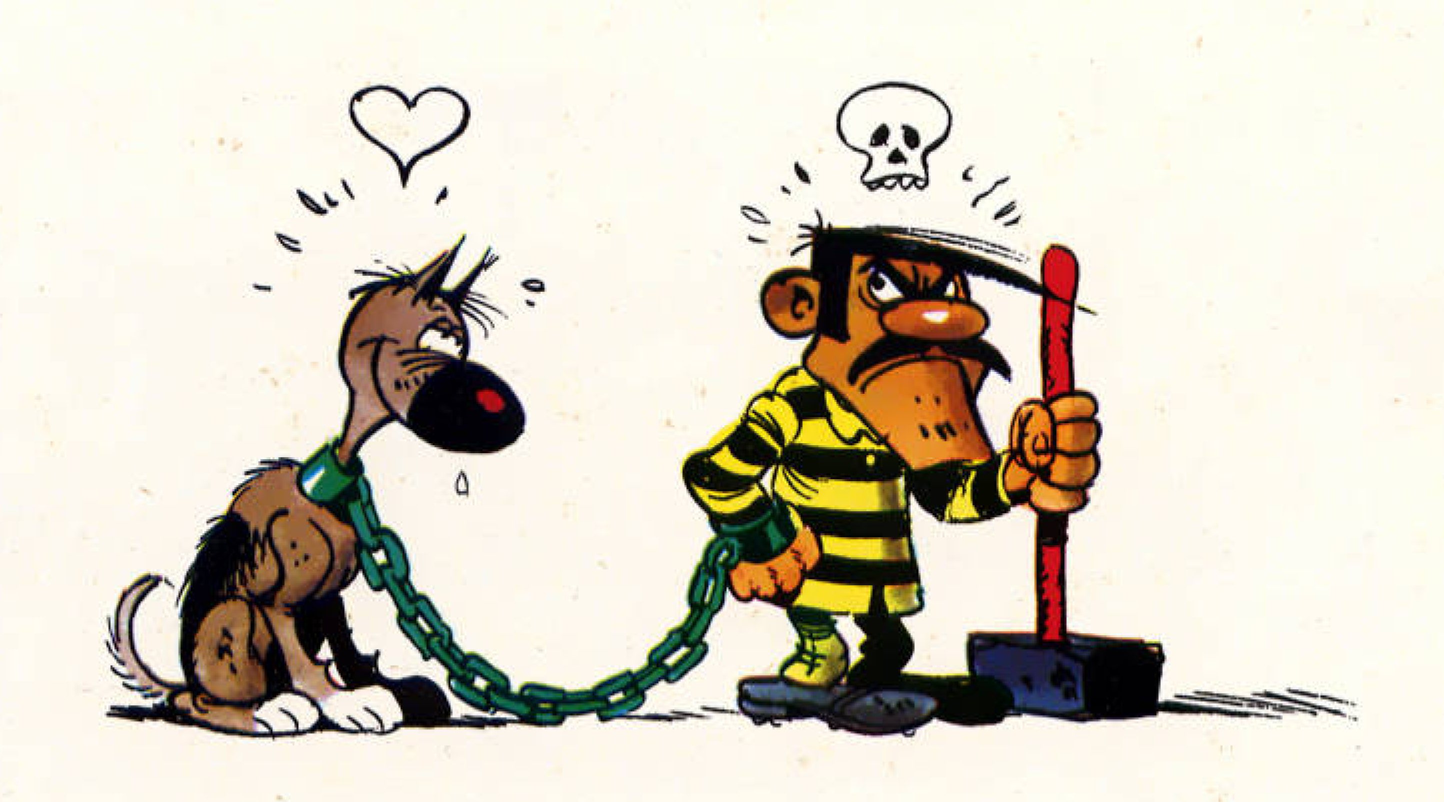
Loi N° 49956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la Jeunesse.

Imprimé en Allemagne Mohndruck Gütersloh

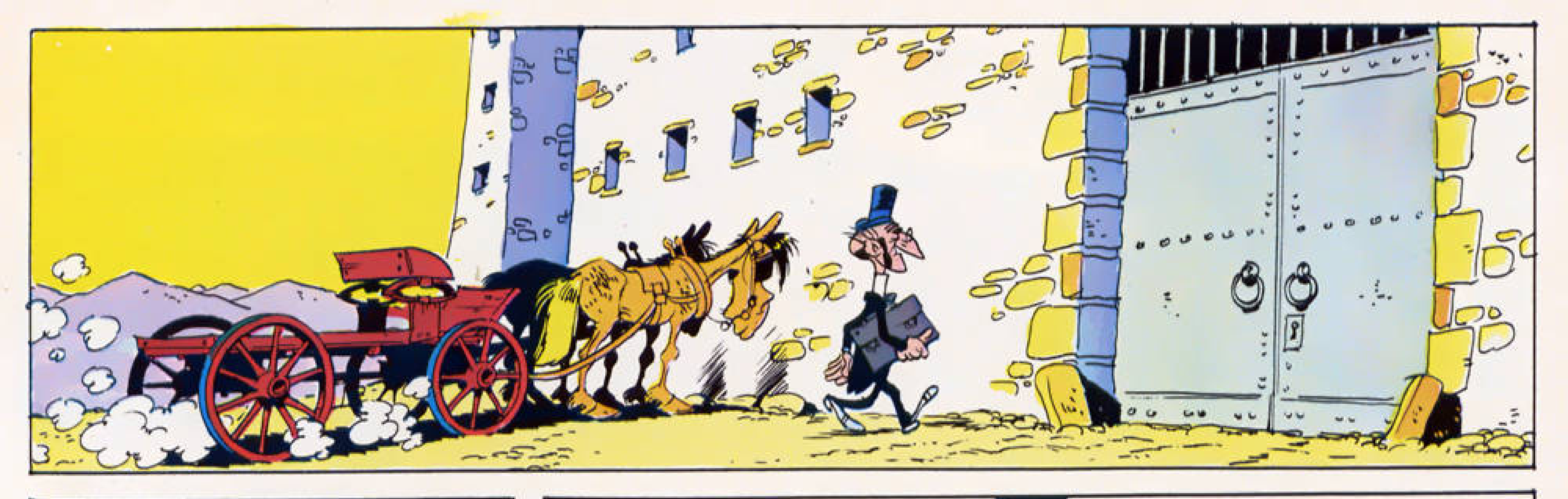
LUCKY LUKE

L'HERITAGE DE RAN TAN PLAN

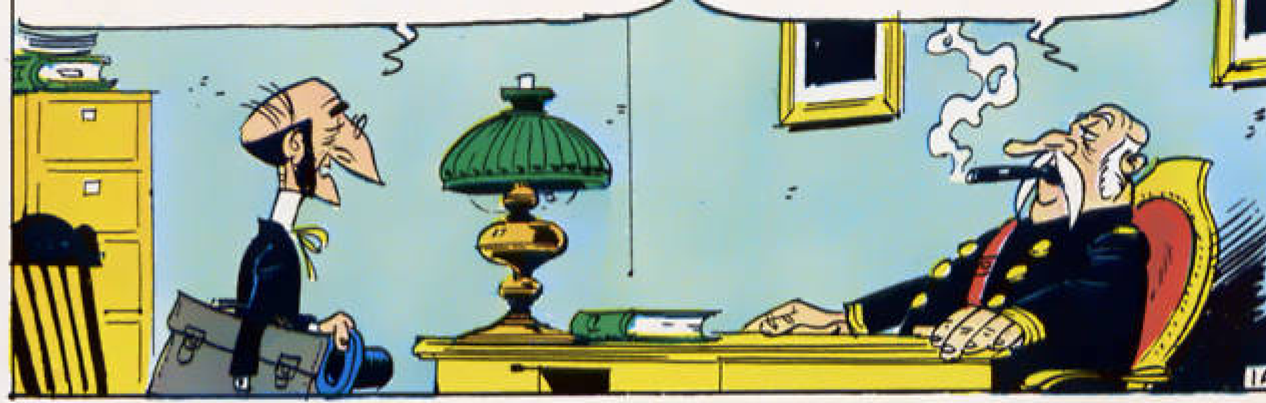
DESSINS DE MORRIS
SCÉNARIO DE GOSCINNY



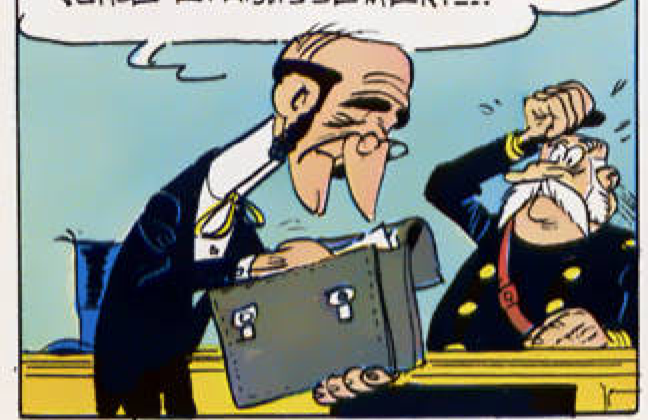
DARGAUD ÉDITEUR
12, RUE BLAISE-PASCAL - 92201 - NEUILLY-SUR-SEINE



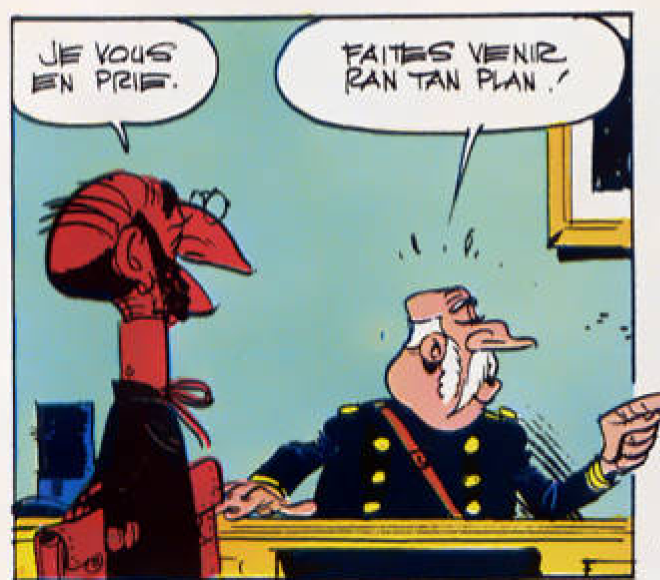

JE DÉSIRE VOIR LE DIRECTEUR DE CET ÉTABLISSEMENT PÉNITENTIAIRE.


JE SUIS J. S. CHESTER, DE CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER, AVOCATS À VIRGINIA CITY, NEVADA. JE SUIS LE DEUXIÈME CHESTER ET JE REPRÉSENTE NOTRE CLIENT MR OGGIE SVENSON...
OGGIE SVENSON? NOUS L'AVONS EU COMME PENSIONNAIRE ICI PENDANT QUELQUES ANNÉES. IL PRÉTENDAIT AVOIR ÉTÉ INJUSTEMENT ACCUSÉ DE TRICHER AU JEU.
1A


EN EFFET, NOUS AVONS APPRIS QUE MR SVENSON EST DÉCÉDÉ À LA SUITE DE BLESSURES REÇUES AU COURS D'UNE PARTIE DE POKER. SES PARTENAIRES L'AVAIENT INJUSTEMENT ACCUSÉ D'AVOIR DIX-HUIT AS DANS SES MANCHES...


... AVANT DE MOURIR, MR SVENSON A EU LE TEMPS DE NOUS ENVOYER UNE COMMUNICATION FORT IMPORTANTE CONCERNANT UN ANIMAL DOMICILIÉ DANS VOTRE ÉTABLISSEMENT...


..UN ANIMAL DU NOM DE RAN TAN PLAN.
RAN TAN PLAN? C'EST NOTRE CHIEN DE GARDE. VOUS DÉSIREZ LE VOIR?


JE VOUS EN PRIE.
FAITES VENIR RAN TAN PLAN!


MORRIS + GOSCINNY
1B

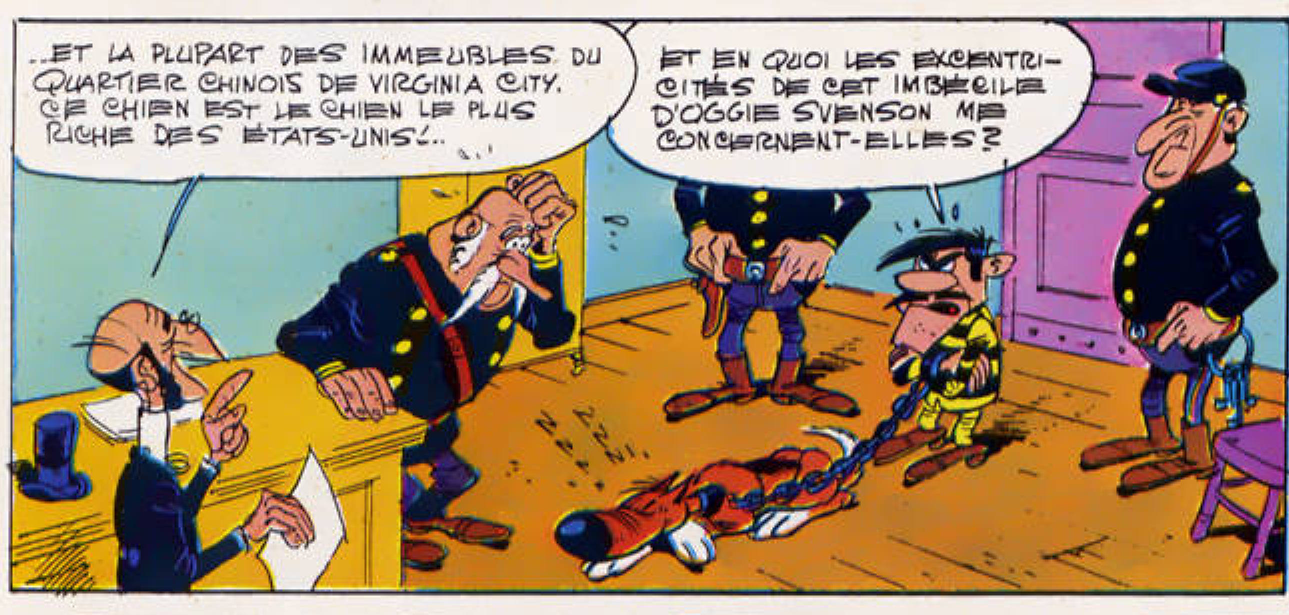

QUI EST CE MONSIEUR?
C'EST JOE DALTON, DE DALTON, DALTON, DALTON & DALTON, UN DE NOS FIDÈLES CLIENTS. C'EST D'AILLEURS POUR NOUS ASSURER SA FIDÉLITÉ QUE NOUS L'AVONS ENCHAÎNÉ À RAN TAN PLAN.


MR. JOE DALTON? ÇA TOMBE BIEN. IL Y A QUELQUE CHOSE DANS LE TESTAMENT QUI LE CONCERNE: JE LIS...


"MOI, OGGIE SVENSON, SAIN D'ESPRIT SINON DE CORPS, LAISSE TOUTE MA FORTUNE GAGNÉE AU JEU AU SEUL ÊTRE DÉSINTÉRESSÉ QUE J'AIE CONNU: LE CHIEN RAN TAN PLAN...


UN TESTAMENT EN FAVEUR D'UN CHIEN? EST-CE LÉGAL?
PARFAITEMENT LÉGAL. IL Y A DES PRÉCÉDENTS: UNE GRENOUILLE, UN CANARI, UN COYOTE, UN TROUPEAU DE MOUTONS...


CET HÉRITAGE EST IMPORTANT?
TRÈS IMPORTANT: UNE MINE D'ARGENT PRÈS DE VIRGINIA CITY, LE SALOON "SILVER QUEEN", L'HÔTEL INTERNATIONAL...
ZZZ
2A


...ET LA PLUPART DES IMMEUBLES DU QUARTIER CHINOIS DE VIRGINIA CITY. CE CHIEN EST LE CHIEN LE PLUS RICHE DES ÉTATS-UNIS!..
ET EN QUOI LES EXCENTRICITÉS DE CET IMBÉCILE D'OGGIE SVENSON ME CONCERNENT-ELLES?


VOICI LA SUITE: "SI RAN TAN PLAN MEURT D'UNE FAÇON OU D'UNE AUTRE, TOUTE MA FORTUNE IRA À CETTE FRANCHE CANAILLE DE JOE DALTON,...


...LES HONNÊTES GENS M'AYANT TROP DÉÇU."
GULP!..


JOE DALTON!!
?
2B


VITE!! IL FAUT LIBÉRER RAN-TAN-PLAN!
LÂCHEZ-MOI! LÂCHEZ-MOI!

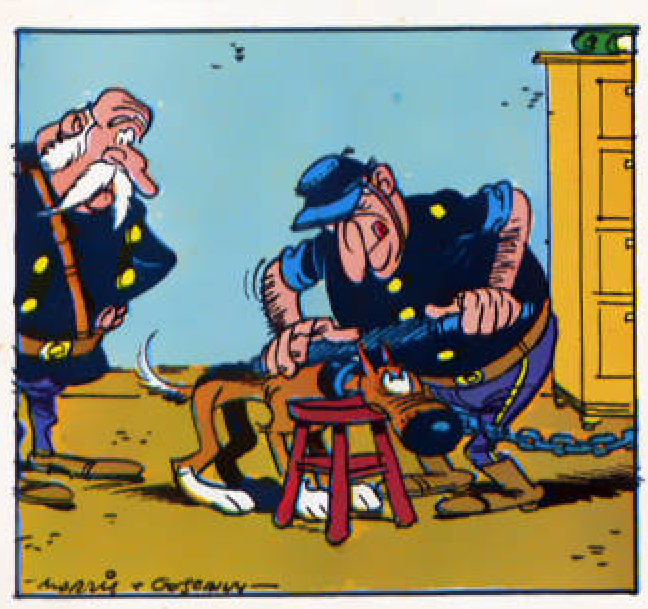

J'AI COMPRIS! CET HOMME EST VENU M'ACHETER ET MON PAUVRE MAÎTRE REFUSE DE SE SÉPARER DE MOI! C'EST DÉCHIRANT!


LA CLÉ? OÙ EST LA CLÉ?
RANTANPLAN L'A AVALÉE. IL A CRU QUE C'ÉTAIT UN OS!
DONNEZ-MOI UN COUTEAU! JE VAIS VOUS LA RÉCUPÉRER, LA CLÉ!
SON DÉSESPOIR FAIT MAL À VOIR!


UNE LIME! ALLEZ CHERCHER UNE LIME! IL DOIT BIEN Y AVOIR UNE LIME DANS CETTE PRISON!
31


JOE! DU CALME!
JE LE TUERAI, CE CABOT! ET JE RENTRERAI EN POSSESSION DE MA FORTUNE!
MON MAÎTRE! MON MAÎTRE BIEN-AIMÉ!


EUH... NOUS N'AVONS PAS TROUVÉ DE LIME À L'ATELIER, ALORS NOUS AVONS FOUILLÉ LES DÉTENUS...


-MORRIS + GOSCINNY-


ILS M'ONT VENDU COMME UNE BÊTE, MAIS JE REVIENDRAI. MON MAÎTRE!!
JE L'AURAI! JE L'AURAI! JE SUIVRAI CE CHIEN À LA TRACE JUSQU'AU BOUT DU MONDE, ET JE L'AURAI!!
38





QUELQUES HEURES PLUS TARD...







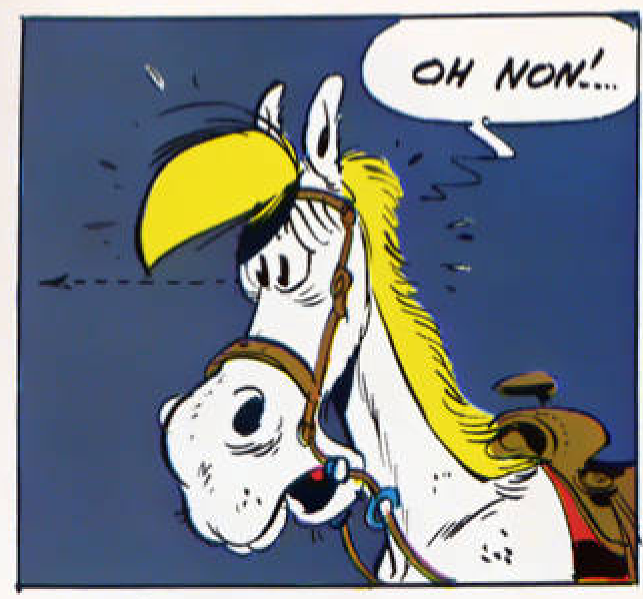
PLUS TARD...



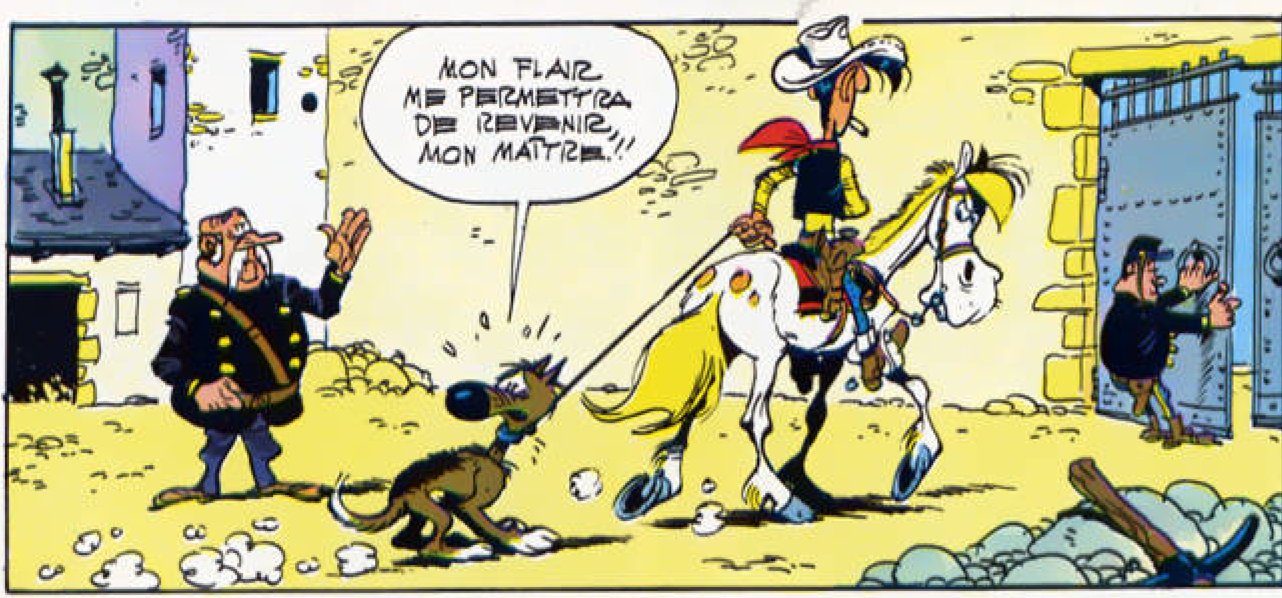







OH NON!...


NOUS N'ALLONS PAS ENCORE NOUS ENCOMBRER DE CETTE ERREUR DE LA NATURE!!.


MON FLAIR ME PERMETTRA DE REVENIR, MON MAÎTRE!!


LUCKY LUKE! LUCKY LUKE!! TOUJOURS LUI!! MAIS IL NE M'EMPÊCHERA PAS DE RÉCUPÉRER CETTE FORTUNE!
5A


QUELLE FORTUNE, JOE?
LA FORTUNE DE CE CHIEN.


RANTAN PLAN? IL NE VAUT MÊME PAS LES OS QU'IL RONGE!
CE CABOT EST LE PLUS RICHE HÉRITIER DE L'OUEST!!


TIENS? JE N'AURAIS PAS CRU QU'IL AVAIT DES PARENTS AUSSI AISÉS...
JE VOUS EXPLIQUERAI. MAIS IL FAUT QUE NOUS NOUS ÉVADIONS!


COMMENT FAIRE, JOE?
NOUS SOMMES SI BIEN GARDÉS..
J'AI UN PLAN MAIS IL NOUS FAUT UNE ARME.

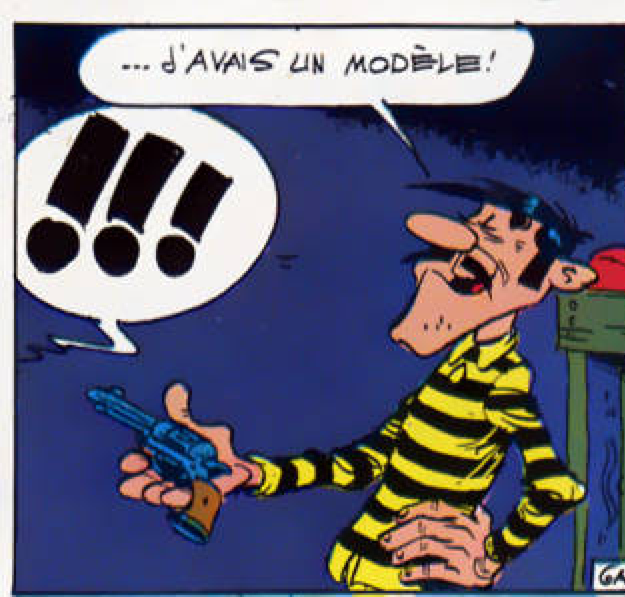

UNE ARME? J'AI ÇA ICI.
5B


TU AS UNE ARME ??
VOUS ALLEZ VOIR...


IL EST FAIT DE SAVON. JE L'AI SCULPTÉ MOI-MÊME. AVEC UN PEU DE CIRAGE NOIR IL AURA L'AIR VRAI.


MAIS C'EST FORMIDABLE! JE NE TE CONNAISSAIS PAS CES TALENTS!
OH ÇA M'A PRIS DU TEMPS MAIS JE N'AI PAS DE MÉRITE...


SI SI! C'EST RUDEMENT BIEN IMITÉ!
C'EST QUE...


... J'AVAIS UN MODÈLE!
!!!
6A


DONNE.
ATTENTION, IL EST CHARGÉ


D'OÙ VIENT CE RÉ-VOLVER?
UN DES GARDIENS L'AVAIT OUBLIÉ SUR UNE TABLE... JE NE VOUS EN AI PAS PARLÉ PARCE QUE JE VOULAIS VOUS EN FAIRE LA SURPRISE...


TU...TU AS PRIS UN VRAI RÉVOLVER POUR EN FAIRE UN FAUX?
BEN OUI. IL ME FALLAIT UN MODÈLE POUR FAIRE UN FAUX RÉVOLVER QUI AIT L'AIR VRAI... IL EN FAUT UN VRAI POUR EN FAIRE UN FAUX...

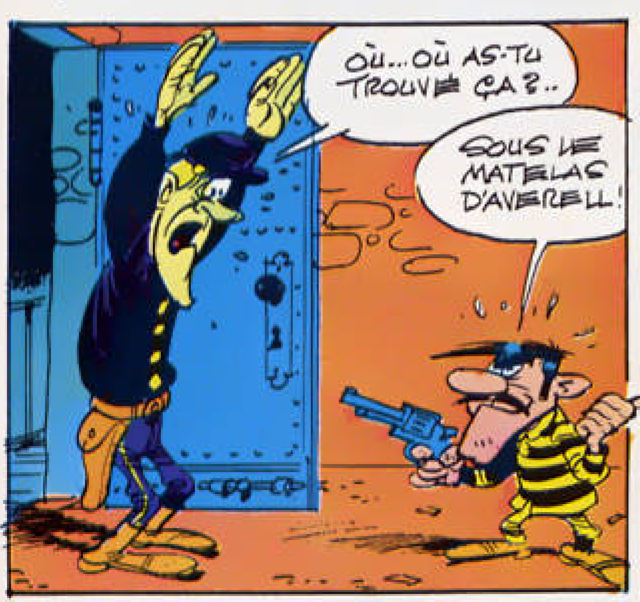

...SINON LE FAUX NE FAIT PAS VRAI, IL FAIT FAUX, PAS VRAI?
MORRIS + GOSCINNY


TU VAS LE MANGER, CE RÉVOLVER!!!
LEQUEL, JOE?
LE VRAI OU LE FAUX?
6B


MANGE-LE! MANGE-LE. JE TE DIS!!
TOUJOURS LES DALTON! QUAND JE PENSE QU'ON LES A ENCORE POUR 5.247 ANS... JE NE TIENDRAI JAMAIS JUSQU'AU BOUT!..


JOE! LÂCHE TON FRÈRE!


LES MAINS EN L'AIR, GARDIEN! ET PAS DE COUPS FOURRÉS!!


OÙ... OÙ AS-TU TROUVÉ ÇA?..
SOUS LE MATELAS D'AVERELL!


ET VOUS POUVEZ LUI FAIRE CONFIANCE, C'EST LE VRAI! LE FAUX, JE L'AI MANGÉ!
LA FERME, AVERELL!


APPELLE LE DIRECTEUR!
7A

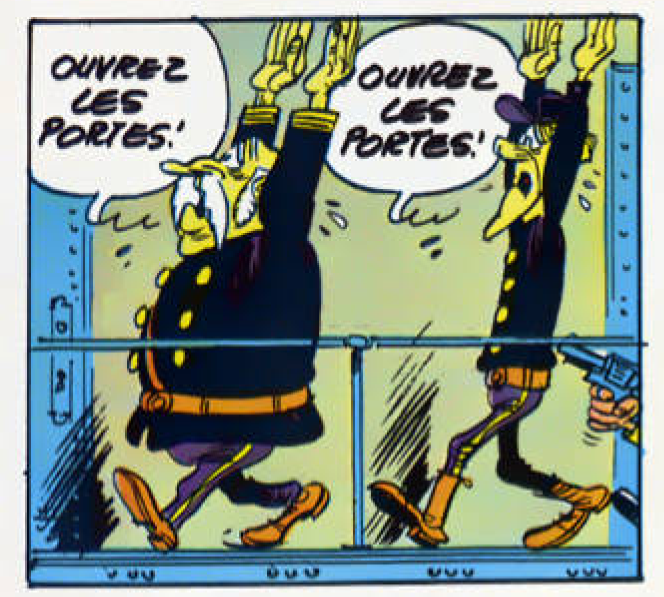

YOUHOU!... M. LE DIRECTEUR, YOUHOUUU!
T'ES UN CERVEAU, JOE!
C'ÉTAIT ÇA, MON PLAN! PRENDRE UN OTAGE POUR PROTÉGER NOTRE FUITE!


QUE SE PASSE-T-IL?
SI VOUS NE VOULEZ PAS QU'ON DESCENDE VOTRE GARDIEN, FAITES-NOUS SORTIR DE PRISON!

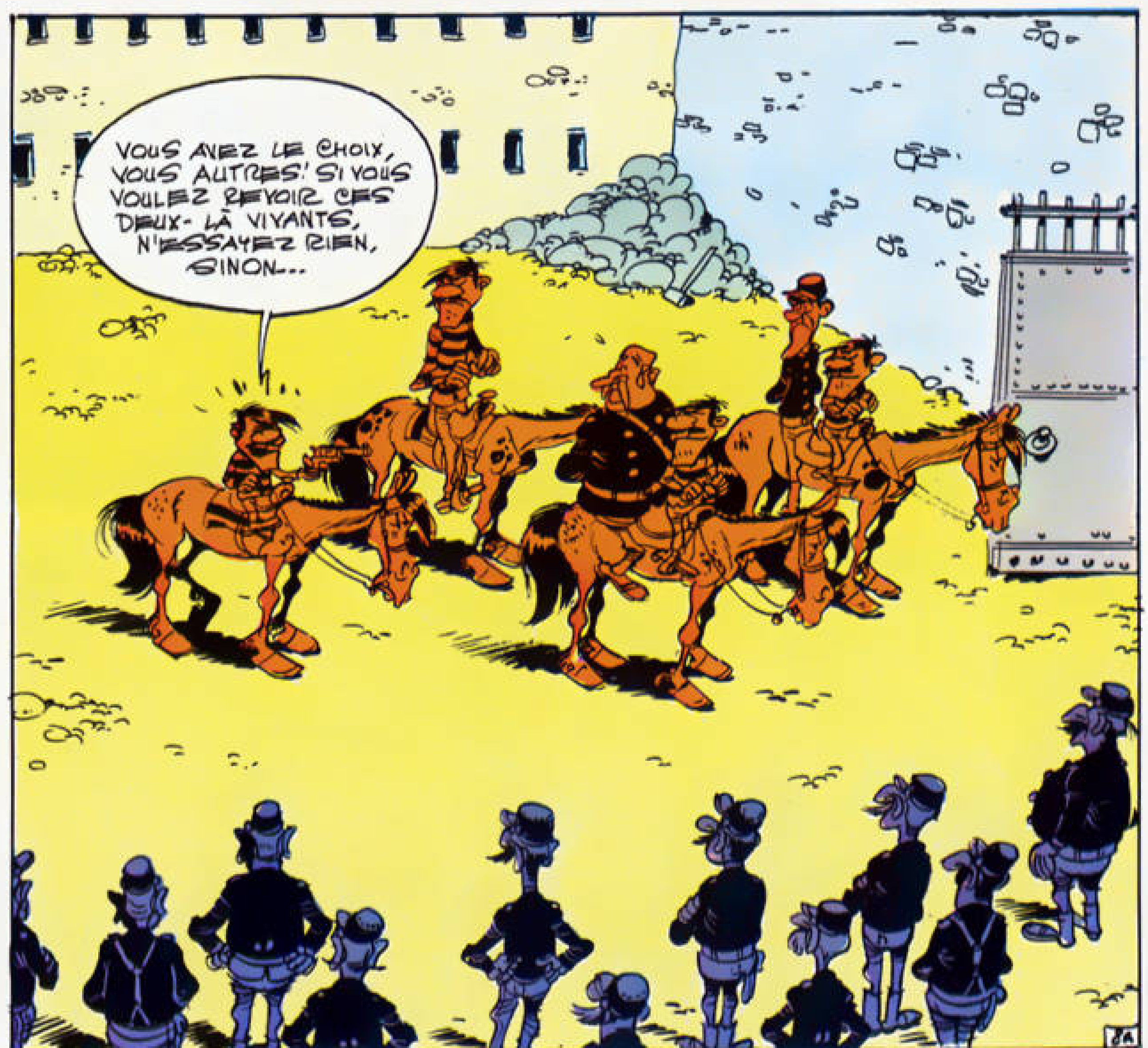

PAS QUESTION! ARTHUR, NOUS N'OUBLIERONS PAS VOTRE SACRIFICE! L'ADMINISTRATION PÉNITENTIAIRE TOUT ENTIÈRE...
ÇA VA PAS, NON? LAISSEZ SORTIR CES TYPES!!


MAIS, ARTHUR, CE SONT DE REDOUTABLES BANDITS...
ILS PEUVENT TROUVER LA RÉDEMPTION DANS LA LIBERTÉ!... LE CLIMAT DÉBILITANT DE LA PRISON....


ASSEZ BAVARDÉ! D'OÙ JE SUIS, EN TIRANT À TRAVERS ARTHUR, JE VOUS AI AUSSI, M. LE DIRECTEUR!!
7B


OUVREZ LES PORTES!
OUVREZ LES PORTES!


IL NOUS FAUT DES CHEVAUX!
DES CHEVAUX! PRÉPAREZ DES CHEVAUX!
DES CHEVAUX! VITE!

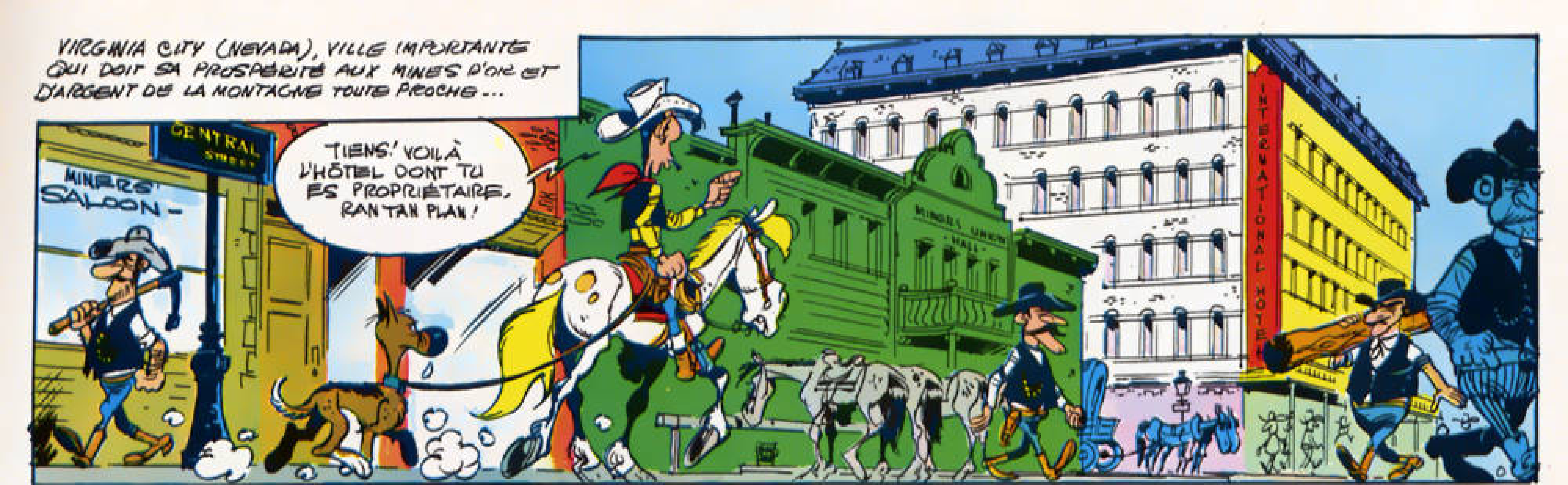

VOUS AVEZ LE CHOIX, VOUS AUTRES! SI VOUS VOULEZ REVOIR CES DEUX-LÀ VIVANTS, N'ESSAYEZ RIEN, SINON...

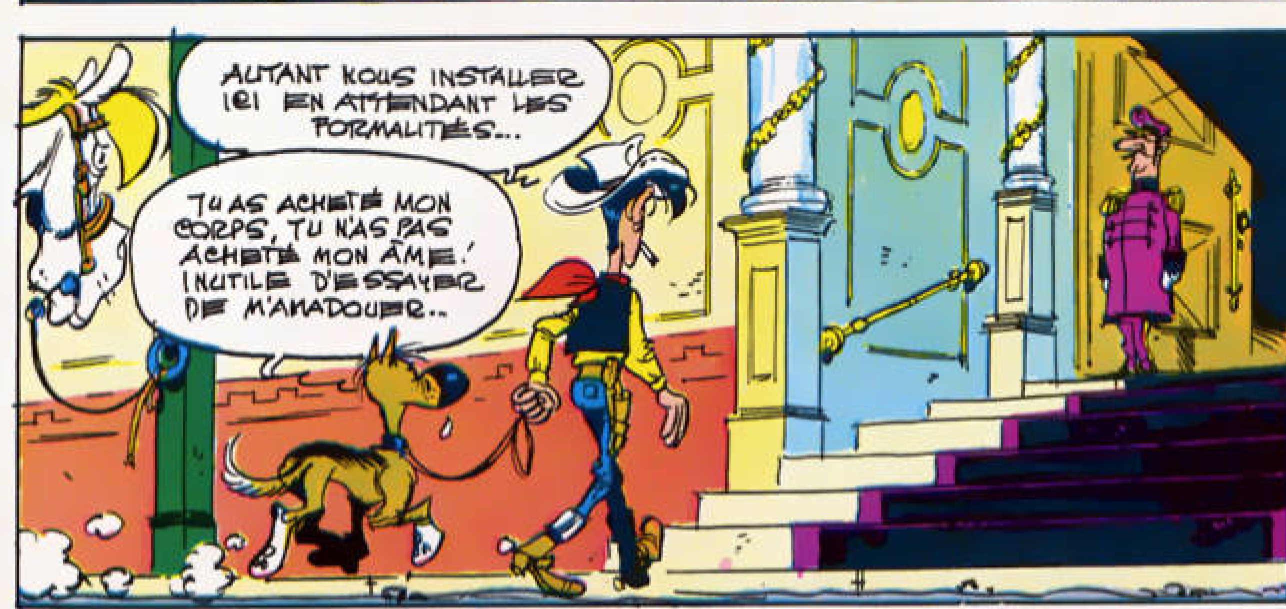

NON NON NON! IL N'EST PAS QUESTION DE CHOISIR! NE FAITES RIEN JUSQU'À MON RETOUR! JE PUNIRAI LES INITIATIVES!




PLUS TARD...
NOUS SOMMES ASSEZ LOIN! LAISSEZ CES DEUX-LÀ RETOURNER À PIED!


IL FAUDRA PRÉVENIR LUCKY LUKE À VIRGINIA CITY... LA VIE DE RAN TAN PLAN EST DÉSORMAIS EN DANGER!


VIRGINIA CITY (NEVADA), VILLE IMPORTANTE QUI DOIT SA PROSPÉRITÉ AUX MINES D'OR ET D'ARGENT DE LA MONTAGNE TOUTE PROCHE...
CENTRAL STREET
MINERS' SALOON
TIENS! VOILÀ L'HÔTEL DONT TU ES PROPRIÉTAIRE, RANTANPLAN!
MINERS UNION HALL
INTERNATIONAL HOTEL


AUTANT NOUS INSTALLER ICI EN ATTENDANT LES FORMALITÉS...
TU AS ACHETÉ MON CORPS, TU N'AS PAS ACHETÉ MON ÂME! INUTILE D'ESSAYER DE M'AMADOUER...


ALORS, MOI, JE RESTE DEHORS ET CE CABOT IMBÉCILE VA LOGER À L'HÔTEL!


DÉSOLÉ, MONSIEUR MAIS LES ANIMAUX NE SONT PAS ADMIS DANS L'HÔTEL...
IL SEMBLE QUE J'EXCITE AUSSI LA CONVOITISE DE CE GARDIEN DE PRISON...


BON... POUVEZ-VOUS ME DIRE OÙ SE TROUVE LE BUREAU DE CHESTER, CHESTER & CHESTER?
NON.


À MOINS QUE VOUS NE VOULIEZ PARLER DE CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER ?...
NATIONAL


& CHESTER, C'EST ÇA.
DANS CE CAS LE BUREAU EST UN PEU PLUS BAS DANS CENTRAL STREET.

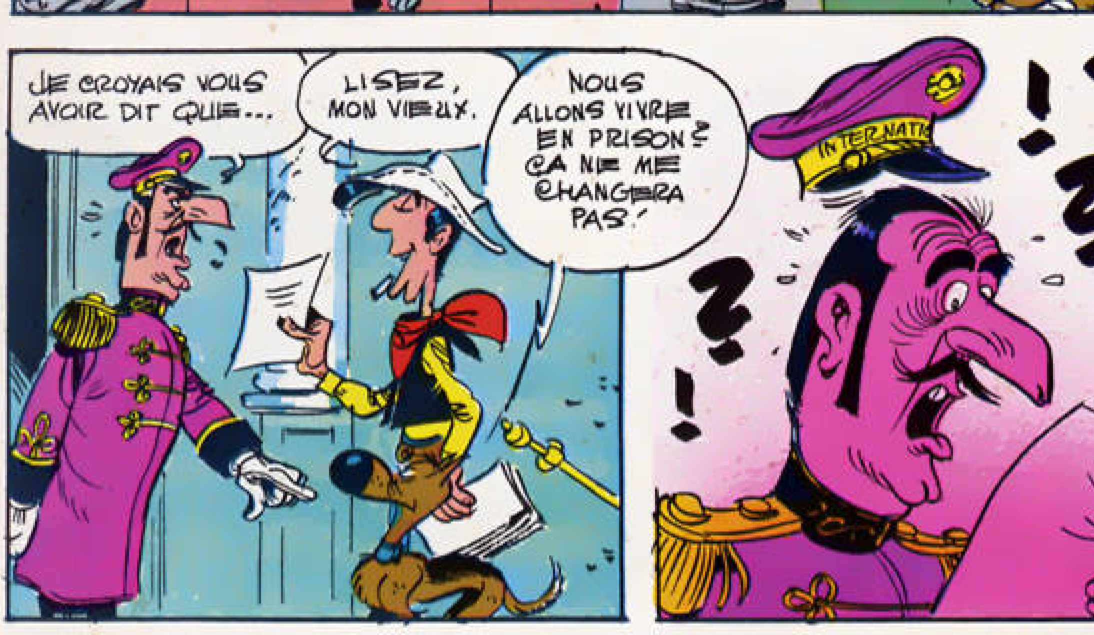
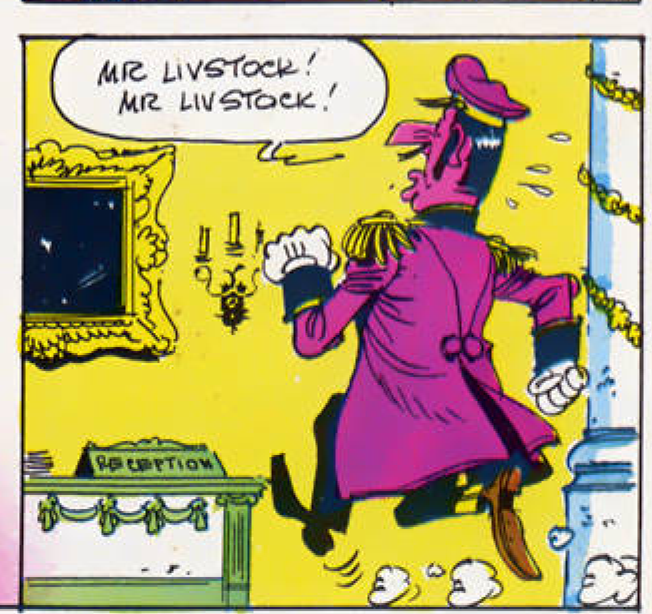

AH! IL Y A TOUT DE MÊME UNE JUSTICE!

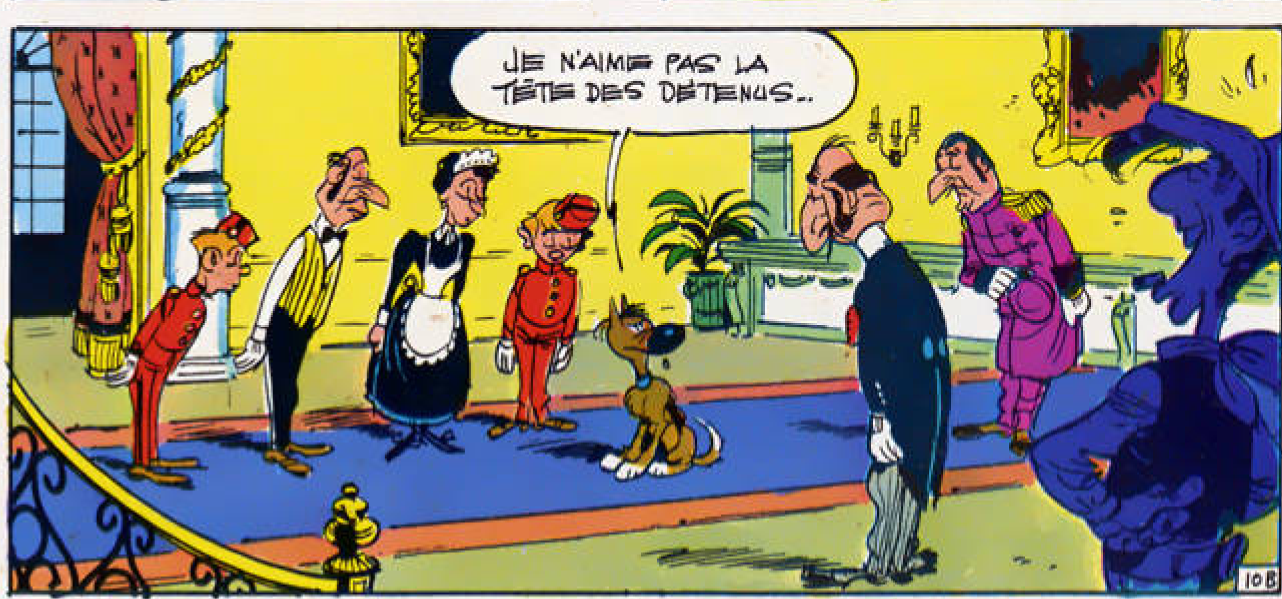

JE VOUDRAIS VOIR MR CHESTER.
LEQUEL?
CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER
ATTORNEYS

LE DEUXIÈME, JE CROIS.
AH. VOUS LE TROUVEREZ AVEC LES TROIS AUTRES, DANS LE BUREAU DU PREMIER, AU SECOND.

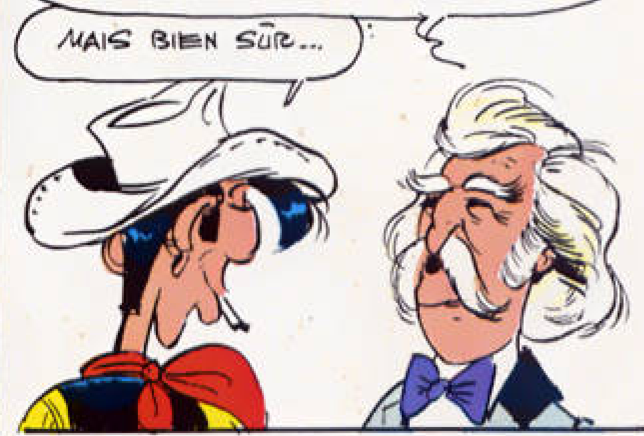
AH, MR LUKE, NOUS VOUS ATTENDIONS. TOUT EST PRÊT.

VOICI TOUS LES TITRES DE PROPRIÉTÉ, MR LUKE. NOUS PENSONS QUE VOUS AIDEREZ RAN TAN PLAN À GÉRER SA FORTUNE.
S'IL VEUT BIEN...

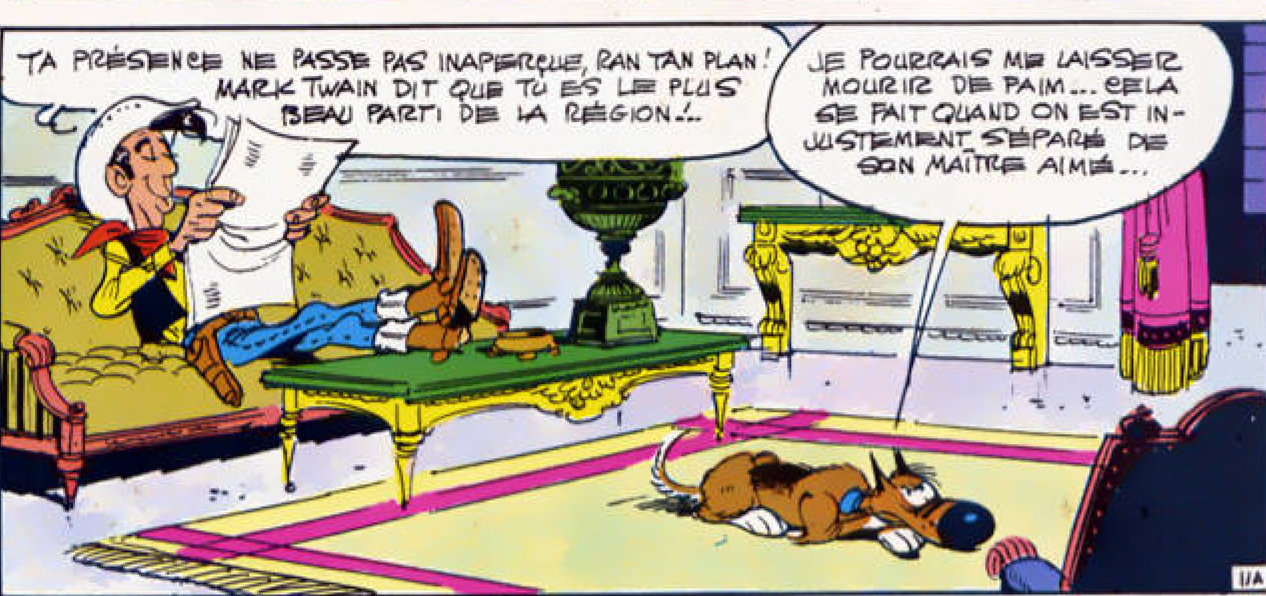
10A

JE CROYAIS VOUS AVOIR DIT QUE...
LISEZ, MON VIEUX.
NOUS ALLONS VIVRE EN PRISON? ÇA NE ME CHANGERA PAS!
!?? ?!? ?!

MR LIVSTOCK! MR LIVSTOCK!
RECEPTION

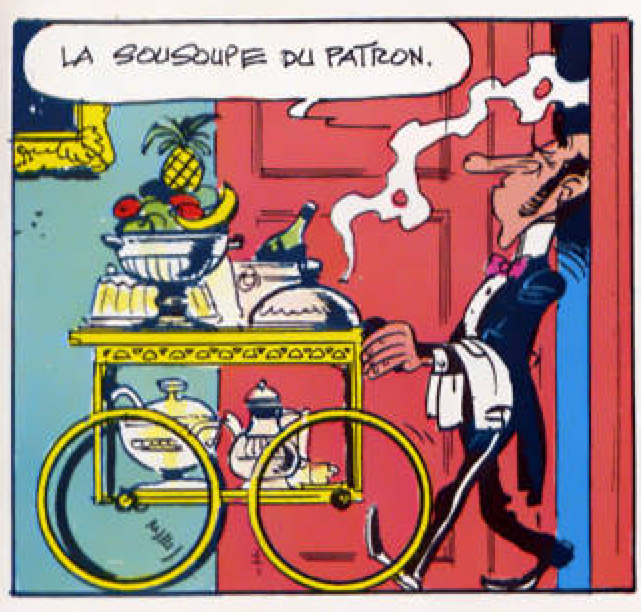
JONES! AVEZ-VOUS DIT À CE MONSIEUR QUE LES CHIENS..
CE N'EST PAS UN CHIEN, MR LIVSTOCK! C'EST LE NOUVEAU PATRON!

JE N'AIME PAS LA TÊTE DES DÉTENUS..
10B


SI VOUS VOULEZ BIEN ME SUIVRE, NOUS AVONS LIBÉRÉ LA SUITE PRÉSIDENTIELLE...
?

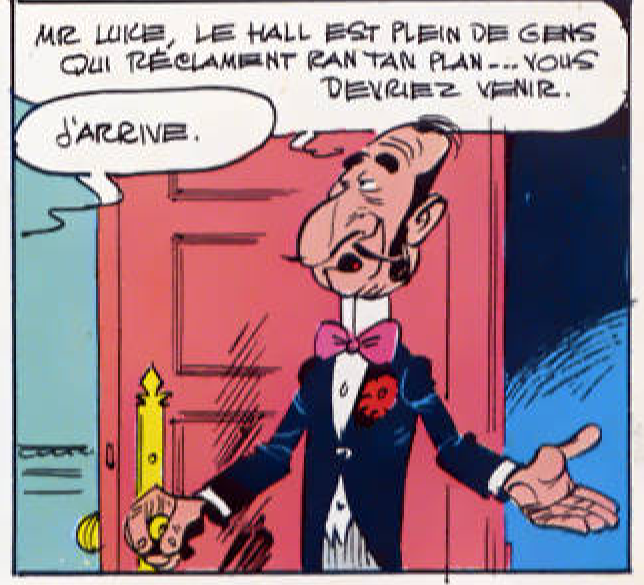

JE SUIS REPORTER AU "TERRITORIAL ENTERPRISE", LE JOURNAL LOCAL. MON NOM EST MARK TWAIN. POURRIEZ-VOUS M'EXPLIQUER CE QUI SE PASSE?
MAIS BIEN SÛR...


L'HERITIER DE LA FORTUNE SVENSON EST EN VILLE


TA PRÉSENCE NE PASSE PAS INAPERÇUE, RAN TAN PLAN! MARK TWAIN DIT QUE TU ES LE PLUS BEAU PARTI DE LA RÉGION...!
JE POURRAIS ME LAISSER MOURIR DE FAIM... CELA SE FAIT QUAND ON EST INJUSTEMENT SÉPARÉ DE SON MAÎTRE AIMÉ...
11A


LA SOUSOUPE DU PATRON.


JE VAIS PLUTÔT REPRENDRE DES FORCES POUR REJOINDRE MON MAÎTRE AIMÉ... C'EST PLUS COURAGEUX!


MR LUKE, LE HALL EST PLEIN DE GENS QUI RÉCLAMENT RAN TAN PLAN... VOUS DEVRIEZ VENIR.
J'ARRIVE.


FIFI SERAIT HEUREUSE DE DONNER DES HÉRITIERS À L'HÉRITIER!
GOÛTEZ-MOI CETTE PÂTÉE! J'EN SUIS LE FABRICANT!
JE PEUX VOUS EN FOURNIR UNE QUANTITÉ ILLIMITÉE!
DES COLLIERS D'OR ET D'ARGENT!
DES LAISSES!
DES BABALLES!
VOUS VENDEZ DES RÉVERBÈRES MAIS IL N'Y A PAS LE GAZ À VIRGINIA CITY!
CROYEZ-VOUS QUE CE DÉTAIL PRÉOCCUPE LES CHIENS?
11B

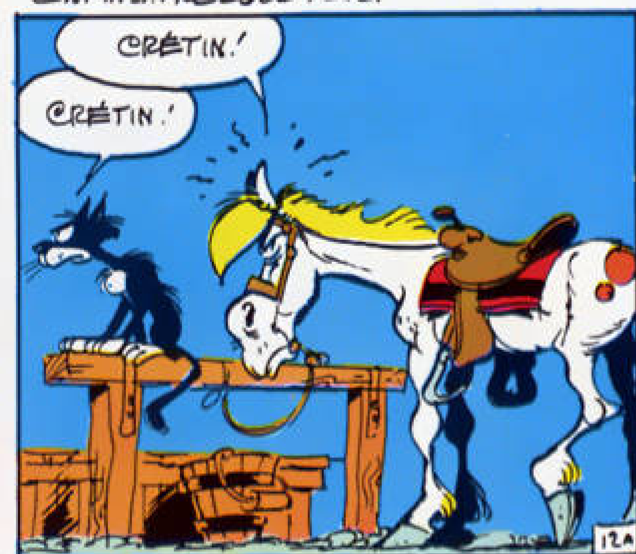




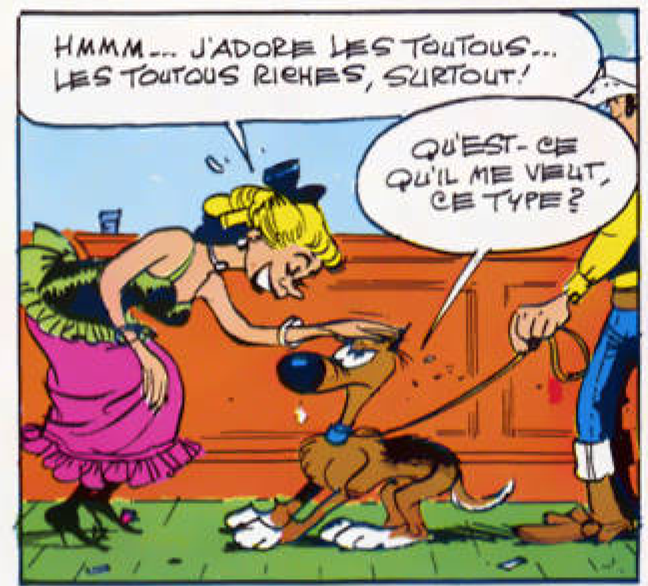
TOUT CELA FAIT DE RANTANPLAN UN CHIEN EXTRÊMEMENT POPULAIRE AUPRÈS DE TOUS...



ENFIN... PRESQUE TOUS.





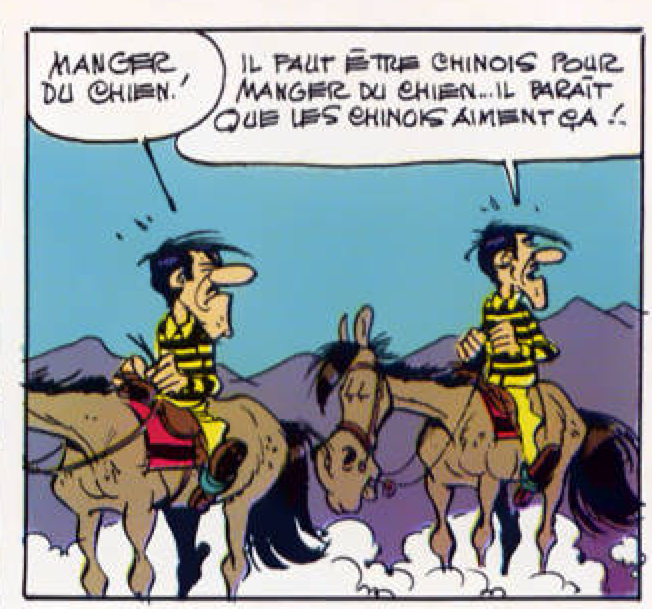








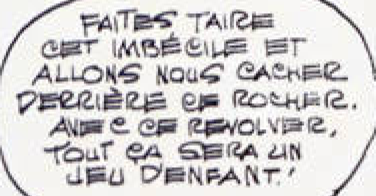












VOUS AVEZ COMPRIS?

OUAIS! NOUS ALLONS NOUS DÉGUISER EN CHINOIS; COMME ÇA NOUS POURRONS MANGER DU CHIEN!



EN EFFET, QUELQUES INSTANTS PLUS TARD...





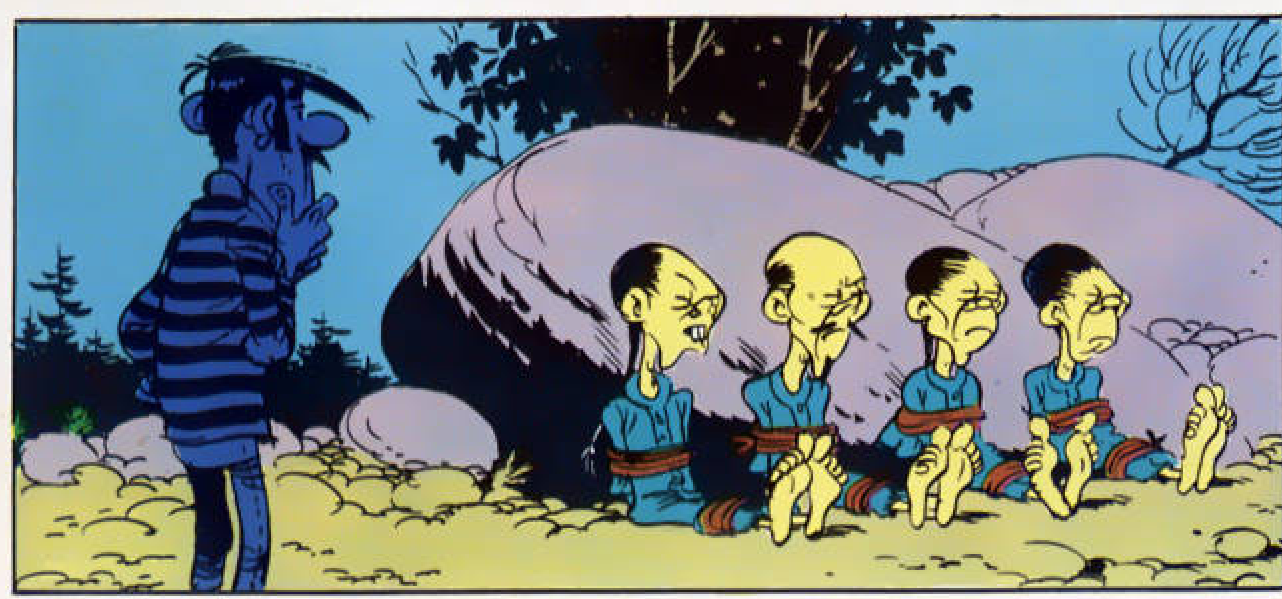



CE N'EST PAS JUSTE! VOUS ALLEZ MANGER DU CHIEN ET MOI, RIEN.!
MAIS PAS DU TOUT!
IL N'A RIEN COMPRIS!
DU CALME, AVERELL. DU CALME, JACK DU CALME, WILLIAM!


GRÂCE À CE DÉGUISEMENT, NOUS ENTRERONS EN VILLE SANS ATTIRER L'ATTENTION ET NOUS DESCENDRONS RAN TAN PLAN ET LUCKY LUKE! AVERELL, RESTE ICI. LES AUTRES, SUIVEZ-MOI!


ET AVEC LA FORTUNE DE JOE, TU POURRAS MANGER TOUS LES CHIENS QUE TU VOUDRAS, PAS VRAI, JOE?
NE VENDONS TOUT DE MÊME PAS LA PEAU DU CHIEN AVANT DE L'AVOIR TUÉ, PAS VRAI, JOE?


JE LES CONNAIS! DÉGUISÉS EN CHINOIS ILS NE M'EN LAISSERONT RIEN, DE RAN TAN PLAN!
14A



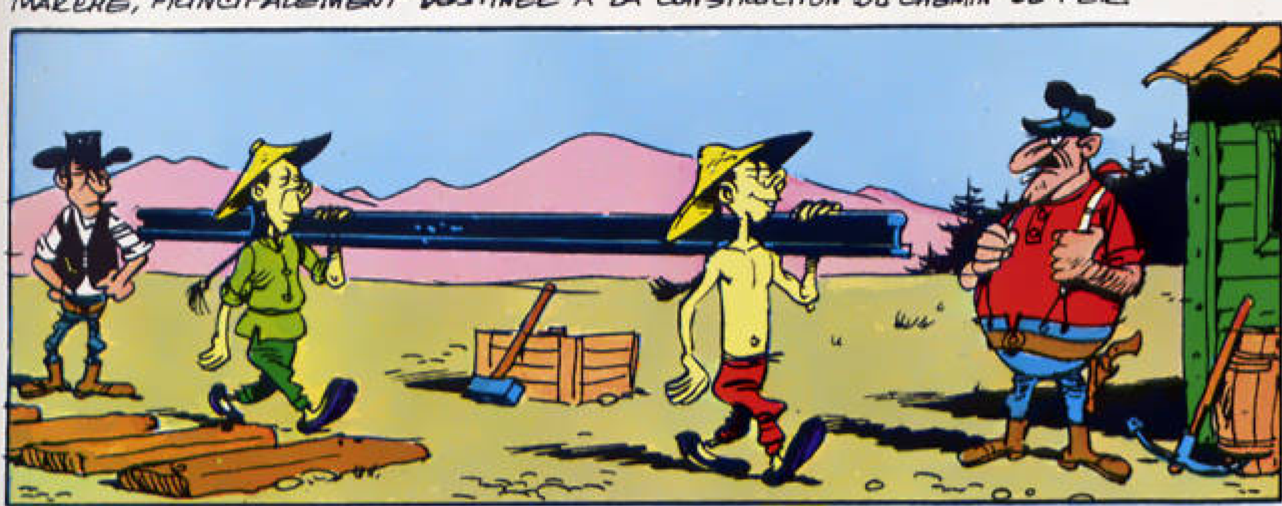

DITES, VOUS N'AURIEZ PAS UN COPAIN DE MA TAILLE, CHINOIS COMME VOUS?


NOUS AVONS EN EFFET UN AMI AYANT LA SVELTESSE ÉLANCÉE DE L'HONORABLE BANDIT. IL EST DANS NOTRE MISÉRABLE QUARTIER DE VIRGINIA CITY.


ET IL ME PRÊTERAIT UN COSTUME?
NOTRE AMI POSSÈDE DES MILLIERS DE COSTUMES, ET SA JOIE LA PLUS GRANDE C'EST DE LES OFFRIR À QUI LES DEMANDE.


ÇA, C'EST ÉPATANT! EH BIEN, ALLONS-Y!
14B

LA PRÉSENCE DE CHINOIS NE DOIT PAS SURPRENDRE DANS UN RÉCIT AYANT POUR CADRE LE FAR-WEST. ILS ONT ÉTÉ IMPORTÉS PAR MILLIERS, CONSTITUANT UNE MAIN D'ŒUVRE BON MARCHÉ, PRINCIPALEMENT DESTINÉE À LA CONSTRUCTION DU CHEMIN DE FER.



AYANT REMPLI LEUR CONTRAT, CES CHINOIS INSTALLENT POUR LEUR COMPTE D'HUMBLES PETITS COMMERCES.



LES CHINOIS SONT DISCRETS, POLIS, FRUGAUX, TRAVAILLEURS. ILS DOIVENT NÉANMOINS SOUVENT FAIRE FACE À L'HOSTILITÉ ET AUX RAILLERIES DE LEURS NOUVEAUX CONCITOYENS.



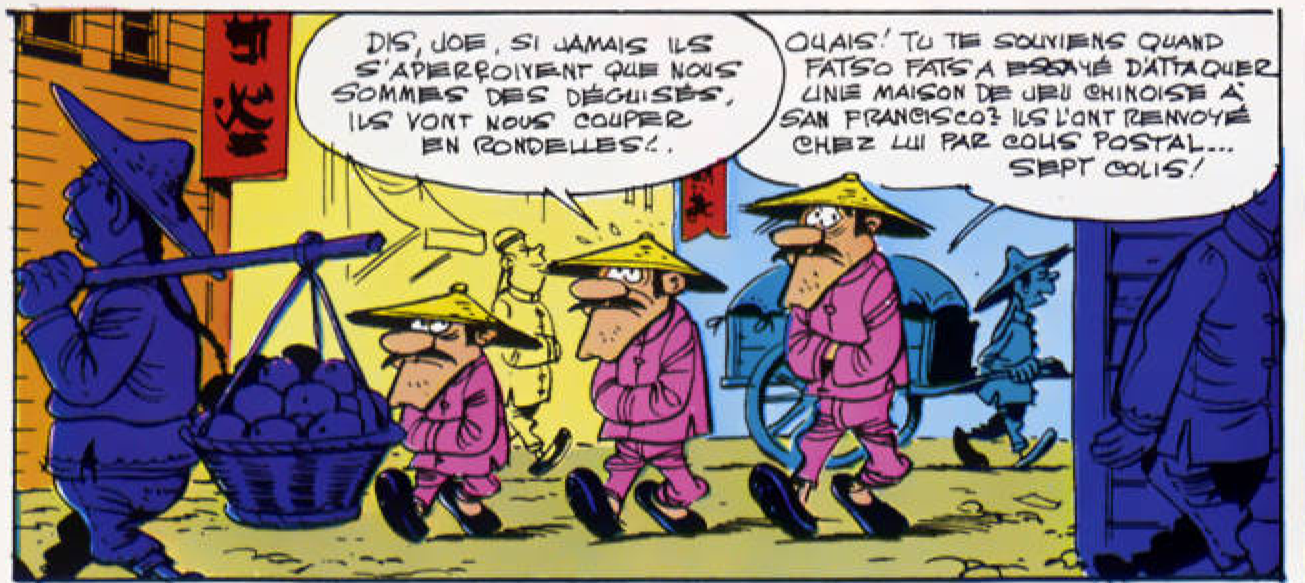
POUR ÉCHAPPER AUX BRIMADES, CERTAINS, TRÈS RARES, FONT DE LEUR MIEUX POUR S'ADAPTER AUX MŒURS DU NOUVEAU CONTINENT.



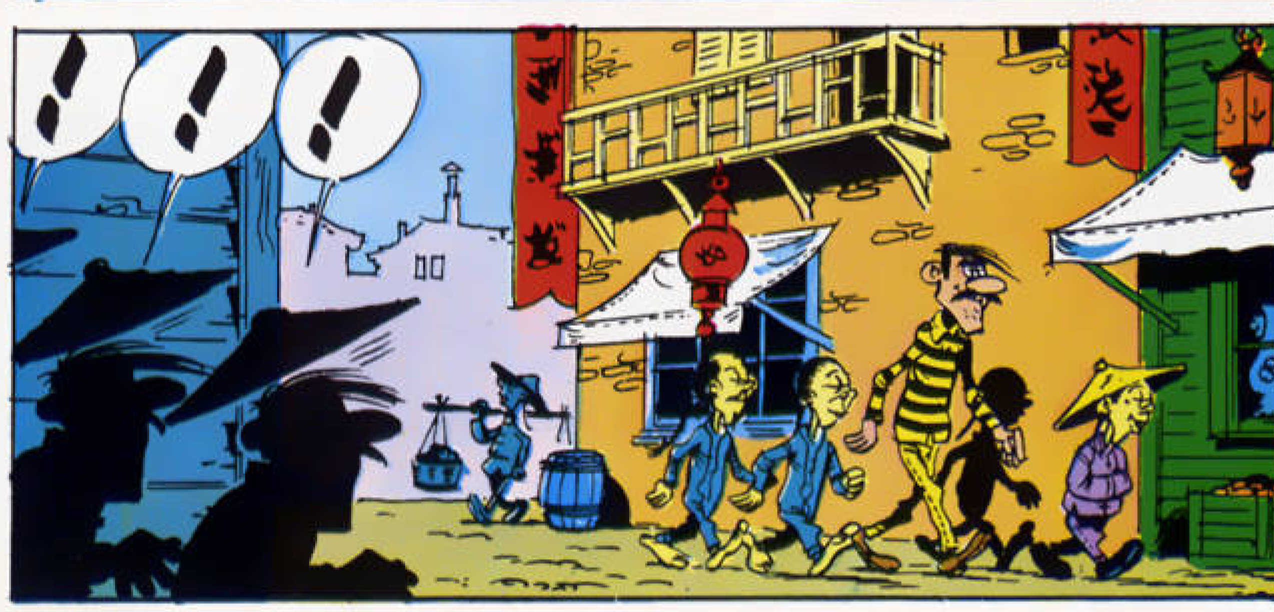
MAIS, POUR LA PLUPART, ILS PRÉFÈRENT VIVRE ENTRE EUX. POUR CELA LES CHINOIS ONT CRÉÉ, NOTAMMENT À SAN FRANCISCO ET À VIRGINIA CITY, DES QUARTIERS OÙ, BIEN QUE GRUGÉS PAR DES PROPRIÉTAIRES AVIDES, ILS SONT MAÎTRES CHEZ EUX, PROTÉGÉS PAR LEURS PUISSANTES SOCIÉTÉS SECRÈTES. PRESQUE RIEN NE RAPPELLE L'AMÉRIQUE DANS CES RUES OÙ IL NE FAIT PAS TOUJOURS BON POUR L'OCCIDENTAL DE S'ÉGARER.

BAISSE LA TÊTE, JACK !

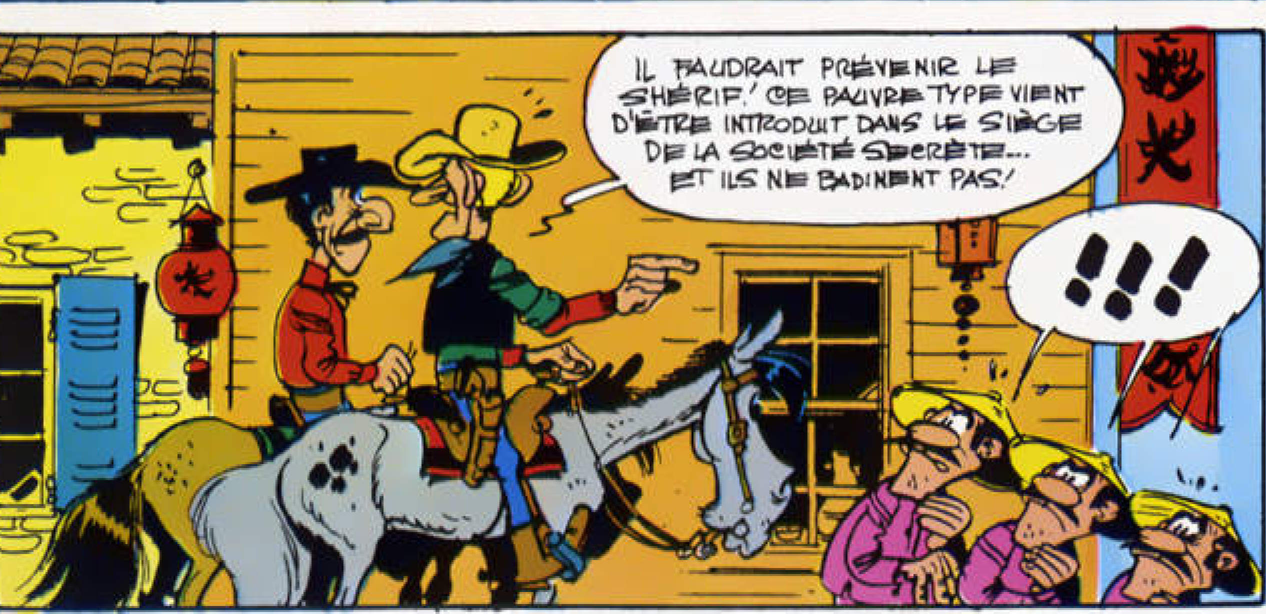
15B


DIS, JOE, SI JAMAIS ILS S'APERÇOIVENT QUE NOUS SOMMES DES DÉGUISÉS, ILS VONT NOUS COUPER EN RONDELLES !
OUAIS ! TU TE SOUVIENS QUAND FATSO FATS A ESSAYÉ D'ATTAQUER UNE MAISON DE JEU CHINOISE À SAN FRANCISCO ? ILS L'ONT RENVOYÉ CHEZ LUI PAR COLIS POSTAL... SEPT COLIS !

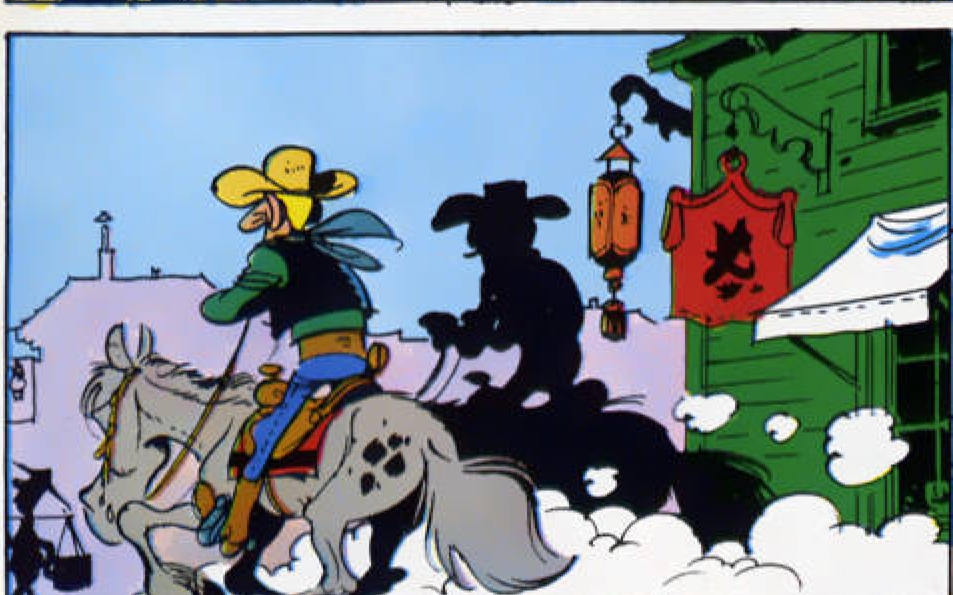

PERSONNE NE NOUS REMARQUERA ICI ! JUSTE LE TEMPS DE DÉCOUVRIR OÙ SE TROUVE RANTANPLAN ET...
REGARDE, JOE !!


!
!
!

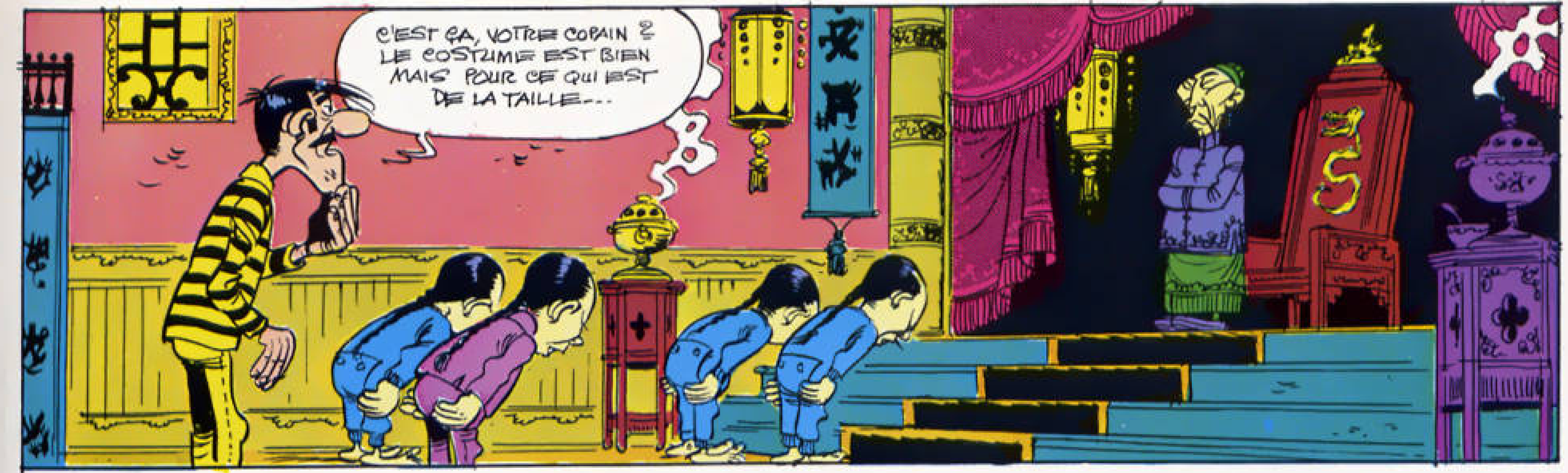

AH ? C'EST ICI QU'HABITE VOTRE COPAIN ?
16A

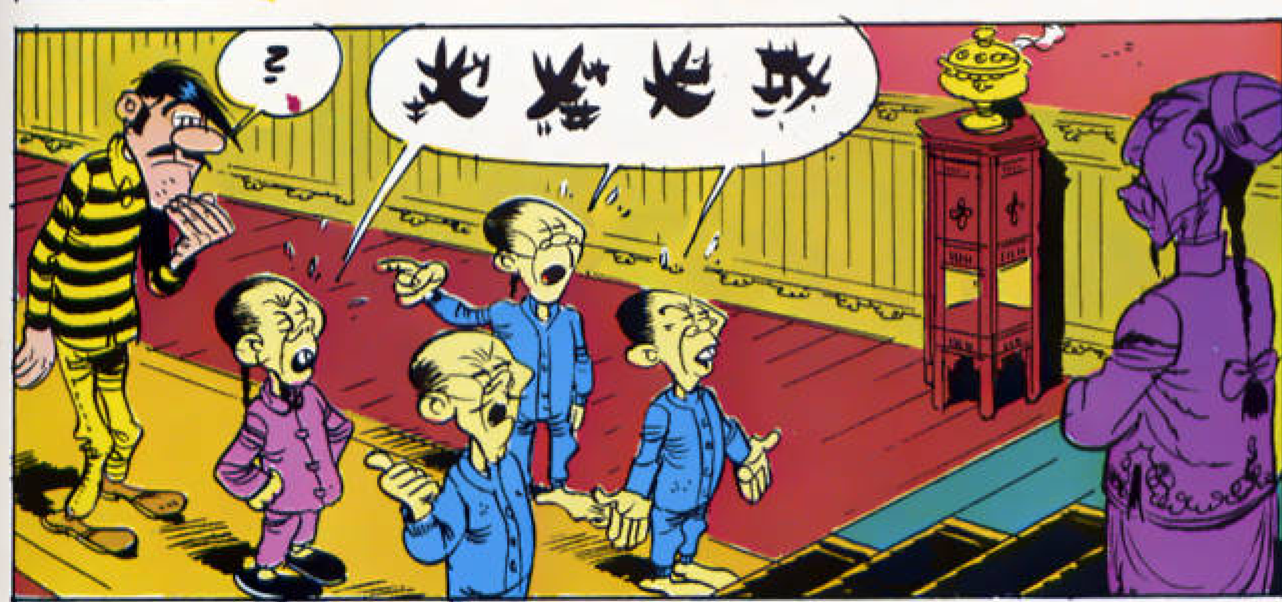

IL FAUDRAIT PRÉVENIR LE SHÉRIF ! CE PAUVRE TYPE VIENT D'ÊTRE INTRODUIT DANS LE SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ SECRÈTE... ET ILS NE BADINENT PAS !
!!!


OUAIS ! ALLONS-Y ! TU TE SOUVIENS DE FATSO FATS ? DIX COLIS !




TU AS ENTENDU JOE ? ILS VONT MASSACRER AVERELL !
OUI, BIEN QUE POUR LES COLIS, ILS EXAGÈRENT UN PEU...
16B

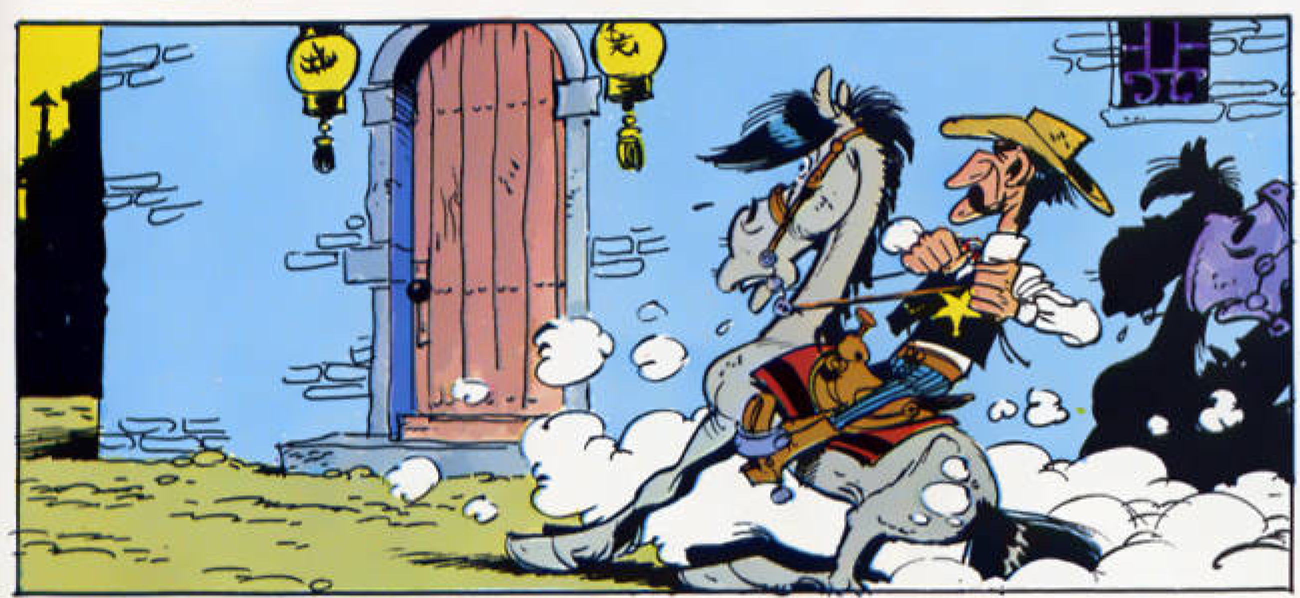

C'EST ÇA, VOTRE COPAIN ? LE COSTUME EST BIEN MAIS POUR CE QUI EST DE LA TAILLE...

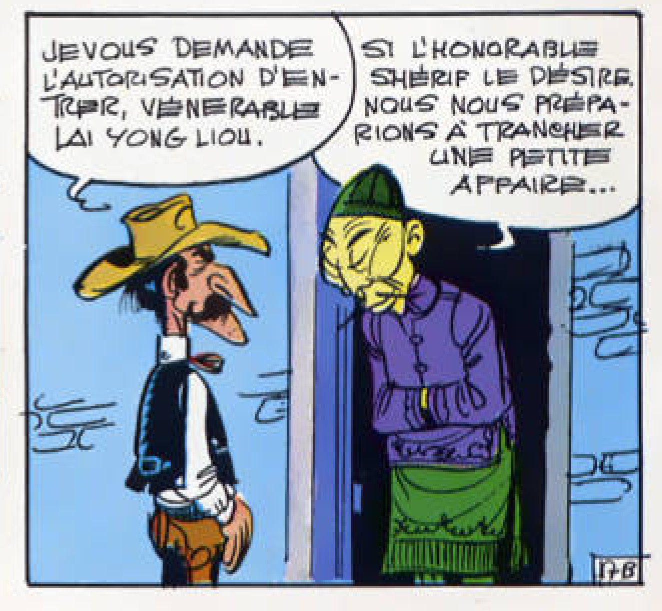

?


ÉTRANGER AU GROS NEZ ! AVEC TES MISÉRABLES COMPLICES TU AS ATTAQUÉ ET HUMILIÉ YANG POU LI, TCHANG TCHOU CHOP, SUN TSE YANG ET TOUNG TCHEK TCHIN. TU SERAS PUNI POUR CE FORFAIT.
17A


QUE TSIAO YAT TCHENG, LE BOURREAU SE PRÉPARE !
MAIS LE COSTUME ALORS ?.


IL FAUT LE TIRER DE LÀ ! J'AVAIS FINI PAR M'HABITUER À AVERELL !
AVEC UN SEUL REVOLVER ? NOUS N'AVONS AUCUNE CHANCE !
PLANQUONS-NOUS ! VOILÀ LE SHÉRIF !




JE VOUS DEMANDE L'AUTORISATION D'ENTRER, VÉNÉRABLE LAI YONG LIOU.
SI L'HONORABLE SHÉRIF LE DÉSIRE, NOUS NOUS PRÉPARIONS À TRANCHER UNE PETITE AFFAIRE...
17B


ARRÊTEZ !!

QUE... QU'A FAIT CET HOMME ?
IL S'EST ATTAQUÉ À QUATRE DE NOS CORELIGIONNAIRES

D'APRÈS NOS ACCORDS, CETTE AFFAIRE NOUS CONCERNE : QUI S'ATTAQUE À DES CHINOIS SERA PUNI PAR DES CHINOIS.
IL MÉRITE SANS DOUTE LA CORDE MAIS DE LÀ À LUI COUPER LA TÊTE...

MAIS JE NE VOULAIS PAS M'ATTAQUER À DES CHINOIS ! JE VOULAIS SIMPLEMENT UN COSTUME POUR MANGER UN CHIEN !

UN CHIEN ?
...ET MÊME PAS UN CHIEN CHINOIS... IL S'APPELLE RAN TAN PLAN, COMME VOUS ET MOI !
18A

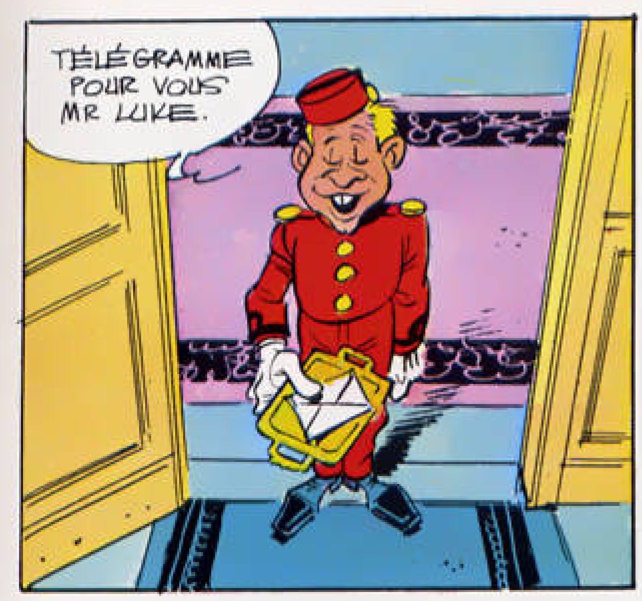
VÉNÉRABLE LAI YONG LIOU, CETTE AFFAIRE NOUS CONCERNE !
RAN TAN PLAN, C'EST LE CHIEN QUI EST DEVENU PROPRIÉTAIRE DE NOS FRAGILES DEMEURES...

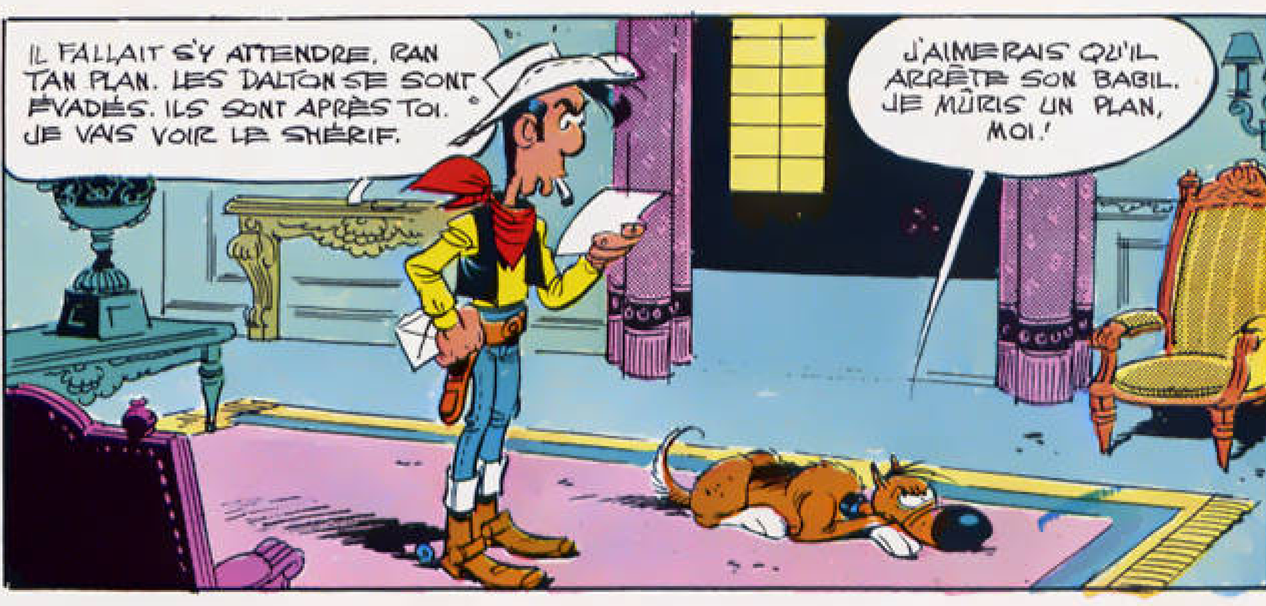
POURQUOI NE PAS NOUS L'AVOIR DIT PLUS TÔT ?...
?

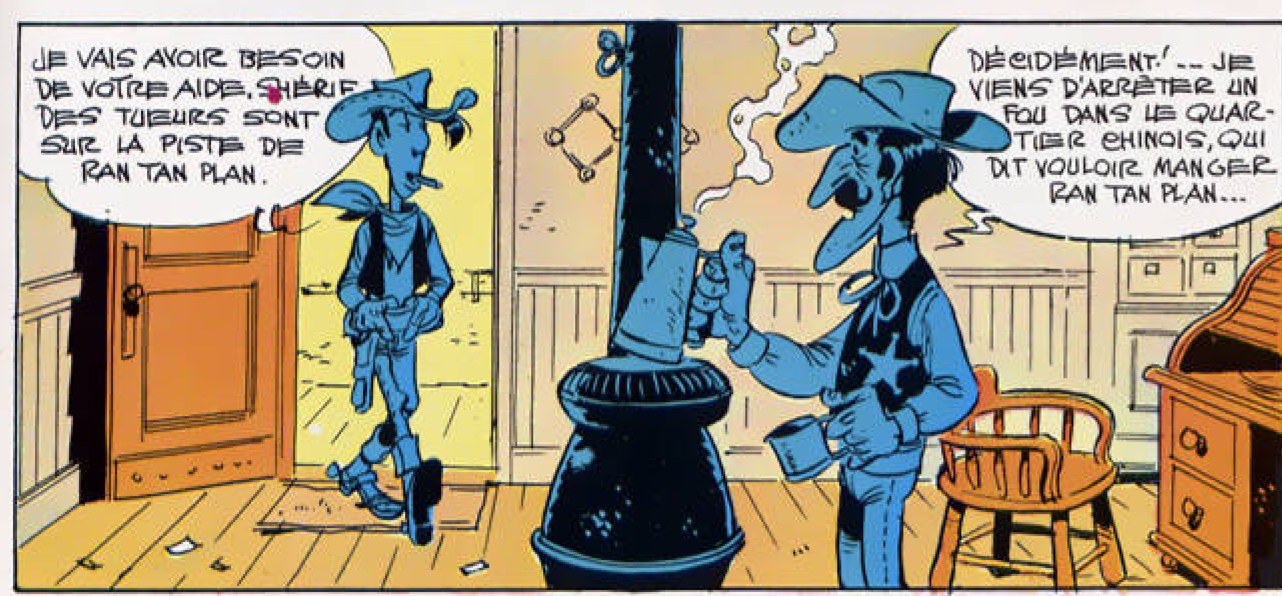
...NOUS T'AURIONS PRÊTÉ AIDE ET ASSISTANCE, ÉTRANGER AU GROS NEZ...

...LES LOYERS QUE NOUS DEMANDE CE MISÉRABLE ANIMAL SONT SI ÉLEVÉS, SI INJUSTES... EN LE MANGEANT, TU NOUS AURAIS RENDU SERVICE !
VÉNÉRABLE LAI YONG LIOU, C'EST ILLÉGAL DE MANGER DES PROPRIÉTAIRES.

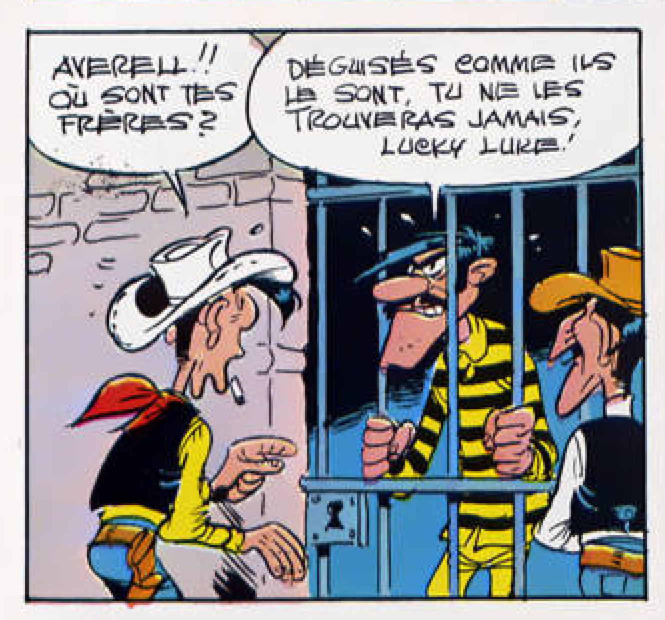
ENFIN... JE CROIS... EN ATTENDANT, J'EMMÈNE CET INDIVIDU...
18B


TÉLÉGRAMME POUR VOUS MR LUKE.


IL FALLAIT S'Y ATTENDRE, RAN TAN PLAN. LES DALTON SE SONT ÉVADÉS. ILS SONT APRÈS TOI. JE VAIS VOIR LE SHÉRIF.
J'AIMERAIS QU'IL ARRÊTE SON BABIL. JE MÛRIS UN PLAN, MOI!

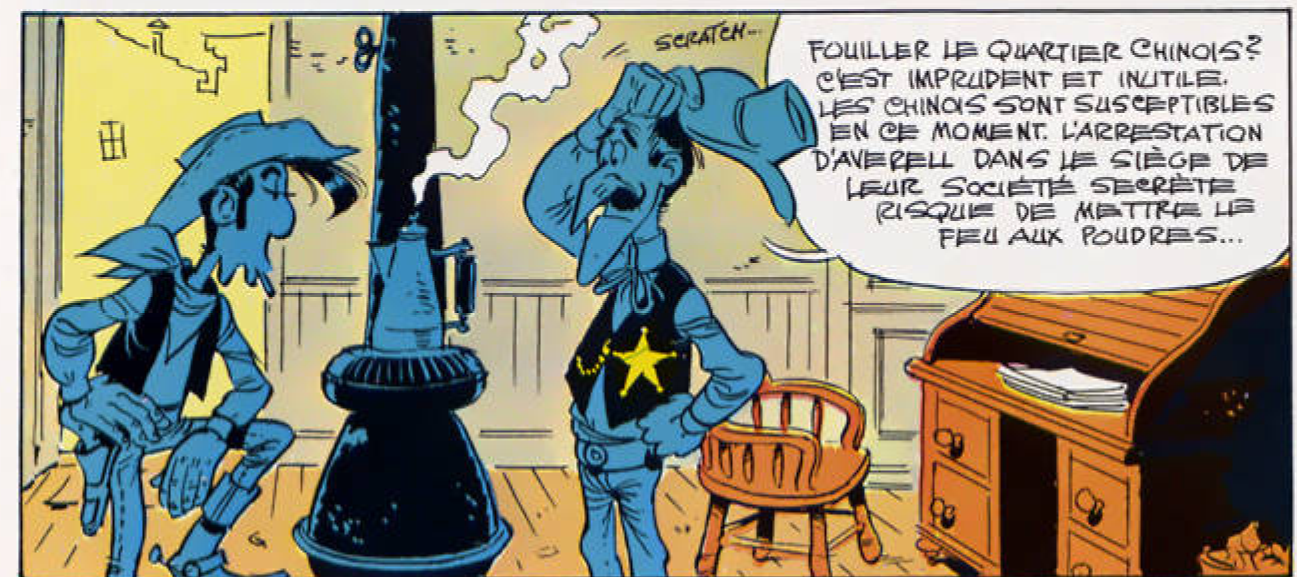

JE VAIS AVOIR BESOIN DE VOTRE AIDE, SHÉRIF. DES TUEURS SONT SUR LA PISTE DE RAN TAN PLAN.
DÉCIDÉMENT! ... JE VIENS D'ARRÊTER UN FOU DANS LE QUARTIER CHINOIS, QUI DIT VOULOIR MANGER RAN TAN PLAN...


MANGER RAN TAN PLAN?... OÙ EST-IL, CE FOU?
PAR ICI...
19A

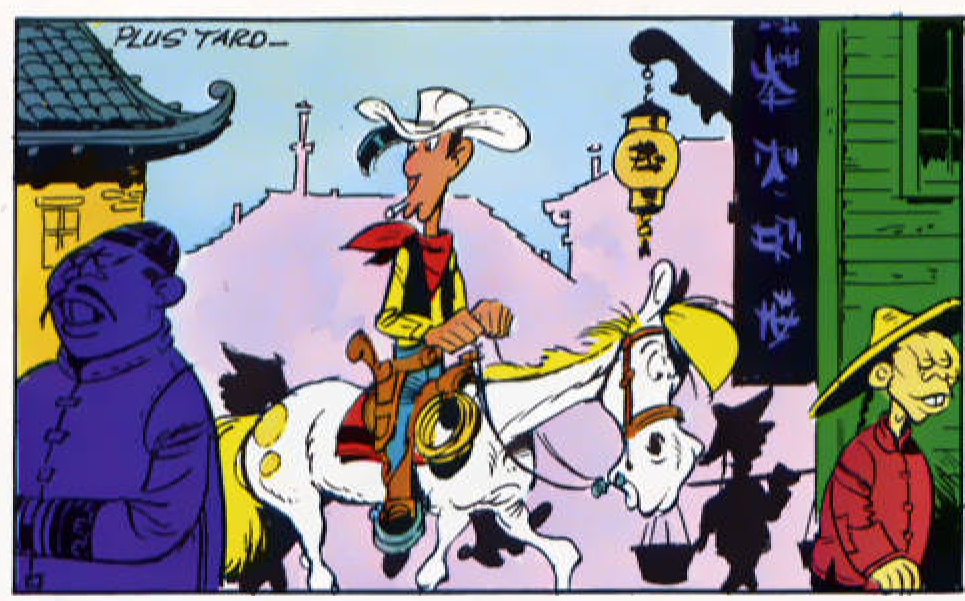

AVERELL!! OÙ SONT TES FRÈRES?
DÉGUISÉS COMME ILS LE SONT, TU NE LES TROUVERAS JAMAIS, LUCKY LUKE!

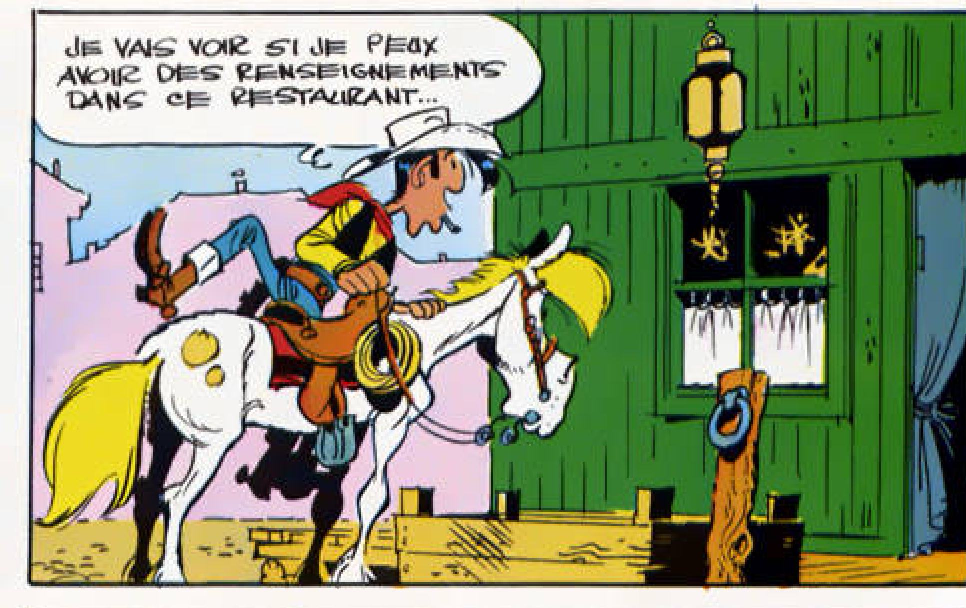

DÉGUISÉS? DÉGUISÉS EN QUOI?
TU ME CROIS ASSEZ BÊTE POUR TE LE DIRE? MÊME SI TU FOUILLES TOUT LE QUARTIER CHINOIS, TU NE POURRAS PAS LES DISTINGUER DES AUTRES CHINOIS!

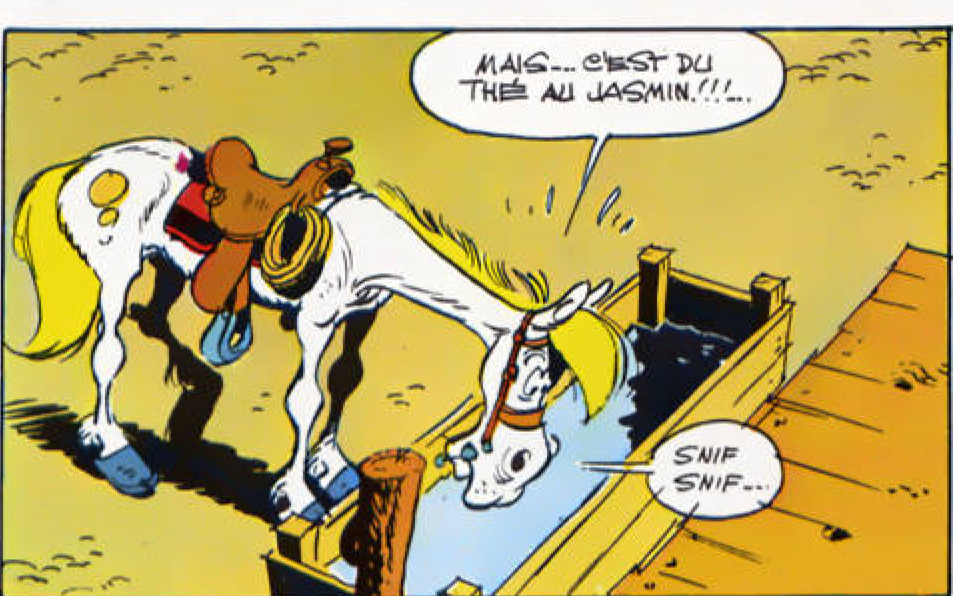

VENEZ, SHÉRIF.
HEP! SHÉRIF! VOUS N'AURIEZ PAS UN MORCEAU DE SAVON ET UN REVOLVER?
?


SCRATCH...
FOUILLER LE QUARTIER CHINOIS? C'EST IMPRUDENT ET INUTILE. LES CHINOIS SONT SUSCEPTIBLES EN CE MOMENT. L'ARRESTATION D'AVERELL DANS LE SIÈGE DE LEUR SOCIÉTÉ SECRÈTE RISQUE DE METTRE LE FEU AUX POUDRES...

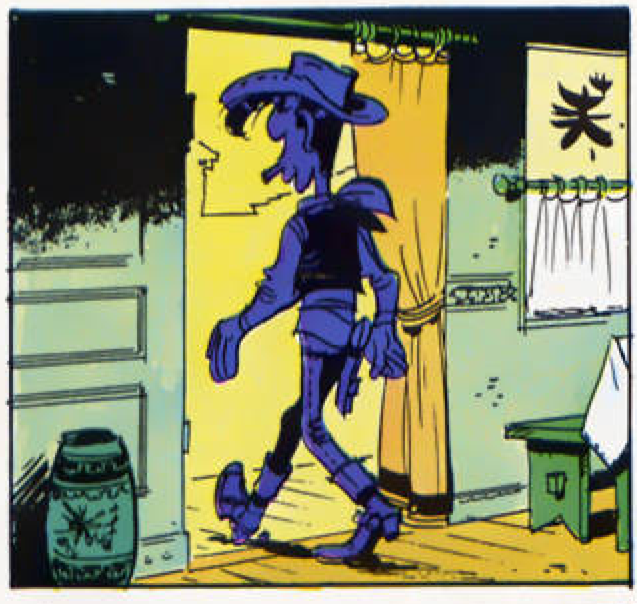

LES CHINOIS NE VOUS AIDERONT PAS.
JE PEUX TOUJOURS ESSAYER...
19B

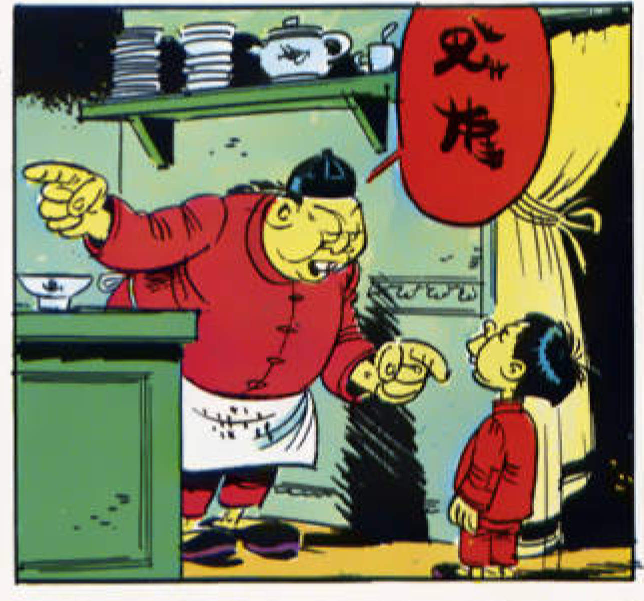

PLUS TARD...

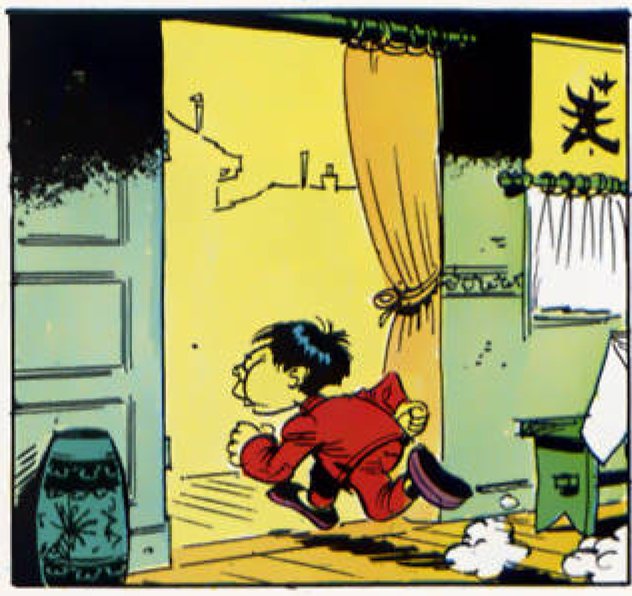

JE VAIS VOIR SI JE PEUX AVOIR DES RENSEIGNEMENTS DANS CE RESTAURANT...

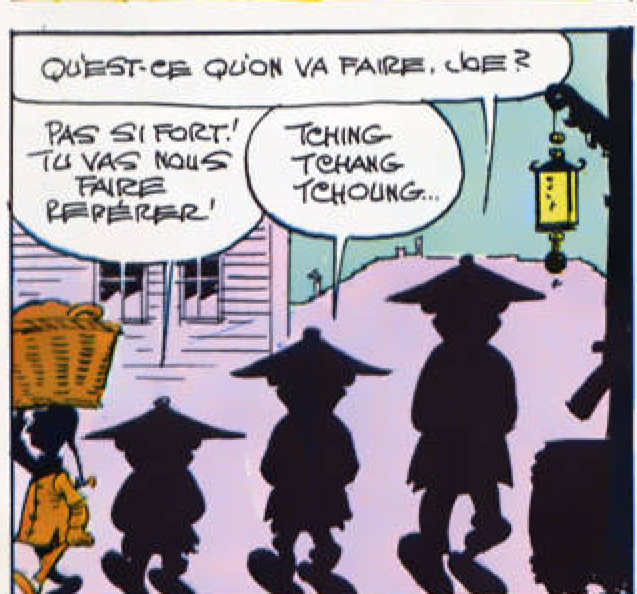

MAIS... C'EST DU THÉ AU JASMIN !!!...
SNIF SNIF...


VOUS N'AVEZ PAS VU DES BLANCS DÉGUISÉS EN CHINOIS ? UN DE LEURS AMIS A ÉTÉ ARRÊTÉ PAR LE SHÉRIF.
JE NE M'OCCUPE QUE DE PRÉPARER MON INDIGESTE CUISINE DANS MON MISÉRABLE ÉTABLISSEMENT. JE NE SUIS AU COURANT DE RIEN D'AUTRE.



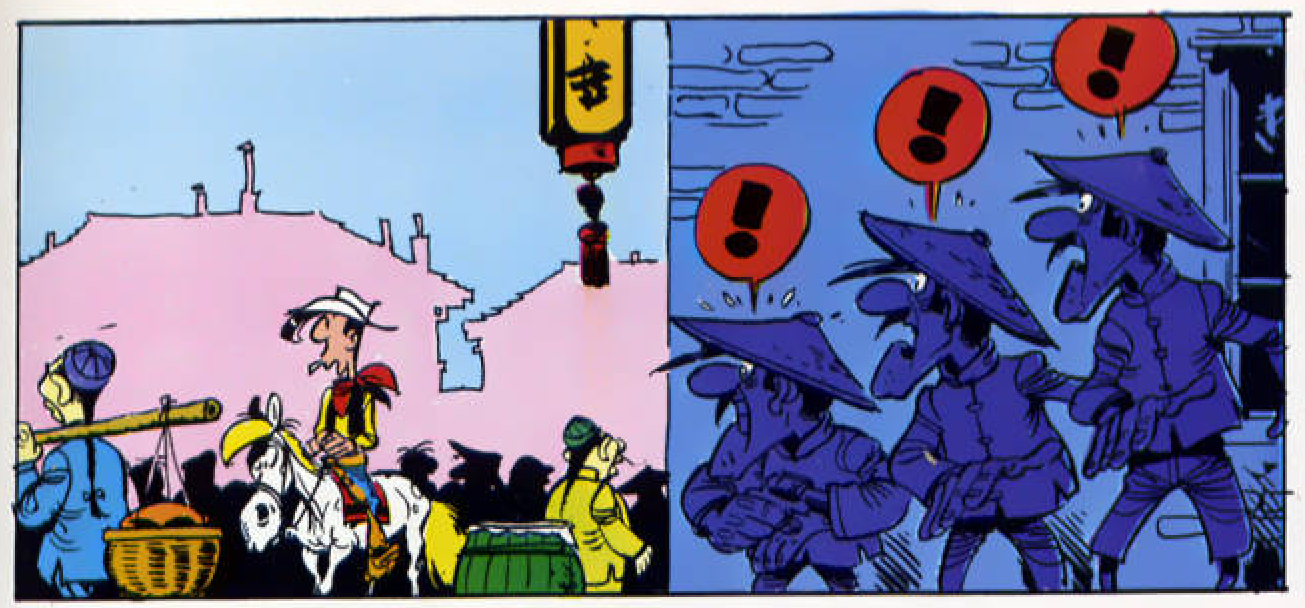


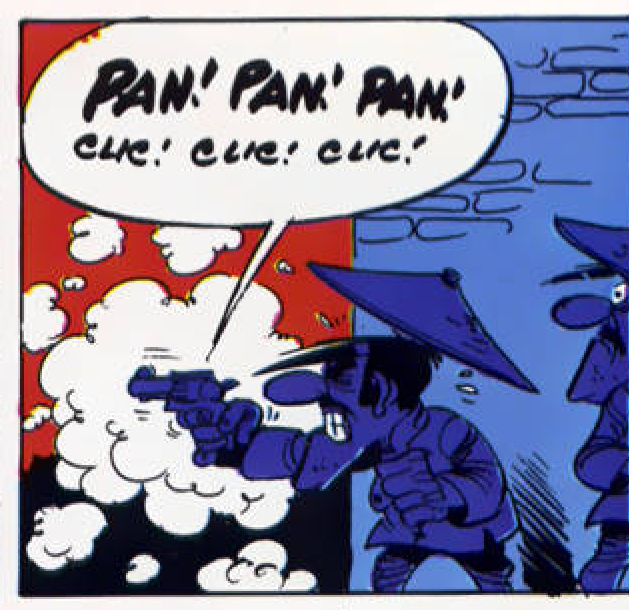


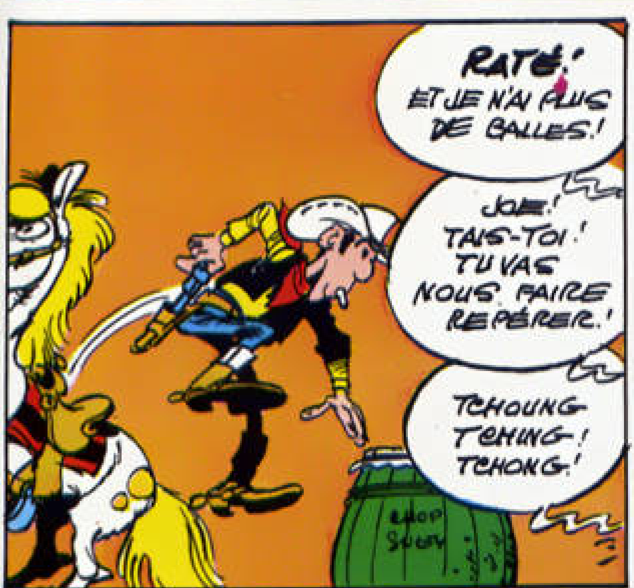

QU'EST-CE QU'ON VA FAIRE, JOE ?
PAS SI FORT ! TU VAS NOUS FAIRE REPÉRER !
TCHING TCHANG TCHOUNG...

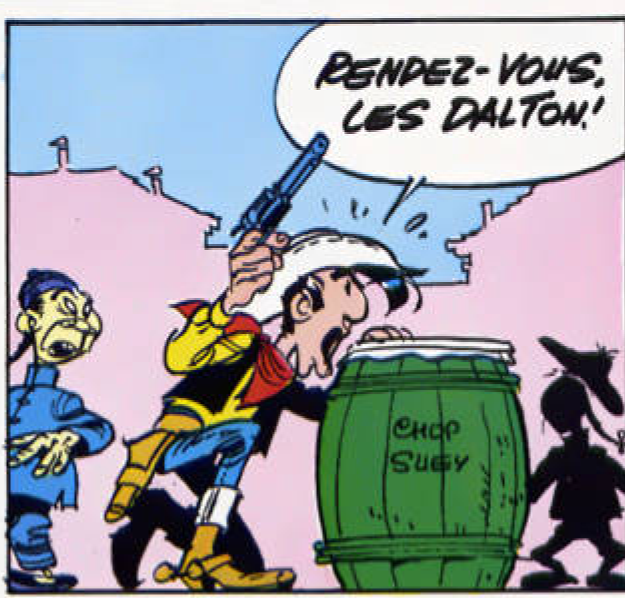

QU'EST-CE QUE TU DIS ?
JE FAIS SEMBLANT DE PARLER CHINOIS. C'EST PAS BÊTE, HEIN, JOE ? TCHONG TCHOUNG TCHENG TCHING...

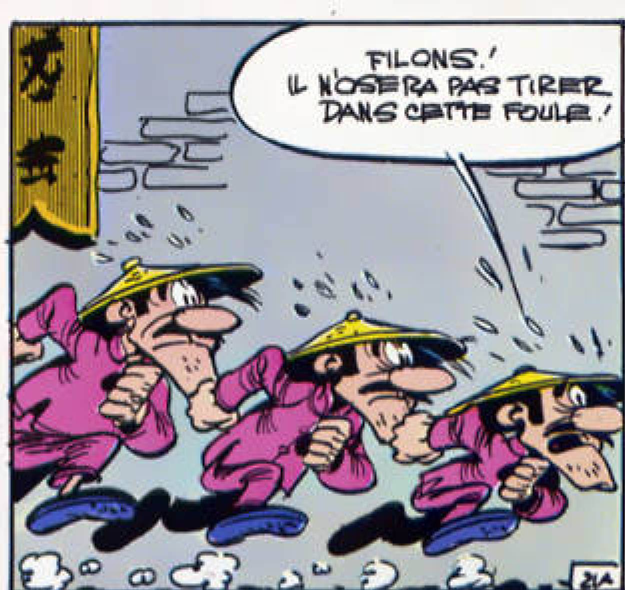

TCHUCKY TCHUKE !!

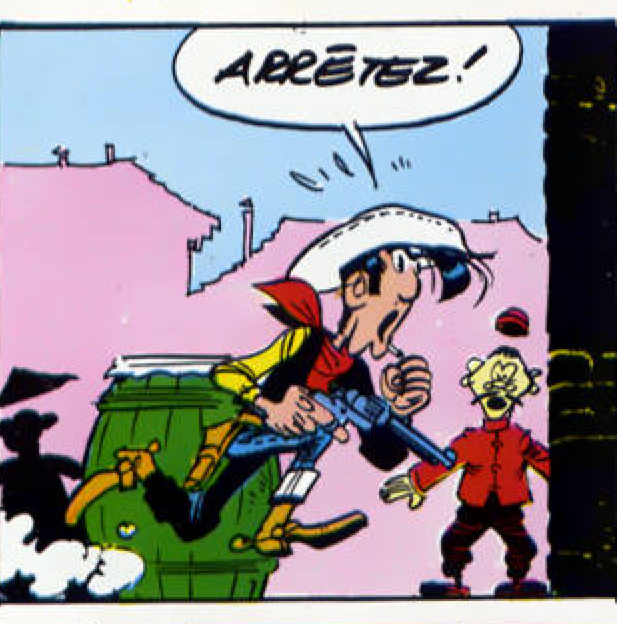

!
!
!


PAN! PAN! PAN!
CLIC! CLIC! CLIC!


RATÉ! ET JE N'AI PLUS DE BALLES!
JOE! TAIS-TOI! TU VAS NOUS FAIRE REPÉRER!
TCHOUNG TCHING! TCHONG!
CHOP SUEY


RENDEZ-VOUS, LES DALTON!
CHOP SUEY


FILONS! IL N'OSERA PAS TIRER DANS CETTE FOULE!
21A

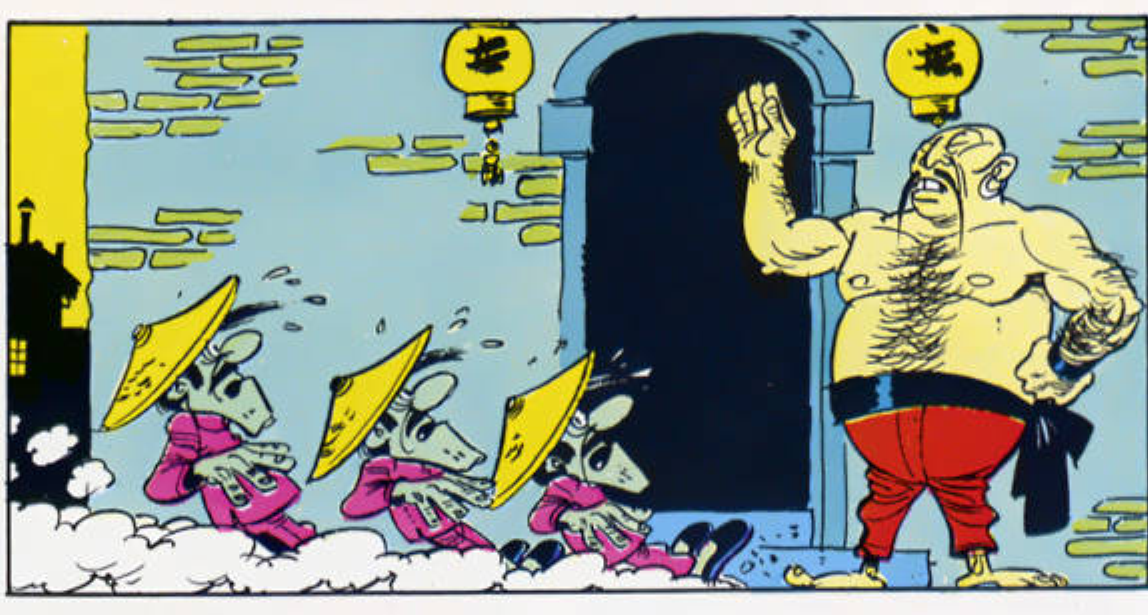

ARRÊTEZ!

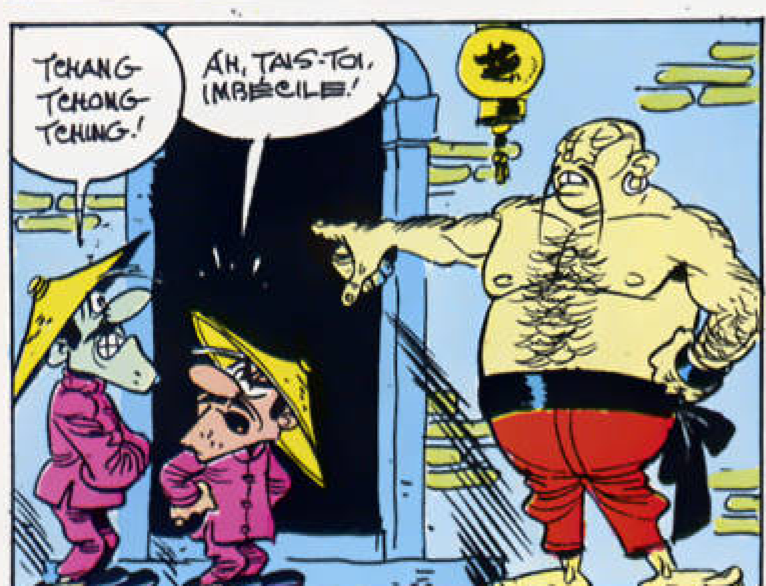

LAISSEZ-MOI PASSER!!

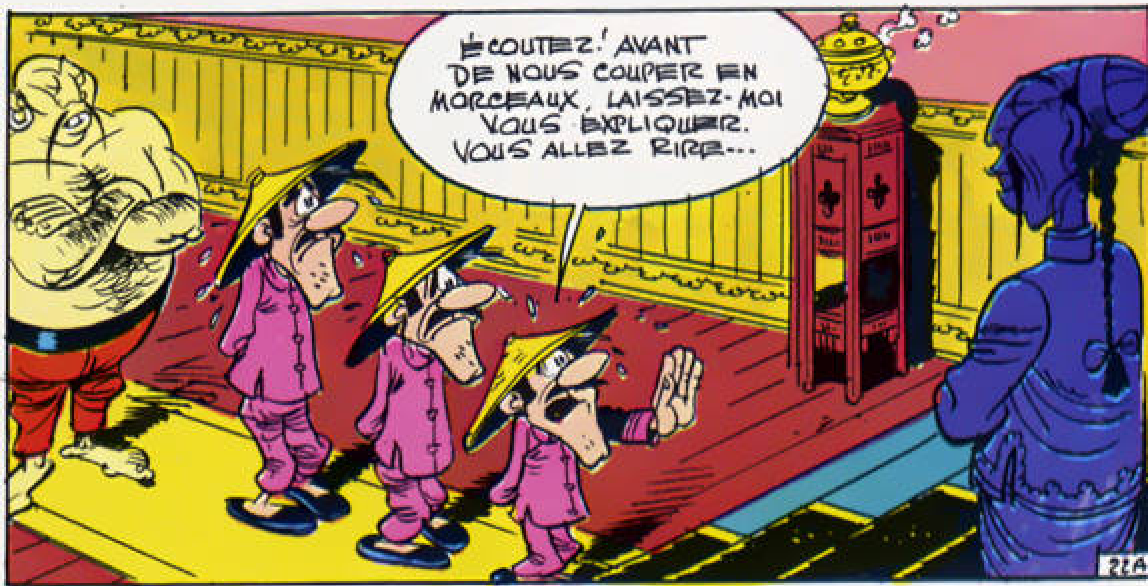

ÉTRANGER, TU TROUBLES LES PRÉPARATIFS DE NOTRE NOUVEL AN QUI DOIT AVOIR LIEU DANS SEPT MOIS!


ÇA VA, J'AI COMPRIS... MAIS VOUS PROTÉGEZ DE DANGEREUX BANDITS!
CE N'EST PAS NOTRE AFFAIRE, ÉTRANGER. RENTRE CHEZ TOI ET BONNE ANNÉE SI NOUS NE NOUS REVOYONS PAS AVANT SEPT MOIS...
21B

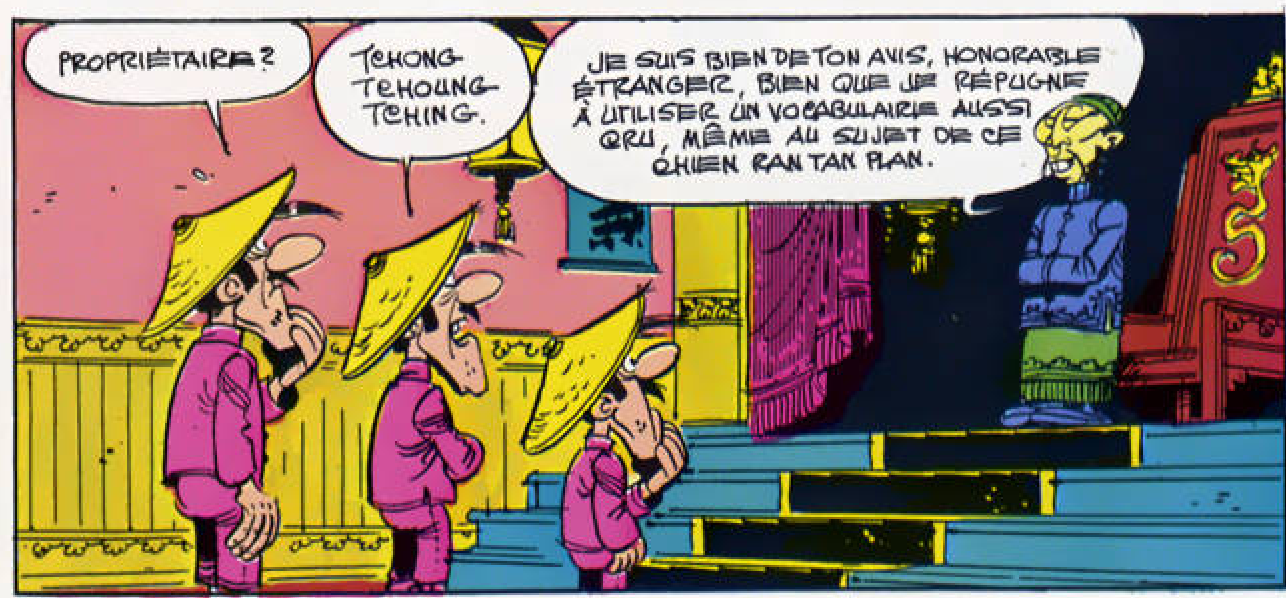


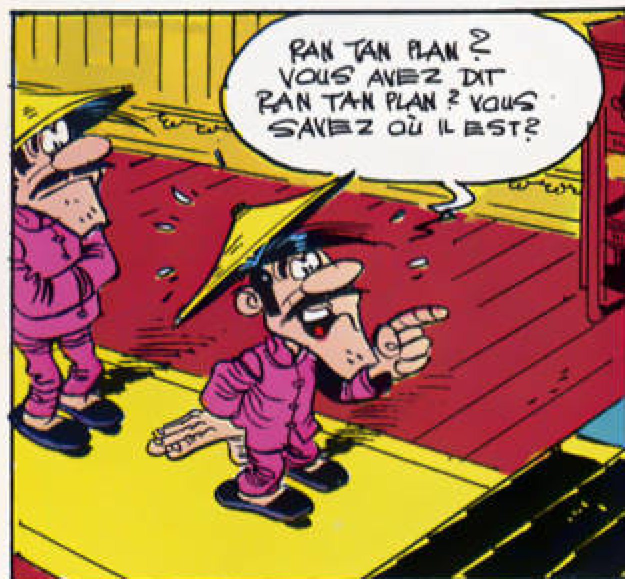










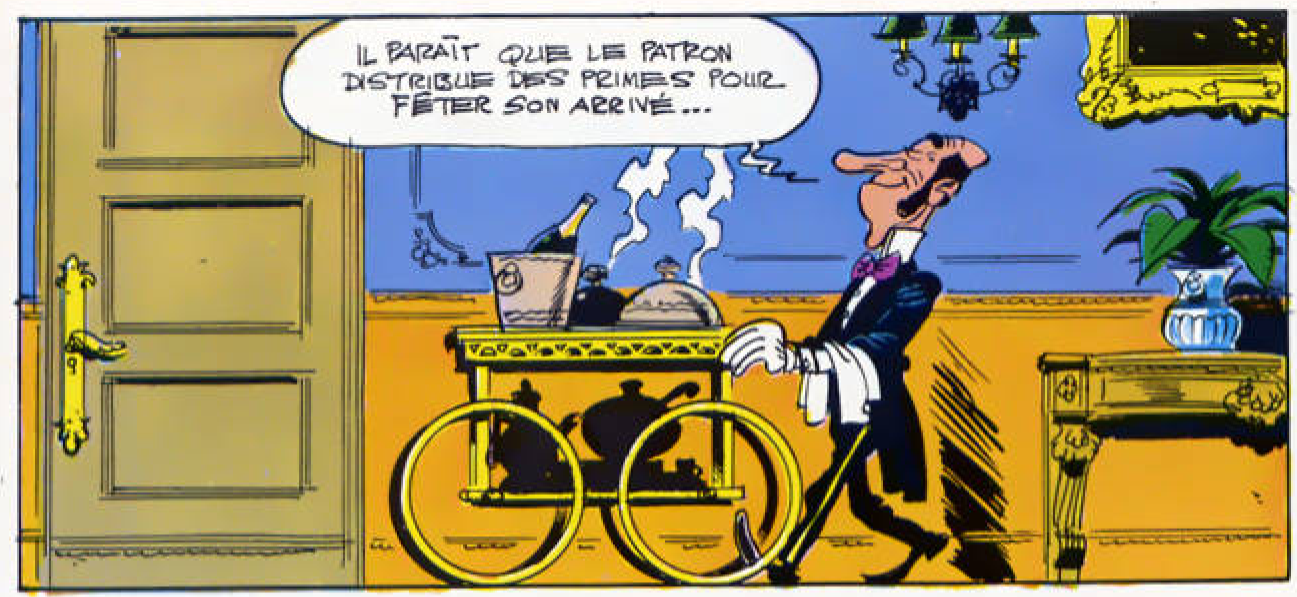


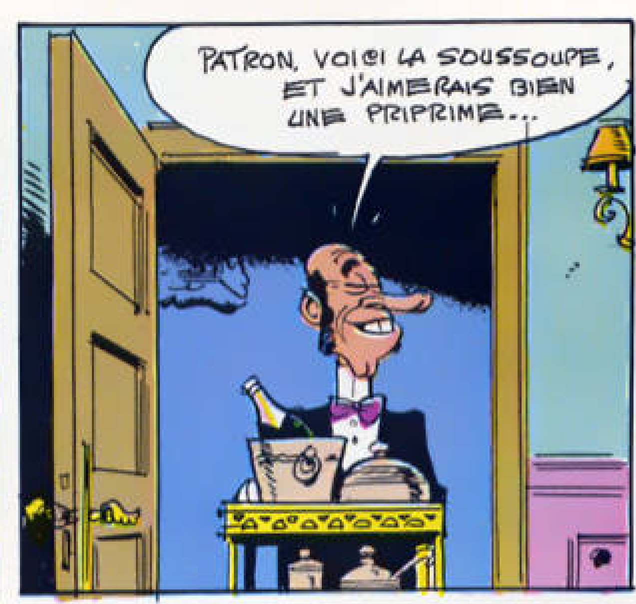


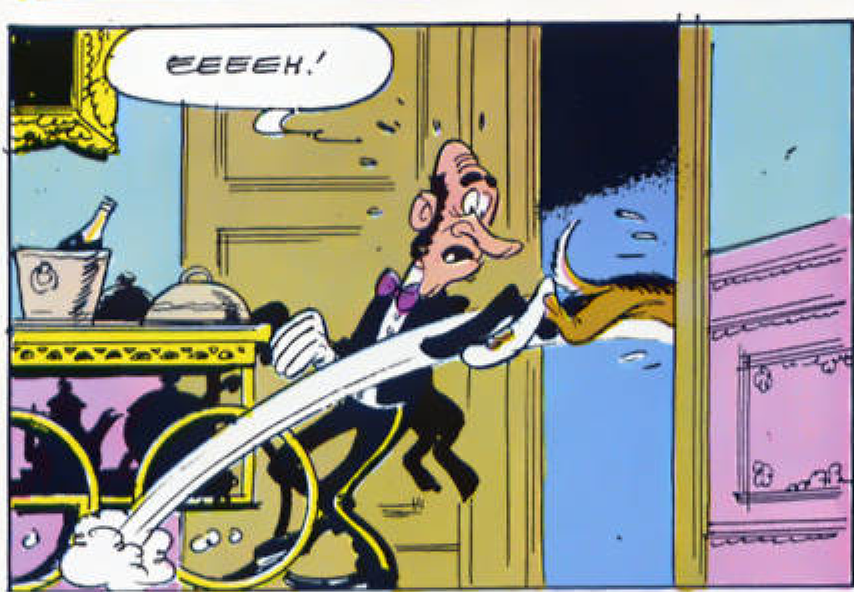
EN EFFET...

MON PLAN EST MÛR: DÈS QUE CETTE PORTE S'OUVRIRA, D'UN BOND PRODIGIEUX, JE M'ÉVADERAI. MON FLAIR SAURA ME CONDUIRE VERS MON MAÎTRE BIEN AIMÉ DONT LA JOIE DE ME REVOIR ME RÉJOUIT DÉJÀ.

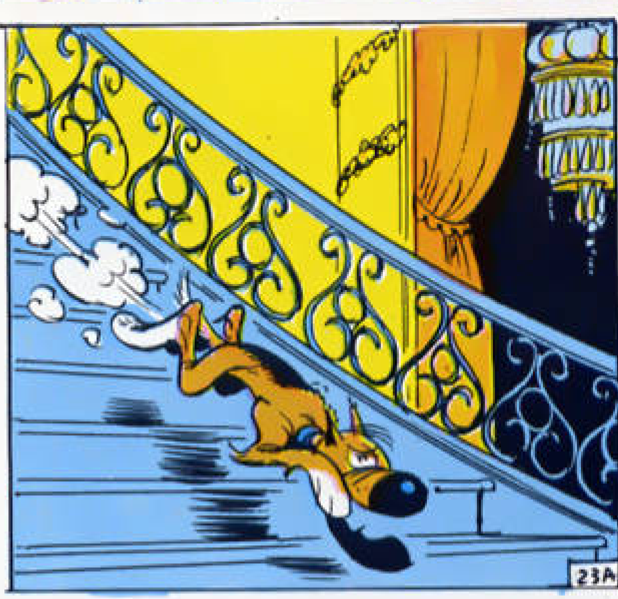
22B


IL PARAÎT QUE LE PATRON DISTRIBUE DES PRIMES POUR FÊTER SON ARRIVÉ...

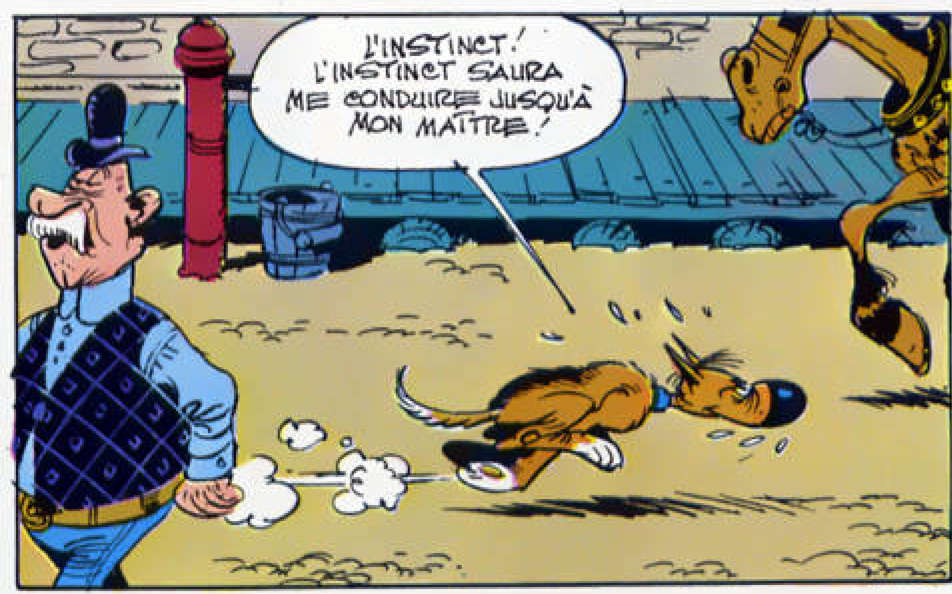

PATRON, VOICI LA SOUSSOUPE, ET J'AIMERAIS BIEN UNE PRIPRIME...

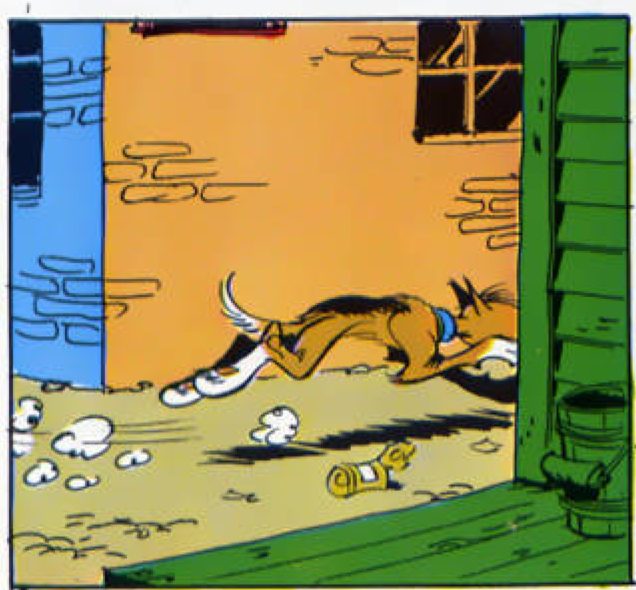

EEEEH.!


RADIN.!


23A

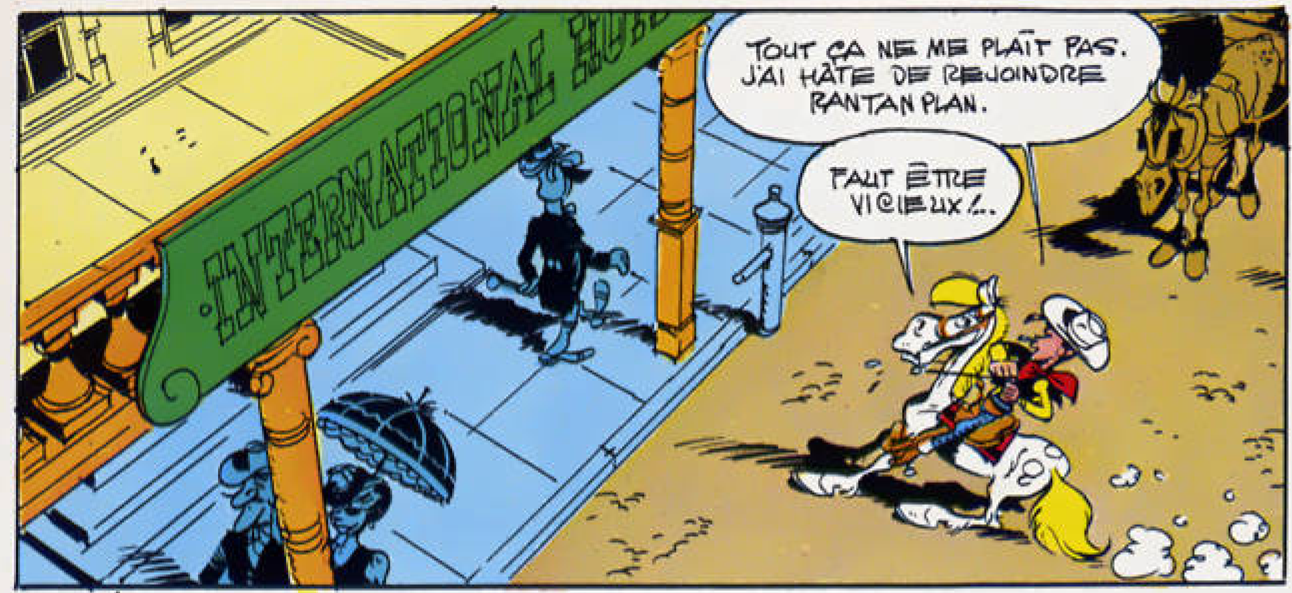



L'INSTINCT! L'INSTINCT SAURA ME CONDUIRE JUSQU'À MON MAÎTRE!

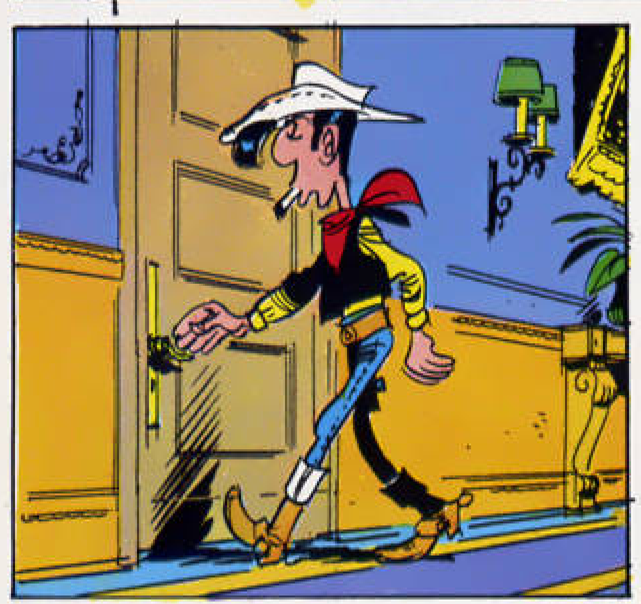


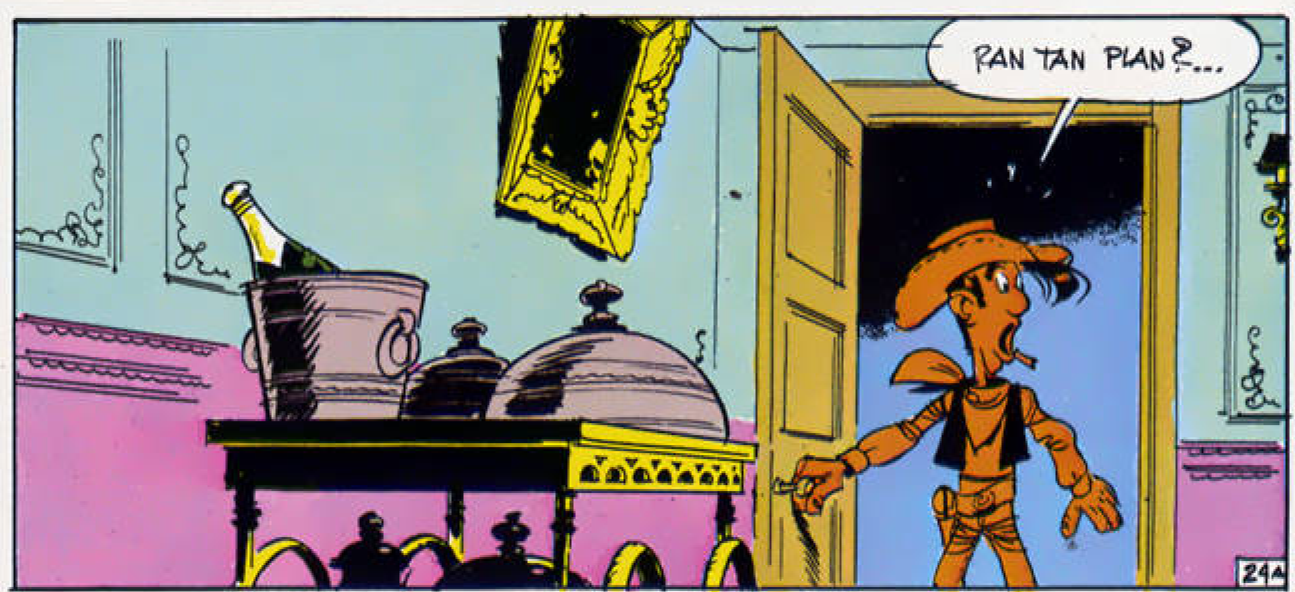

BONNG!


VOIE SANS ISSUE
ET MOI, JE SAURAI DÉJOUER LEURS RUSES IGNOBLES!
MORRIS + GOSCINNY
23B


INTERNATIONAL HO
TOUT ÇA NE ME PLAÎT PAS. J'AI HÂTE DE REJOINDRE RANTANPLAN.
FAUT ÊTRE VICIEUX !..


JE TE LAISSE ALLER À L'ÉCURIE. TU ENLÈVERAS TA SELLE TOUT SEUL.
BEN VOYONS !



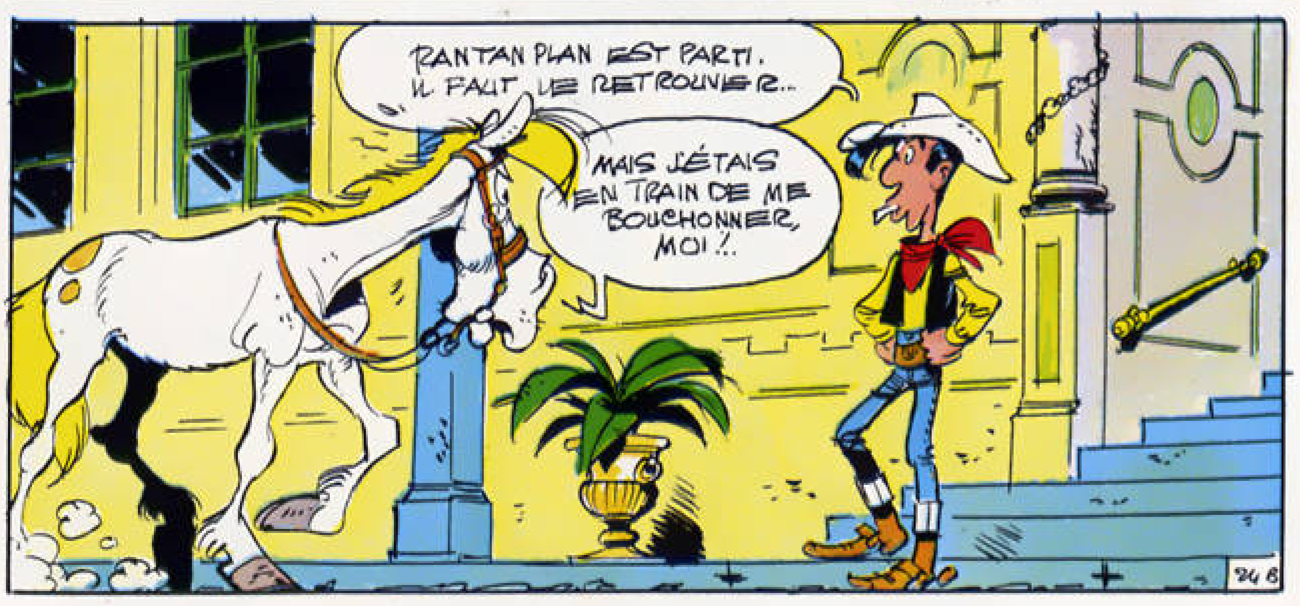

RAN TAN PLAN ?...
24A

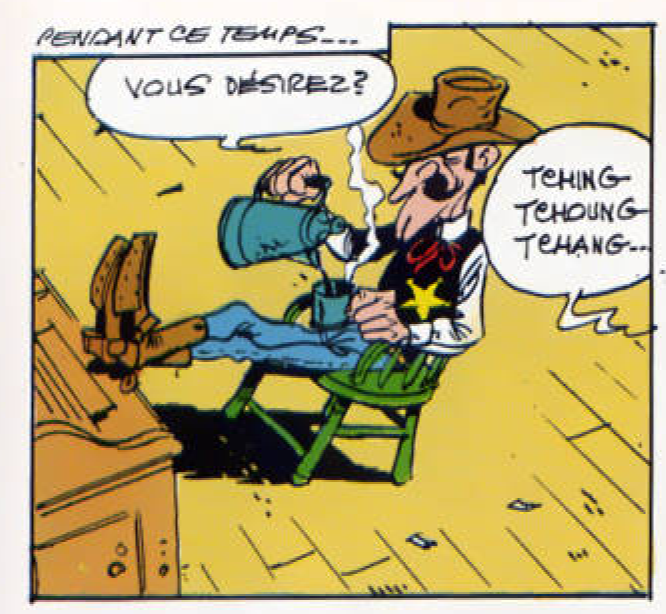

IL N'A PAS TOUCHÉ À SA NOURRITURE !.. IL EST PARTI OU IL EST MORT !

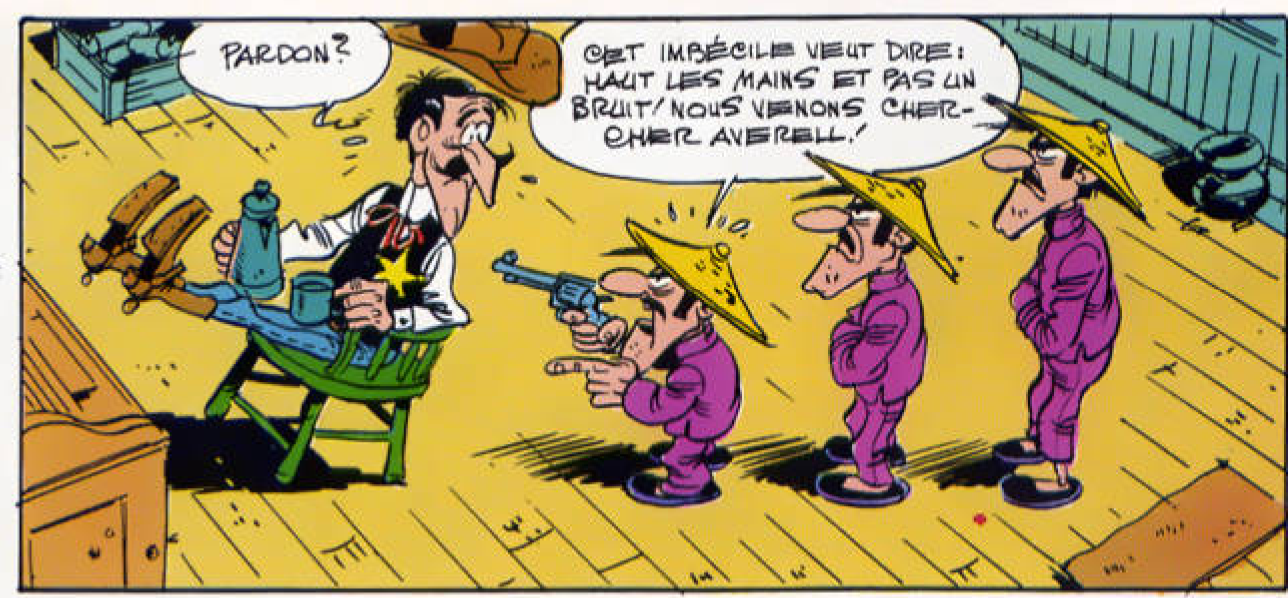



LE PATRON ? OUI, IL EST SORTI TOUT À L'HEURE. IL AVAIT L'AIR PRESSÉ..
ET VOUS L'AVEZ LAISSÉ SORTIR ?

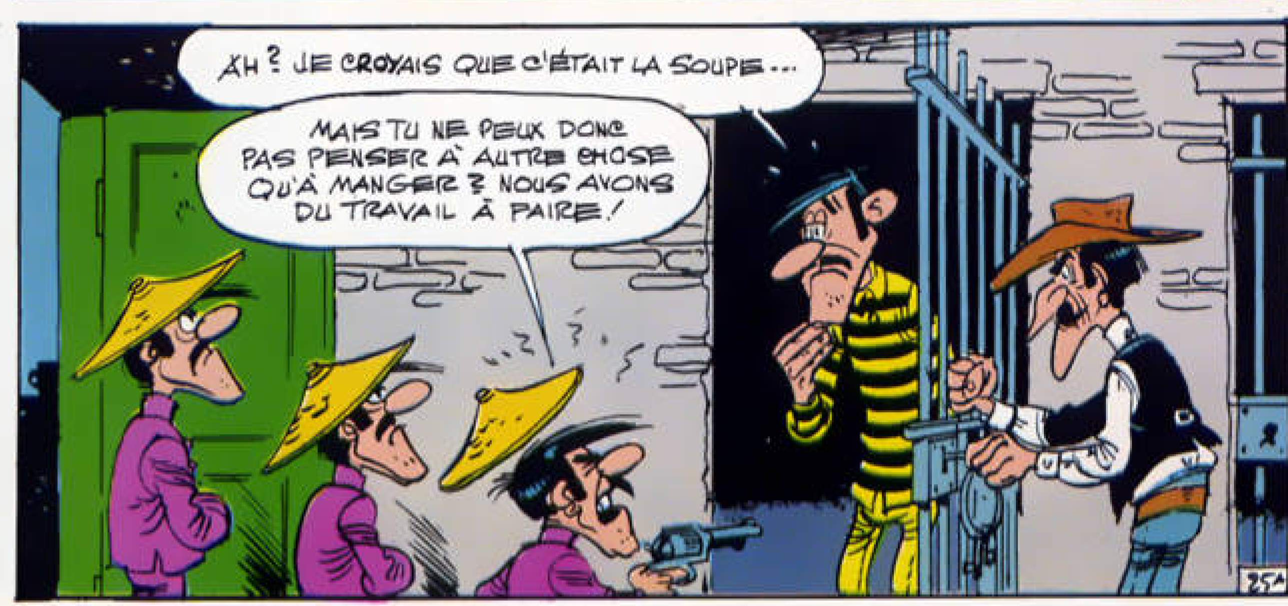

JE NE PEUX TOUT DE MÊME PAS EMPÊCHER LE PATRON DE SORTIR DE SON ÉTABLISSEMENT !

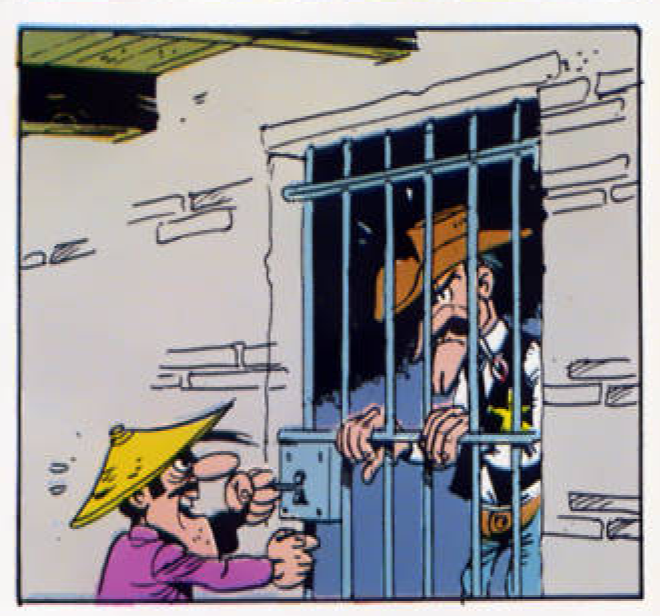

RANTANPLAN EST PARTI. IL FAUT LE RETROUVER..
MAIS J'ÉTAIS EN TRAIN DE ME BOUCHONNER, MOI !..
24B

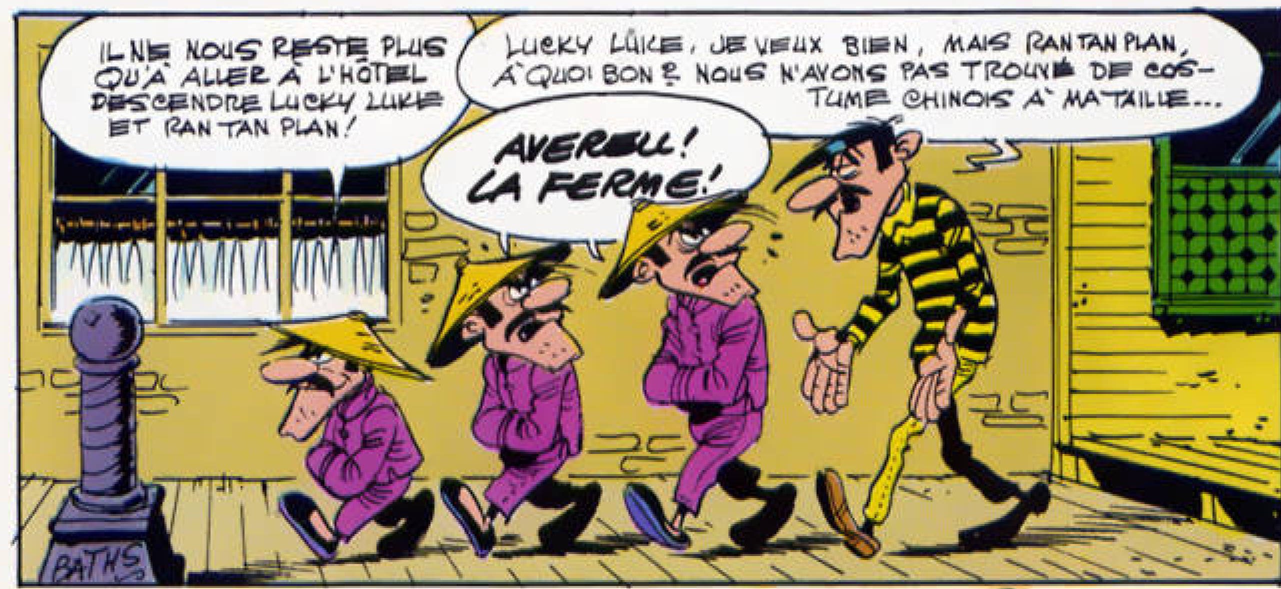

PENDANT CE TEMPS...
VOUS DÉSIREZ?
TCHING TCHOUNG TCHANG...


PARDON?
CET IMBÉCILE VEUT DIRE: HAUT LES MAINS ET PAS UN BRUIT! NOUS VENONS CHERCHER AVERELL!

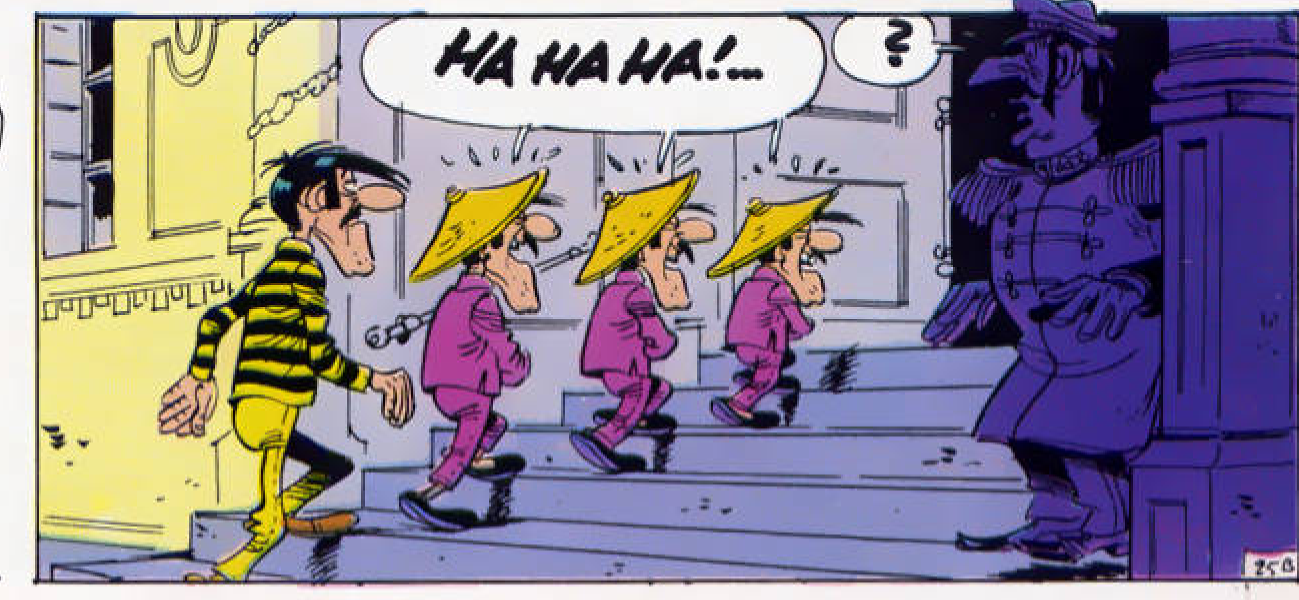



AH? JE CROYAIS QUE C'ÉTAIT LA SOUPE...
MAIS TU NE PEUX DONC PAS PENSER À AUTRE CHOSE QU'À MANGER? NOUS AVONS DU TRAVAIL À FAIRE!
25A



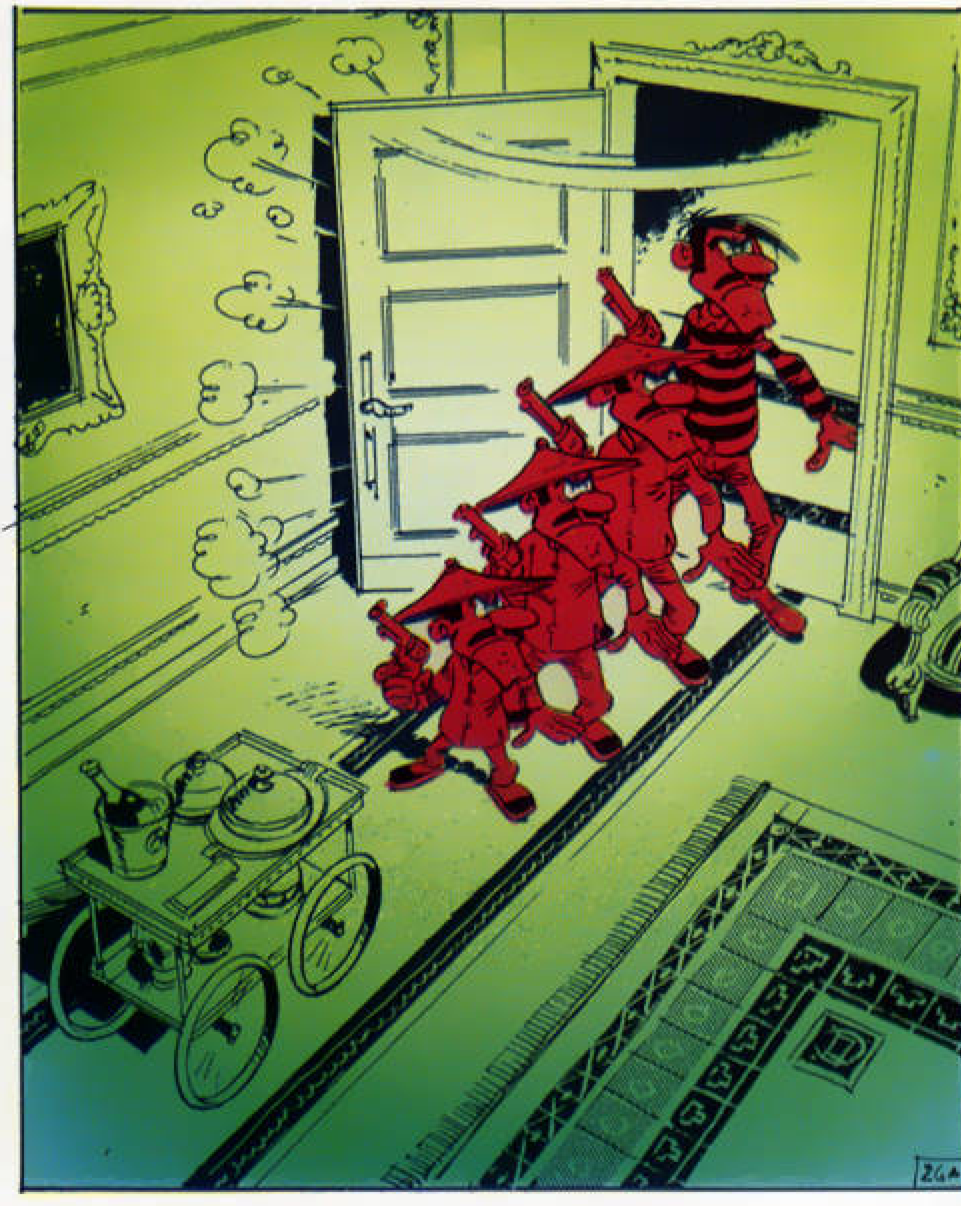

IL NE NOUS RESTE PLUS QU'À ALLER À L'HÔTEL DESCENDRE LUCKY LUKE ET RAN TAN PLAN!
LUCKY LUKE, JE VEUX BIEN, MAIS RAN TAN PLAN, À QUOI BON? NOUS N'AVONS PAS TROUVÉ DE COSTUME CHINOIS À SA TAILLE...
AVERELL! LA FERME!
BATHS


D'APRÈS LE VIEUX CHINOIS, LUCKY LUKE ET RAN TAN PLAN OCCUPENT LA SUITE PRÉSIDENTIELLE AU PREMIER ÉTAGE... NOUS ALLONS LEUR FAIRE UNE SURPRISE QUI VA LEUR COUPER LE SOUFFLE...


HA HA HA!...
?
25B




ALORS, VOILÀ : J'OUVRE LA PORTE D'UN COUP ET ON LES DESCEND !
TU AS LE GÉNIE DE LA STRATÉGIE, JOE !
COMME LE MANGEUR DE GRENOUILLES, LÀ... NAPOLÉON.


26A


BEN...
...OÙ SONT-ILS ?


INUTILE DE CHERCHER. ILS NE SONT PAS LÀ. PERSONNE N'A TOUCHÉ À LA NOURRITURE, ET RAN TAN PLAN EST COMME AVERELL. S'IL ÉTAIT ICI, IL AURAIT MANGÉ !

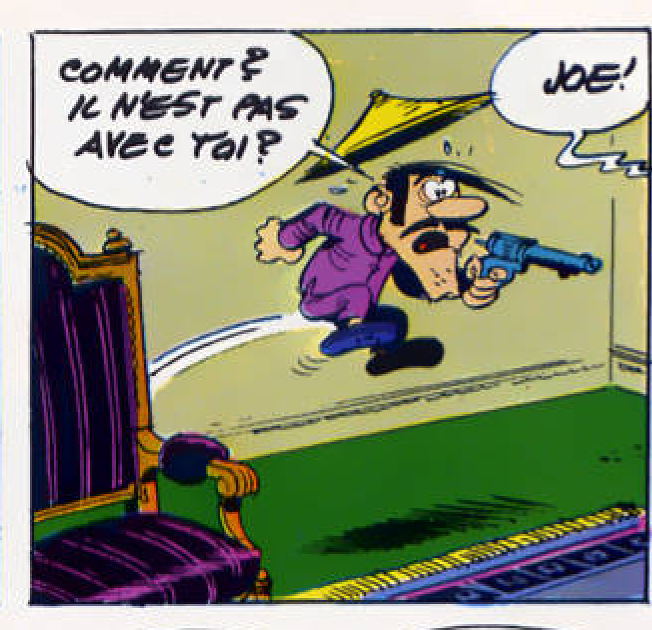

ALORS, QU'EST-CE QU'ON FAIT, JOE ?
ON SE CACHE ET ON LES ATTEND... ET VOUS ME LAISSEZ TIRER LE PREMIER !


EN ATTENDANT JE VAIS MANGER ÇA... SI ON DESCEND TOUT LE MONDE, CE SERAIT UN CRIME DE LAISSER PERDRE CETTE NOURRITURE !...


RAN TAN PLAN EST INTROUVABLE. JE VAIS VOIR S'IL EST RETOURNÉ DANS SA CHAMBRE...
MOI, JE VAIS ALLER REMETTRE MA SELLE À TOUT HASARD. J'AI HORREUR D'ÊTRE MONTÉ À CRU. ÇA ME CHATOUILLE !
26B

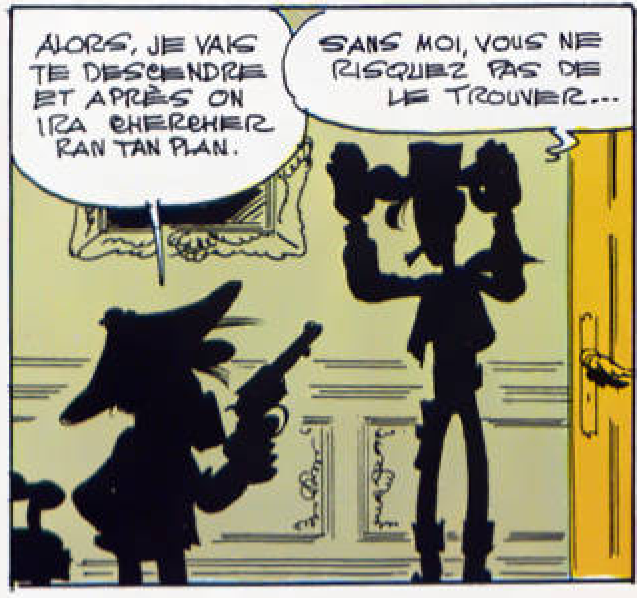



RAN TAN PLAN ! TU ES LÀ ?


COMMENT ? IL N'EST PAS AVEC TOI ?
JOE !


LES MAINS EN L'AIR, COWBOY !... VOUS AUTRES, DÉSARMEZ-LE !
QU'AVEZ-VOUS FAIT DE RAN TAN PLAN, COYOTES ?


ON N'EN A ENCORE RIEN FAIT. ON CROYAIT QU'IL ÉTAIT AVEC TOI !
EH BIEN NON. IL EST PARTI SANS LAISSER D'ADRESSE
27A

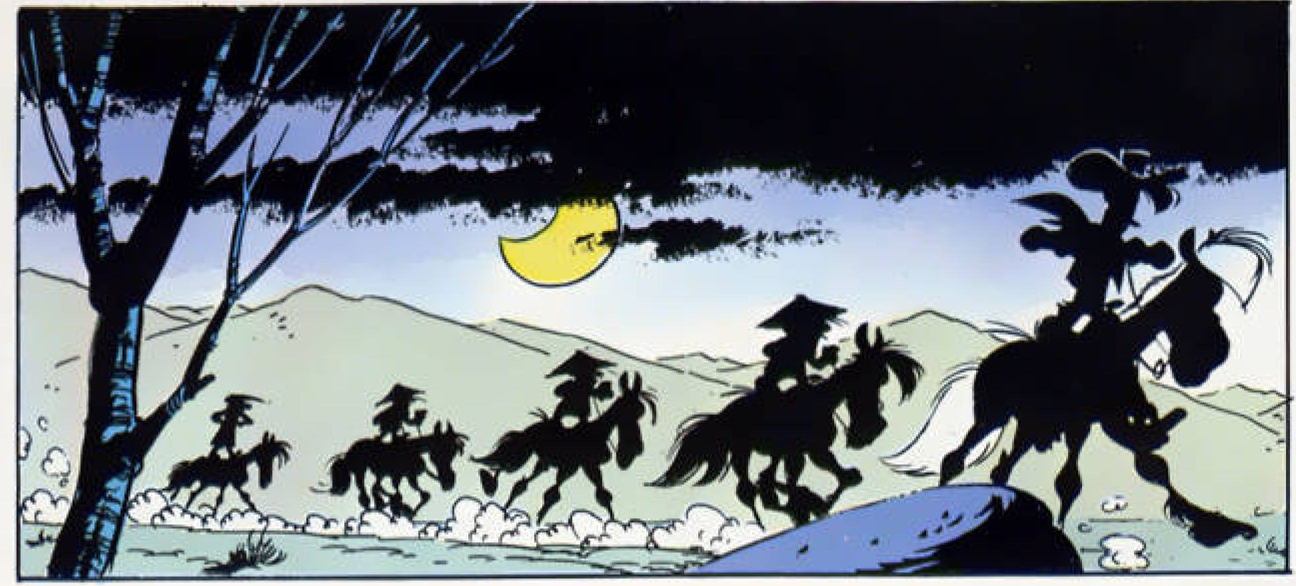

ALORS, JE VAIS TE DESCENDRE ET APRÈS ON IRA CHERCHER RAN TAN PLAN.
SANS MOI, VOUS NE RISQUEZ PAS DE LE TROUVER...


C'EST VRAI, JOE... LUKE LE CONNAÎT BIEN, CE CABOT...
ET PUIS LUKE EST BON POUR RETROUVER... NOUS. IL NOUS A TOUJOURS RETROUVÉS ET NOUS NE SOMMES PAS PLUS BÊTES QUE RAN TAN PLAN.
ÇA, JE NE SAIS PAS. TENEZ, UNE FOIS, RAN TAN PLAN...


LA FERME, AVERELL !


SOIT ! TU AS UN SURSIS, COWBOY ! TU VAS NOUS AIDER À TROUVER CE CHIEN ET APRÈS, JE TE DESCENDRAI, D'ACCORD ?
ÇA ME PARAÎT HONNÊTE COMME PROPOSITION...

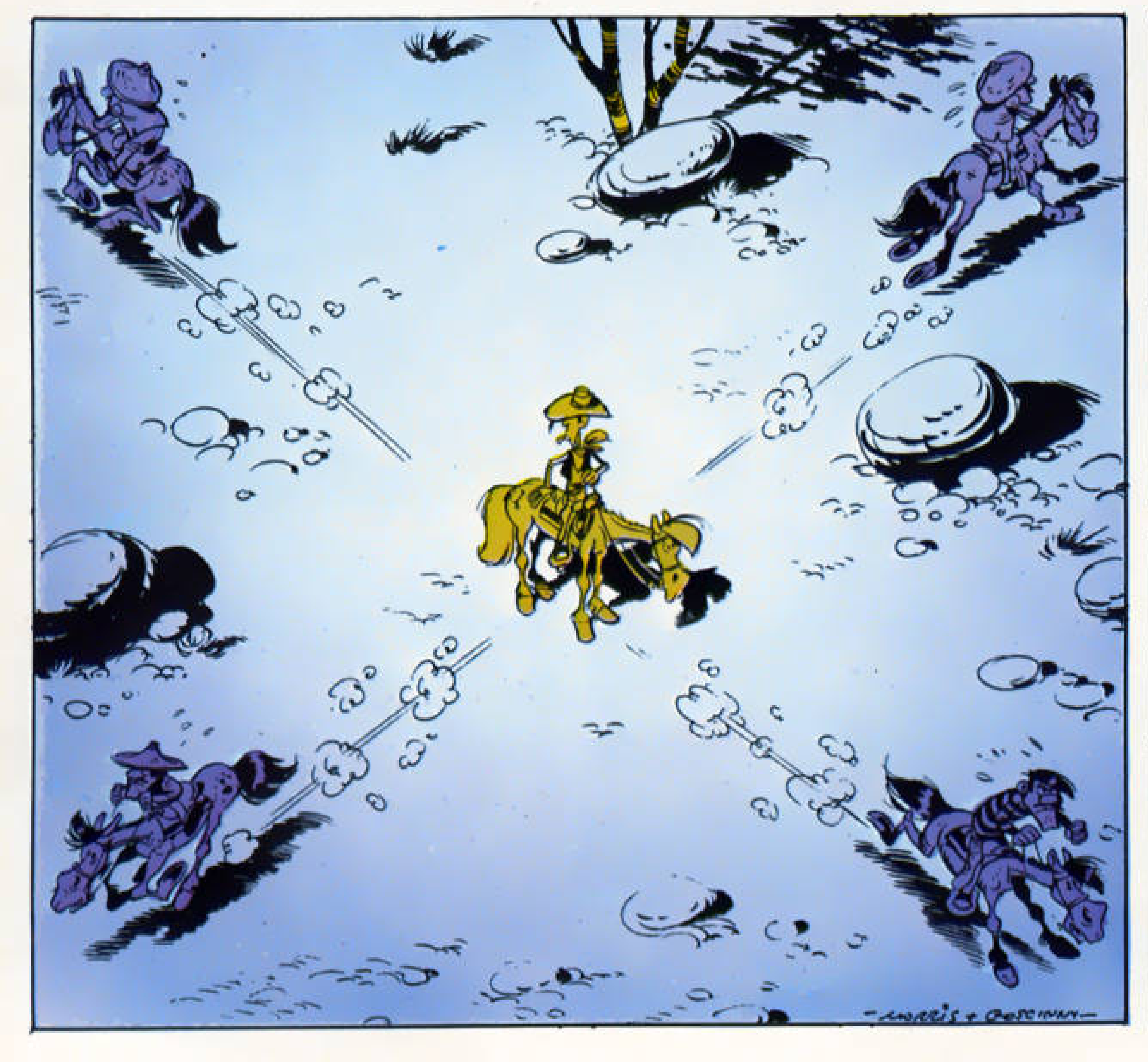

TOPE-LÀ !
AVERELL !
27B



ÉCOUTEZ! COMME ÇA, NOUS NE LE RETROUVERONS JAMAIS. IL FAUT DE LA MÉTHODE.
QUELLE MÉTHODE?

SÉPARONS-NOUS. CHACUN DOIT CHERCHER DANS UNE DIRECTION DIFFÉRENTE: TOI AU NORD, WILLIAM AU SUD, JACK À L'OUEST ET AVERELL À L'EST. RENDEZ-VOUS ICI À L'AUBE.
ET TOI?

MOI, JE VOUS ACCOMPAGNE.
BON... NE NOUS PRENDS PAS POUR DES IMBÉCILES. ON NE VA PAS TE LAISSER SEUL!

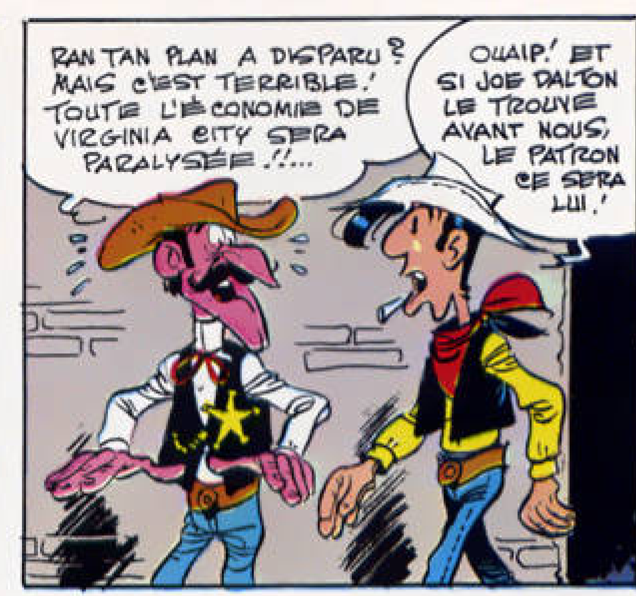
EN ROUTE!
28A

MORRIS + GOSCINNY

INCROYABLE! LEUR BÊTISE M'ÉTONNERA TOUJOURS!

JE NE PENSE PAS QU'ILS RETROUVERONT RAN TAN PLAN CETTE NUIT... MAIS IL N'Y A PAS DE TEMPS À PERDRE...
28B

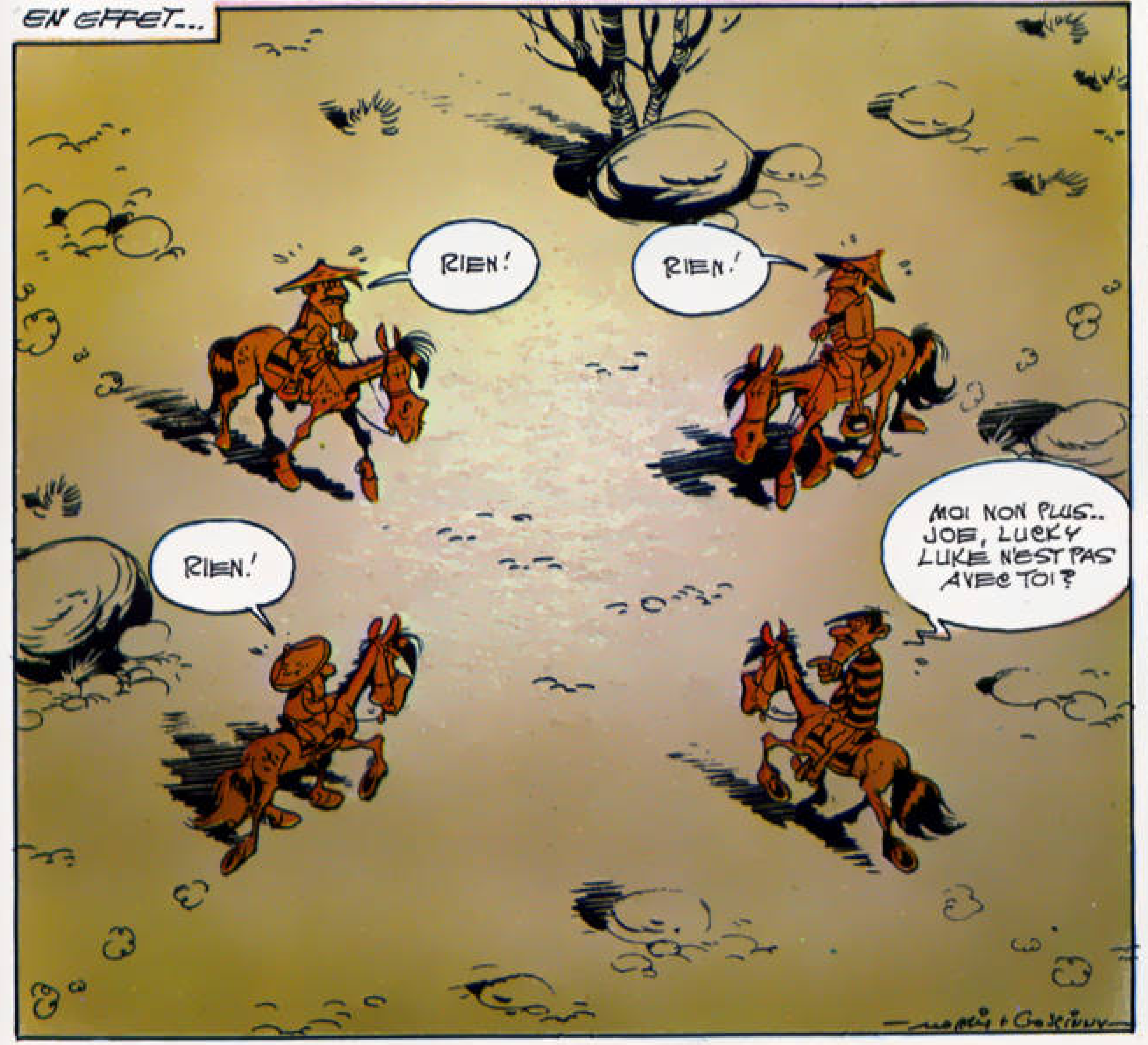

DÉSOLÉ DE VOUS DÉRANGER, SHÉRIF, MAIS J'AI BESOIN DE VOUS.. NOUS AVONS DU MONDE À RETROUVER...
AU LIEU DE FAIRE DE L'ESPRIT, ALLEZ CHERCHER LE DOUBLE DES CLÉS DANS MON BUREAU.


VOUS AVEZ UNE PISTE, POUR LES DALTON ?
IL N'Y A PAS QUE LES DALTON À RETROUVER... RAN TAN PLAN A DISPARU...


RAN TAN PLAN A DISPARU ? MAIS C'EST TERRIBLE ! TOUTE L'ÉCONOMIE DE VIRGINIA CITY SERA PARALYSÉE !!...
OUAIP ! ET SI JOE DALTON LE TROUVE AVANT NOUS, LE PATRON CE SERA LUI !


CET INDIVIDU QUI BAFOUE L'AUTORITÉ ? JAMAIS ! NOUS ALLONS FORMER UNE PATROUILLE !


PLUS TARD...
NOUS ALLONS ARRIVER EN RETARD ! LES DALTON AVAIENT RENDEZ-VOUS À L'AUBE...
29A


EN EFFET...
RIEN !
RIEN !
RIEN !
MOI NON PLUS.. JOE, LUCKY LUKE N'EST PAS AVEC TOI ?
MORRIS + GOSCINNY


NON, IL EST PARTI AVEC WILLIAM.
MAIS NON. IL A DIT QU'IL ACCOMPAGNAIT JACK...

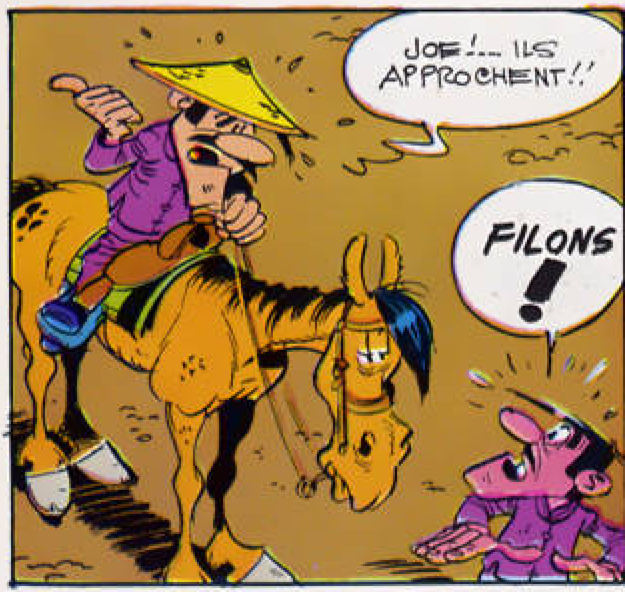

PAS DU TOUT. J'ÉTAIS SÛR QU'IL ÉTAIT AVEC AVERELL...
PUISQUE JE CROYAIS QU'IL ÉTAIT AVEC JOE...
29B

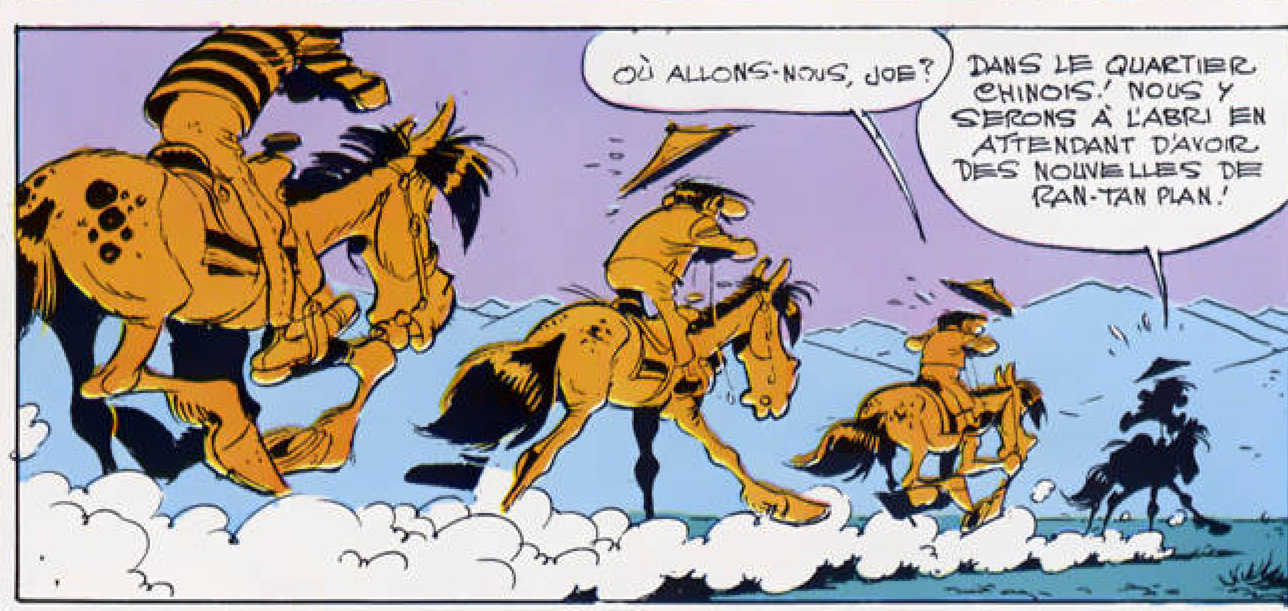

NOUS AVONS ÉTÉ EUS! NOUS SOMMES ENCORE PLUS BÊTES QUE RAN TAN PLAN!


AH! QU'EST-CE QUE JE DISAIS ?...
EH, JOE!...

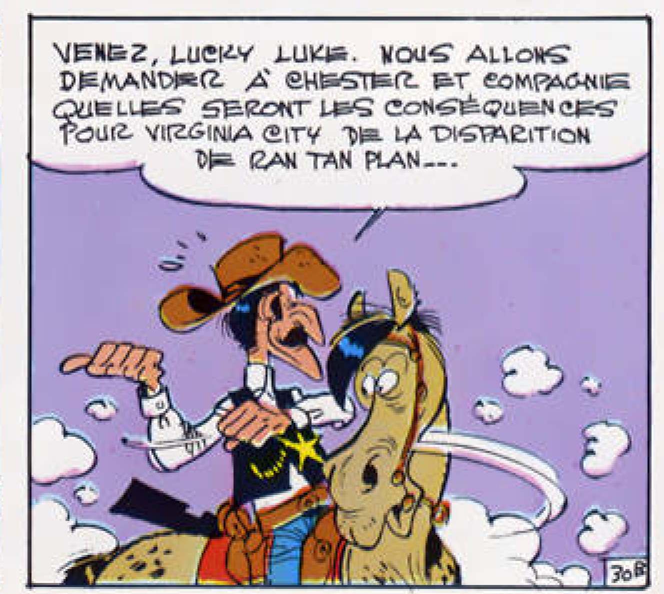

IL Y A PLEIN DE CAVALIERS QUI VIENNENT PAR ICI... ET LUCKY LUKE EST AVEC EUX!... JE RECONNAIS SON CHEVAL!...


EH BIEN, IL N'Y A PLUS DE QUOI S'ÉNERVER... NOUS L'AVONS RETROUVÉ, LUCKY LUKE...
C'EST NOUS QU'IL CHERCHE, IMBÉCILE!


JOE!... ILS APPROCHENT!!
FILONS !


OÙ ALLONS-NOUS, JOE?
DANS LE QUARTIER CHINOIS! NOUS Y SERONS À L'ABRI EN ATTENDANT D'AVOIR DES NOUVELLES DE RAN-TAN PLAN!

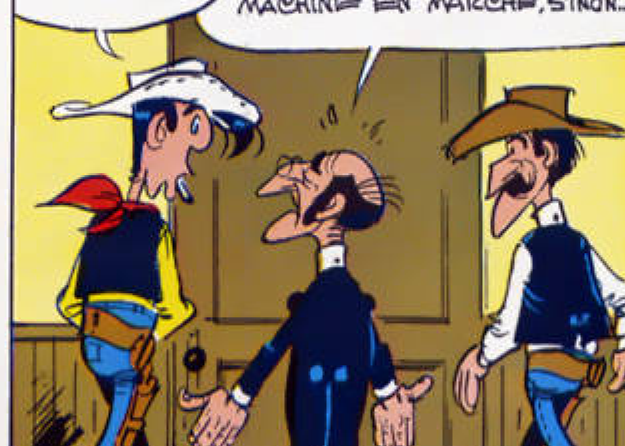

PLUS TARD...
INUTILE DE CONTINUER... NOUS NE LES RETROUVERONS PAS AUJOURD'HUI...
RAN TAN PLAN INTROUVABLE, LES DALTON EN LIBERTÉ... C'EST RÉUSSI!


VENEZ, LUCKY LUKE. NOUS ALLONS DEMANDER À CHESTER ET COMPAGNIE QUELLES SERONT LES CONSÉQUENCES POUR VIRGINIA CITY DE LA DISPARITION DE RAN TAN PLAN...









VIRGINIA CITY MENACÉE DE MARASME SI ON NE RETROUVE PAS LE CHIEN HÉRITIER

FERMETURE DES MINES SVENSON

HÔTEL INTERNATIONAL FERME SES PORTES

31A

PENDANT QUE LUCKY LUKE CHERCHE INLASSABLEMENT RAN TAN PLAN...



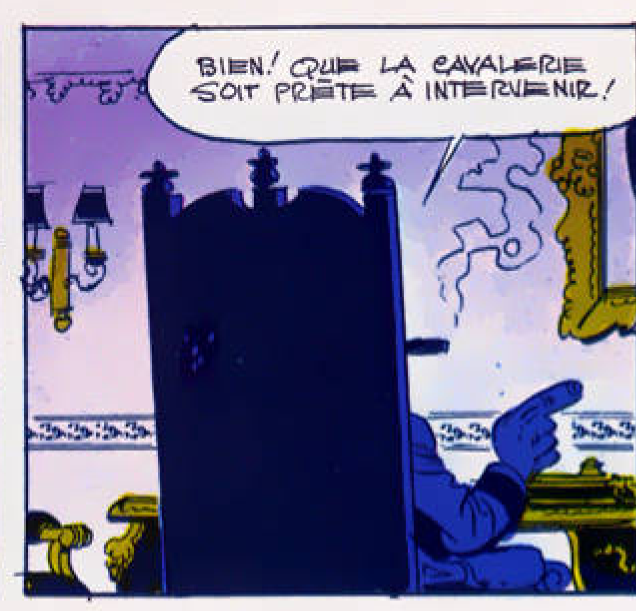








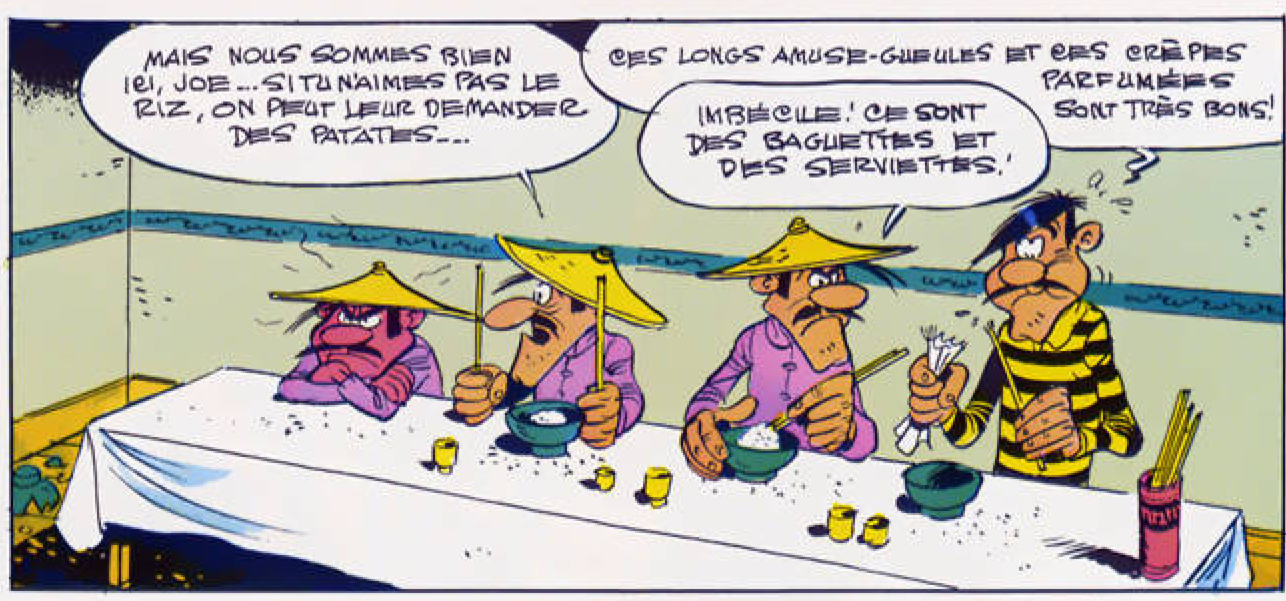

WASHINGTON...
UN CHIEN, DITES-VOUS? TOUT CELA À CAUSE D'UN CHIEN ?..
OUI, MONSIEUR LE PRÉSIDENT. NOUS CRAIGNONS DES TROUBLES DANS TOUTE LA RÉGION...


BIEN! QUE LA CAVALERIE SOIT PRÊTE À INTERVENIR!


PENDANT CE TEMPS, DANS LE QUARTIER CHINOIS DE VIRGINIA CITY...
SCRUNCH SCRUNCH...
DEPUIS QUE VOUS ÊTES ARRIVÉS, NOBLES AMIS, LE PROPRIÉTAIRE DE NOS HUMBLES DEMEURES A DISPARU ET NOUS N'AVONS PLUS À QUI PAYER NOS LOYERS DÉMESURÉS...


GRÂCE VOUS EN SOIT RENDUE... NOUS VEILLERONS À CE QUE VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE CONFORT SOIENT ASSURÉS.
32A

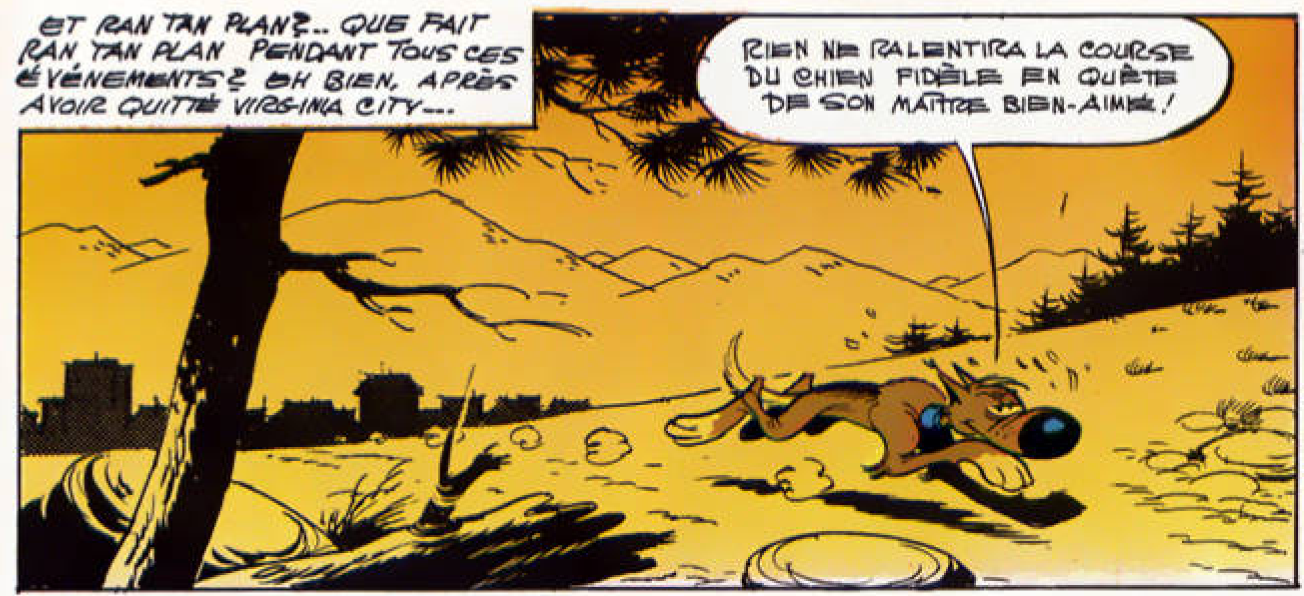

J'EN AI ASSEZ DU RIZ ET DU THÉ AU JASMIN!!

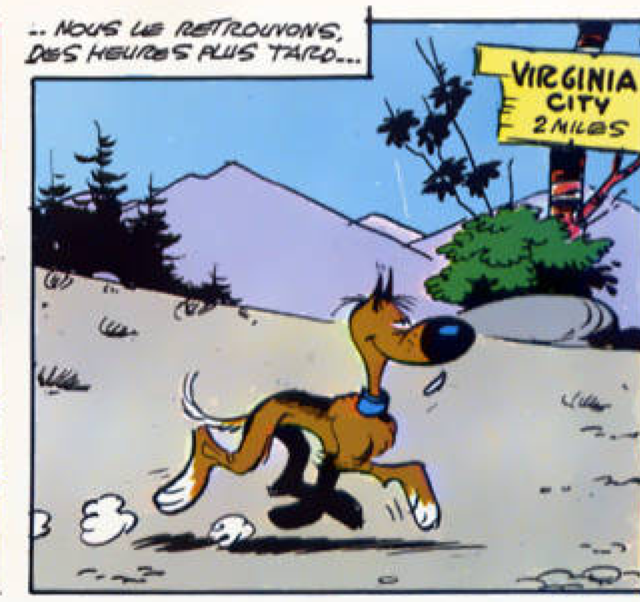

MAIS NOUS SOMMES BIEN ICI, JOE... SI TU N'AIMES PAS LE RIZ, ON PEUT LEUR DEMANDER DES PATATES...
CES LONGS AMUSE-GUEULES ET CES CRÊPES PARFUMÉES SONT TRÈS BONS!
IMBÉCILE! CE SONT DES BAGUETTES ET DES SERVIETTES!


VOUS ÊTES LÀ À VOUS GOINFRER ALORS QUE JE NE PEUX MÊME PAS TOUCHER MES LOYERS TANT QU'ON N'AURA PAS RETROUVÉ CE CHIEN DE MALHEUR!
MAIS QUE FAIRE, JOE? SI NOUS SORTONS D'ICI LUCKY LUKE NOUS REMETTRA EN PRISON!


J'AIME MIEUX ÊTRE EN PRISON ET RICHE QUE PAUVRE ET EN LIBERTÉ!!

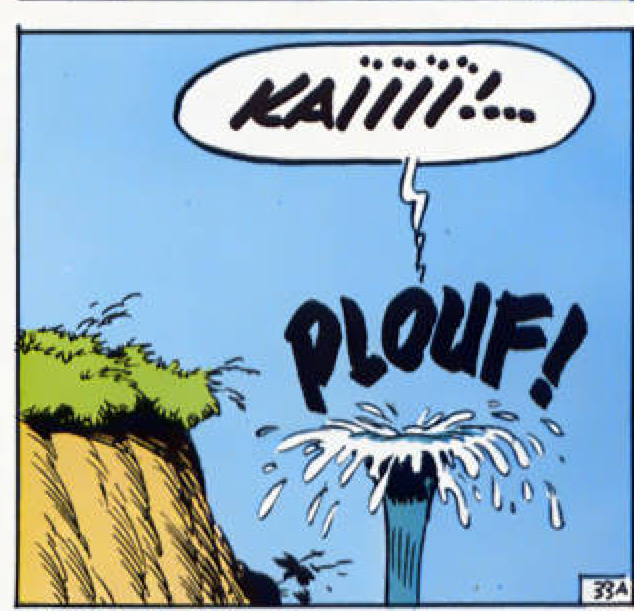

C'EST BEAU, CE QUE TU AS DIT LÀ, JOE!
32B


ET RAN TAN PLAN?.. QUE FAIT RAN TAN PLAN PENDANT TOUS CES ÉVÉNEMENTS? EH BIEN, APRÈS AVOIR QUITTÉ VIRGINIA CITY...
RIEN NE RALENTIRA LA COURSE DU CHIEN FIDÈLE EN QUÊTE DE SON MAÎTRE BIEN-AIMÉ!

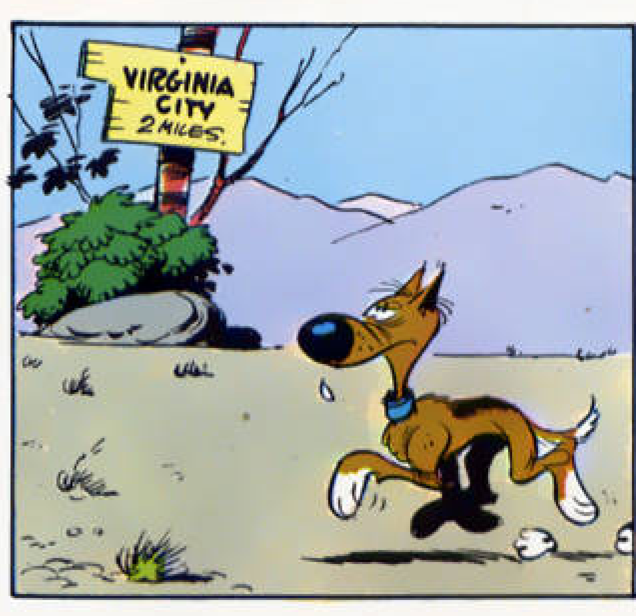

...NOUS LE RETROUVONS, DES HEURES PLUS TARD...
VIRGINIA CITY 2 MILES

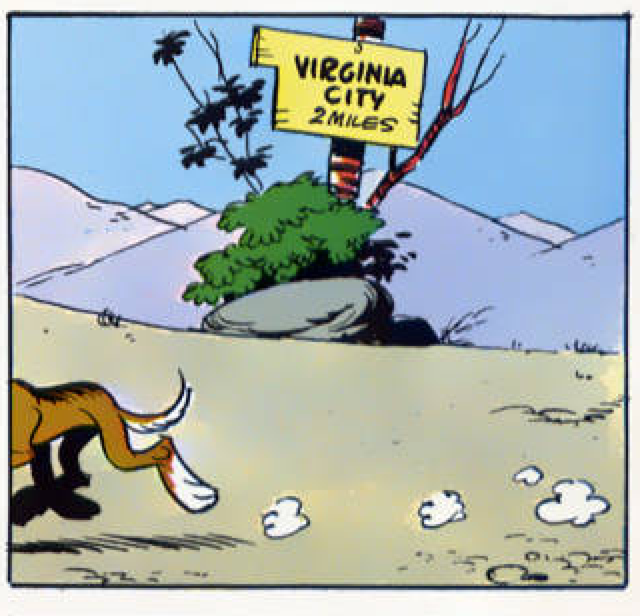

VIRGINIA CITY 2 MILES
LA LIGNE DROITE! MON INSTINCT ME DIT QU'IL FAUT ALLER EN LIGNE DROITE, SANS JAMAIS DÉVIER!


?


KAÏÏÏÏ!...
PLOUF!
33A


AUCUN OBSTACLE NE ME DÉTOURNERA DE MA ROUTE!


VIRGINIA CITY 2 MILES


VIRGINIA CITY 2 MILES


VIRGINIA CITY 2 MILES

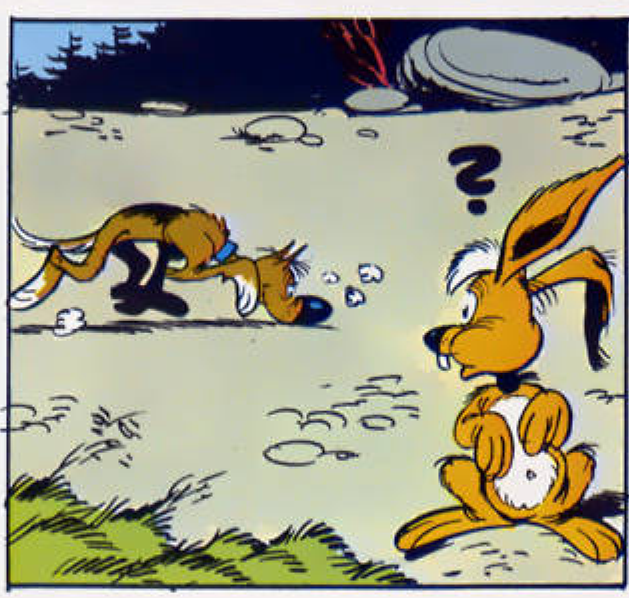

KAÏÏÏÏ!...


J'AI DÛ FAIRE DES KILOMÈTRES SUR CE TERRAIN ACCIDENTÉ. JE VAIS PRENDRE UN PEU DE REPOS BIEN GAGNÉ...
33 B


ILS SONT EN RETARD POUR M'APPORTER MA SOUPE. AUTANT MANIFESTER MON MÉCONTENTEMENT.

OOOUUUUWWWWW!...

MAIS?.. SUIS-JE SOT! PERSONNE NE VIENDRA PUISQUE JE SUIS SEUL DANS MA QUÊTE HÉROÏQUE!

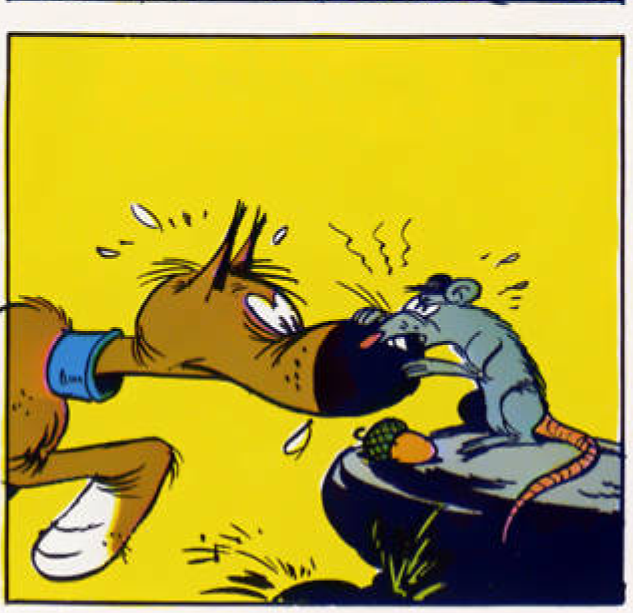
BAH! AUCUNE IMPORTANCE! L'INSTINCT ANCESTRAL FAIT DU CHIEN UN CHASSEUR REDOUTABLE...JE N'AI QU'À FAIRE CONFIANCE À MON FLAIR...

?

ÇA SENT SURTOUT L'HERBE. DOMMAGE QUE JE NE SOIS PAS UN HERBIVORE COMME LES CHEVAUX, CES ANIMAUX INFÉRIEURS...
34A

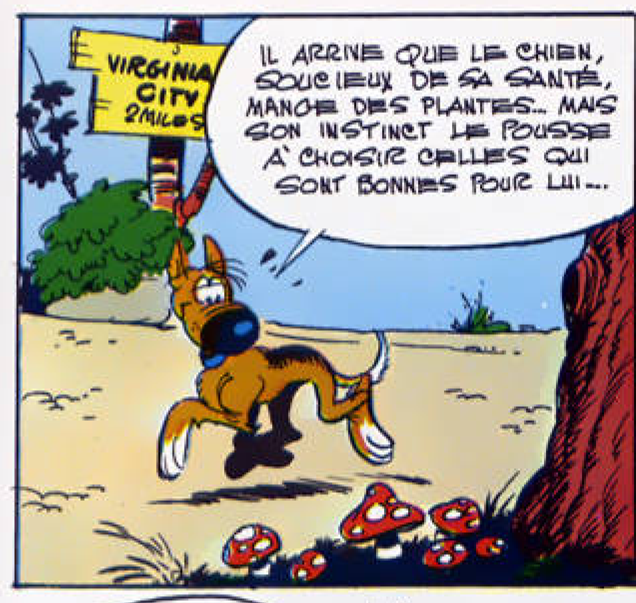
TIENS?...QU'EST-CE QUE ÇA SENT?... LE BISON! C'EST BON, LE BISON!

AH! ENFIN! EN ARRÊT! VITE! EN ARRÊT!

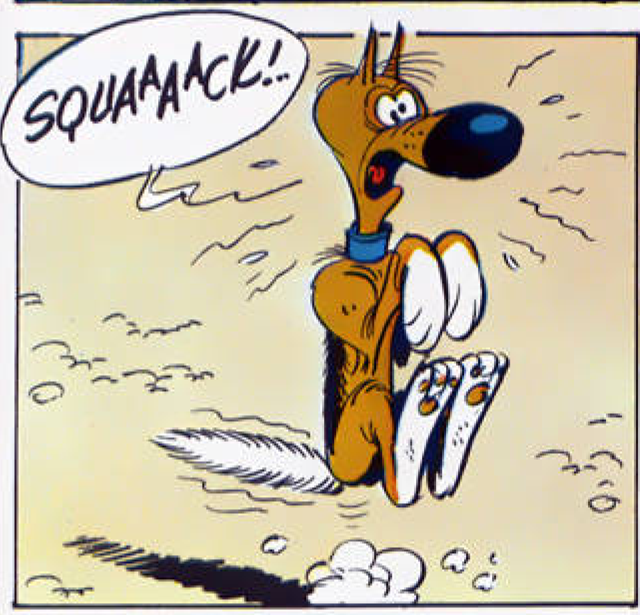
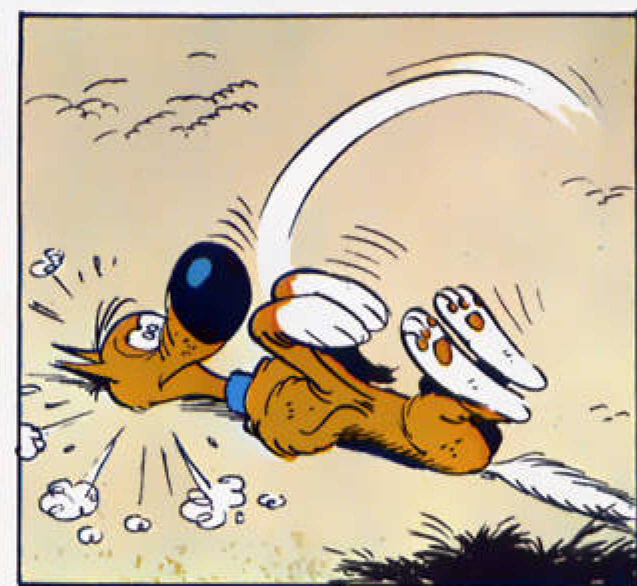
JE LA REGARDE DROIT DANS LES YEUX ; PARALYSÉE DE TERREUR, LA PROIE NE PEUT PLUS ÉCHAPPER À SON FATAL DESTIN....
?

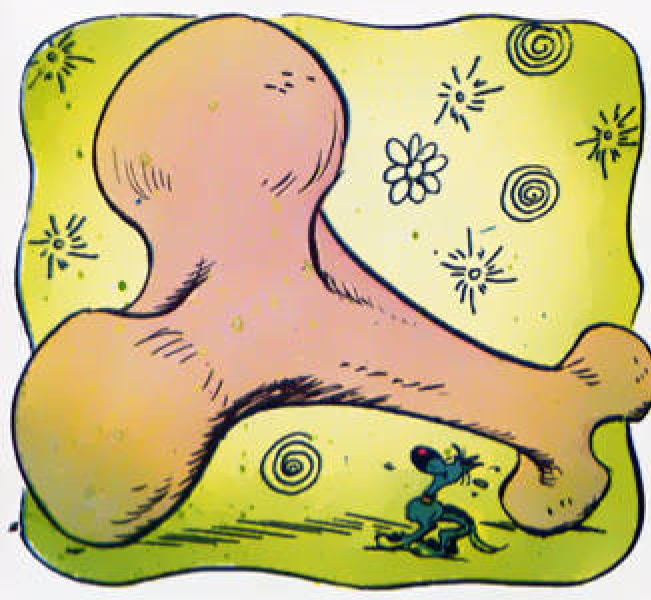


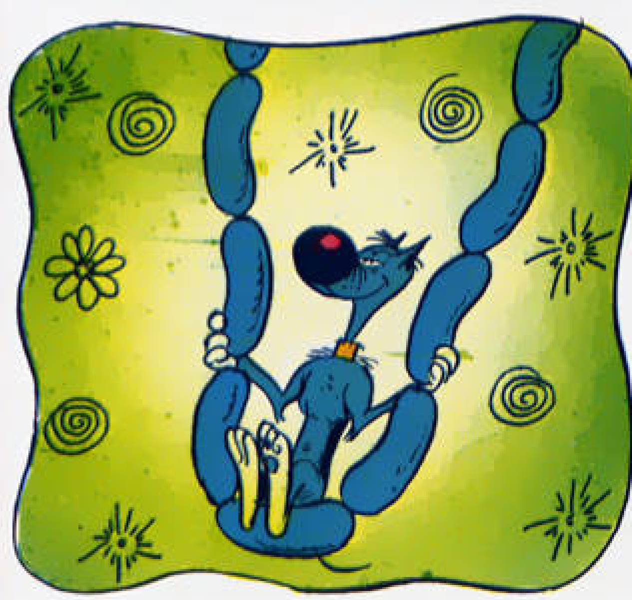
KAÏ KAÏ KAÏ!...
GRAND ABRUTI!
34B

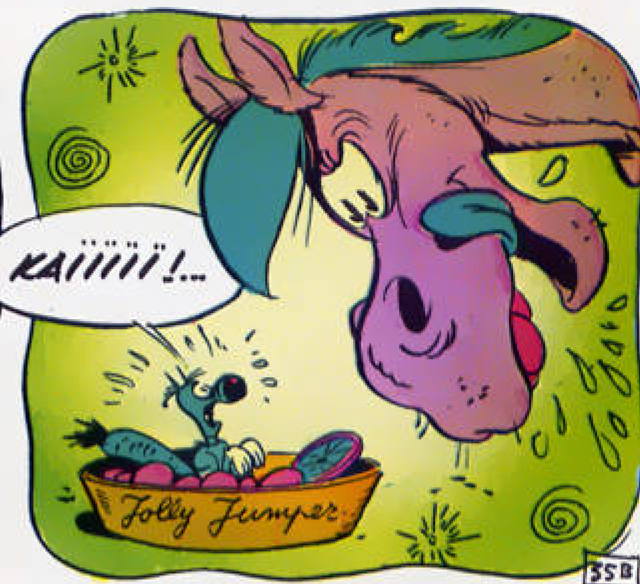

VIRGINIA CITY 2 MILES
IL ARRIVE QUE LE CHIEN, SOUCIEUX DE SA SANTÉ, MANGE DES PLANTES... MAIS SON INSTINCT LE POUSSE À CHOISIR CELLES QUI SONT BONNES POUR LUI...

...CES APPÉTISSANTS CHAMPIGNONS, PAR EXEMPLE...

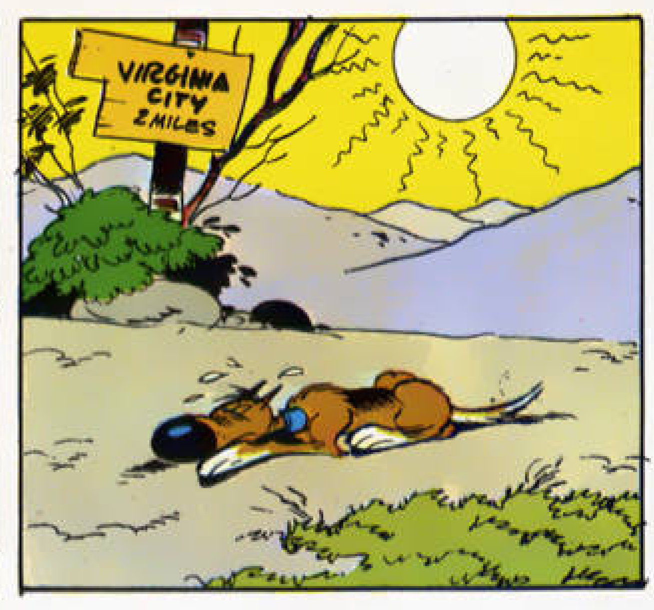
SCRUNCH... SLURP... GULP...

SQUAAAACK!..


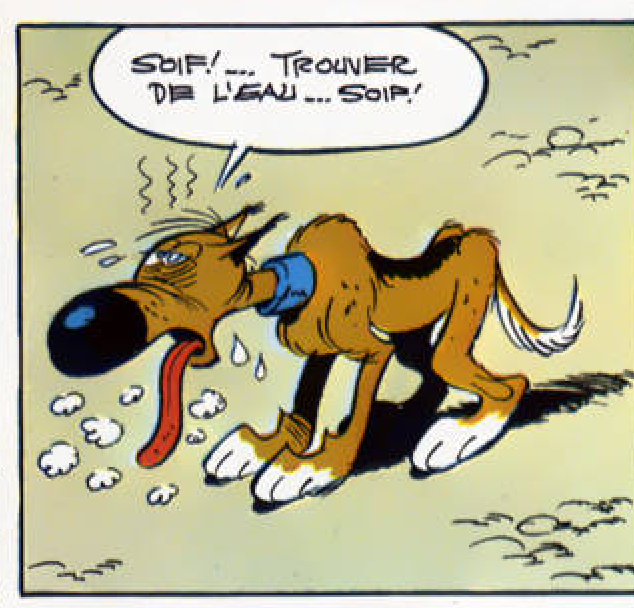
35A


?

KAÏÏÏÏÏ!..
Jolly Jumper
35B




VIRGINIA CITY 2 MILES


SOIF!... TROUVER DE L'EAU... SOIF!

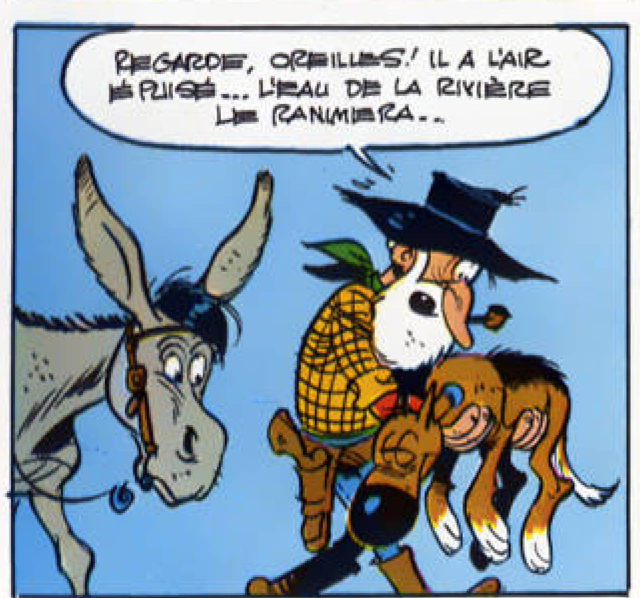

DE L'EAU... TROUVER DE L'EAU...


MAIS LE CHIEN EST UN ANIMAL PLEIN DE RESSOURCES. POUSSÉ PAR LA SOIF, IL SAIT D'INSTINCT COMMENT TROUVER DE L'EAU : IL SUFFIT DE CREUSER LE SOL AU BON ENDROIT...


TROUVER DE L'EAU... MON INSTINCT..
36A



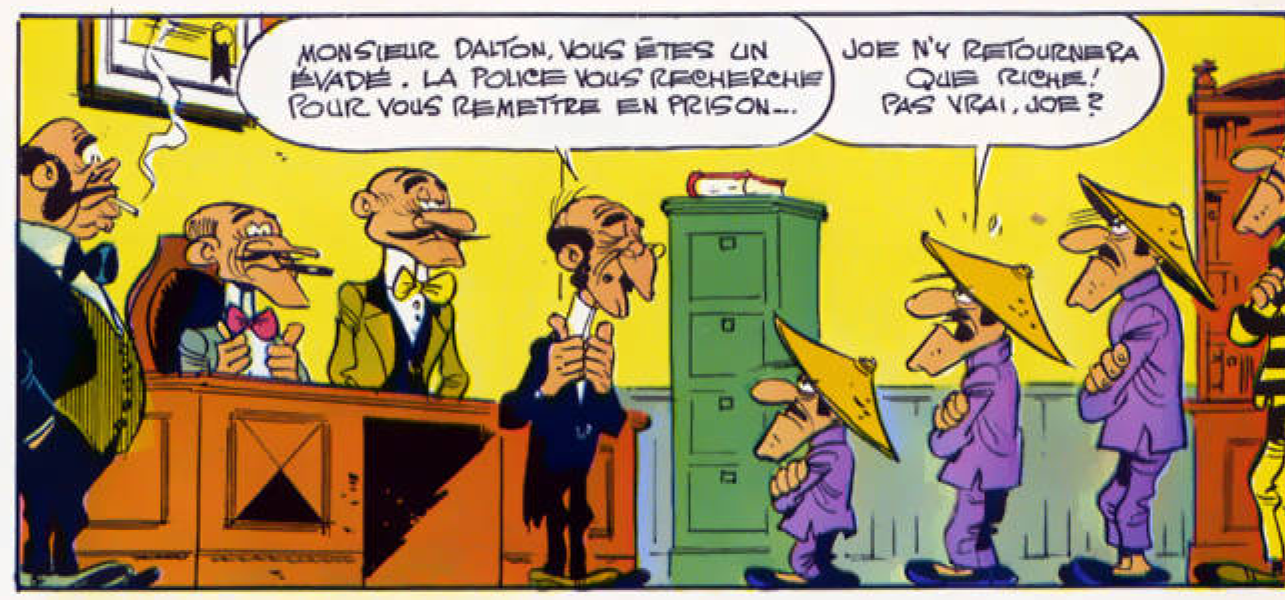

EH BIEN, MON PAUVRE VIEUX?.. QUE FAIS-TU LÀ-DEDANS?..


REGARDE, OREILLES! IL A L'AIR ÉPUISÉ... L'EAU DE LA RIVIÈRE LE RANIMERA..


IL A DE LA CHANCE QUE NOUS SOYONS PASSÉS PAR ICI, OREILLES. MAIS JE NE M'EXPLIQUE PAS CET ÉTAT D'INANITION DANS UNE RÉGION OÙ L'EAU ET LE GIBIER ABONDENT...
GLOU GLOU GLOU GLOU...
36B


PENDANT CE TEMPS À VIRGINIA CITY—


JE SUIS JOE DALTON ET JE VIENS PRENDRE POSSESSION DE MON HÉRITAGE!


MONSIEUR DALTON, VOUS ÊTES UN ÉVADÉ. LA POLICE VOUS RECHERCHE POUR VOUS REMETTRE EN PRISON...
JOE N'Y RETOURNERA QUE RICHE! PAS VRAI, JOE?


...DE TOUTE FAÇON SI L'HÉRITIER A DISPARU, RIEN NE PROUVE QU'IL SOIT DÉCÉDÉ...
EH BIEN, TROUVEZ-LE ET ON VOUS LE DÉCÉDERA, PAS VRAI, JOE?


ASSEZ! SIGNEZ TOUS LES PAPIERS QU'IL FAUT POUR ME DONNER LA FORTUNE D'OGGIE SVENSON, OU NOUS VOUS DESCENDRONS TOUS LES QUATRE!
37A


SI NOUS RESPECTONS À LA LETTRE LE TESTAMENT DE NOTRE CLIENT, CES HOMICIDES VOLONTAIRES NE CHANGERONT EN RIEN LE FAIT QUE LES BIENS RESTERONT LA PLEINE PROPRIÉTÉ DE L'HÉRITIER CITÉ EN PREMIÈRE PART...


C'EST ÉVIDENT. IL VOUS FAUDRAIT FAIRE UNE REQUÊTE AU TRIBUNAL, CONTESTANT LES TERMES MÊMES DU DOCUMENT INCRIMINÉ AFIN DE FAIRE VALOIR VOS DROITS...


MAIS NOUS CONSIDÉRONS DE NOTRE DEVOIR DE VOUS AVERTIR QUE VOUS AVEZ FORT PEU DE CHANCES DE FAIRE ABOUTIR VOTRE ACTION D'UNE MANIÈRE QUI PUISSE VOUS SEMBLER SATISFAISANTE...


D'AUTANT PLUS QUE VOTRE QUADRUPLE MEURTRE RISQUE D'INDISPOSER LES MAGISTRATS.

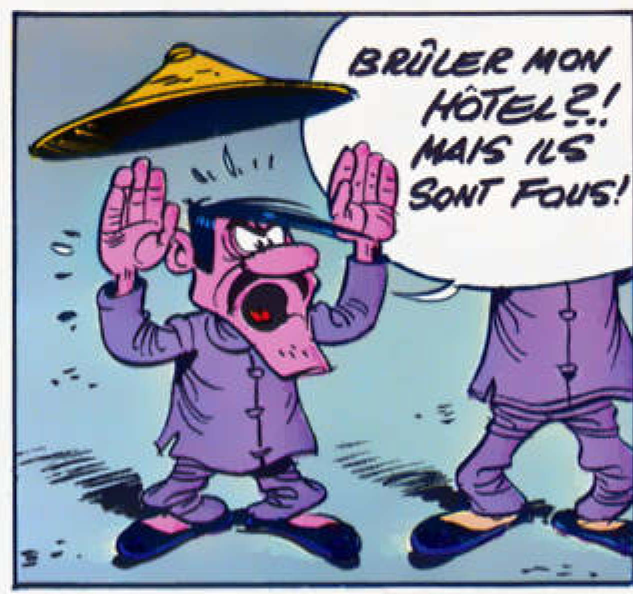

HÉ?
TCHOUNG TCHANG TCHING?..


HAUT LES MAINS, LES DALTON! JETEZ VOS ARMES!
BLAMM!
37B

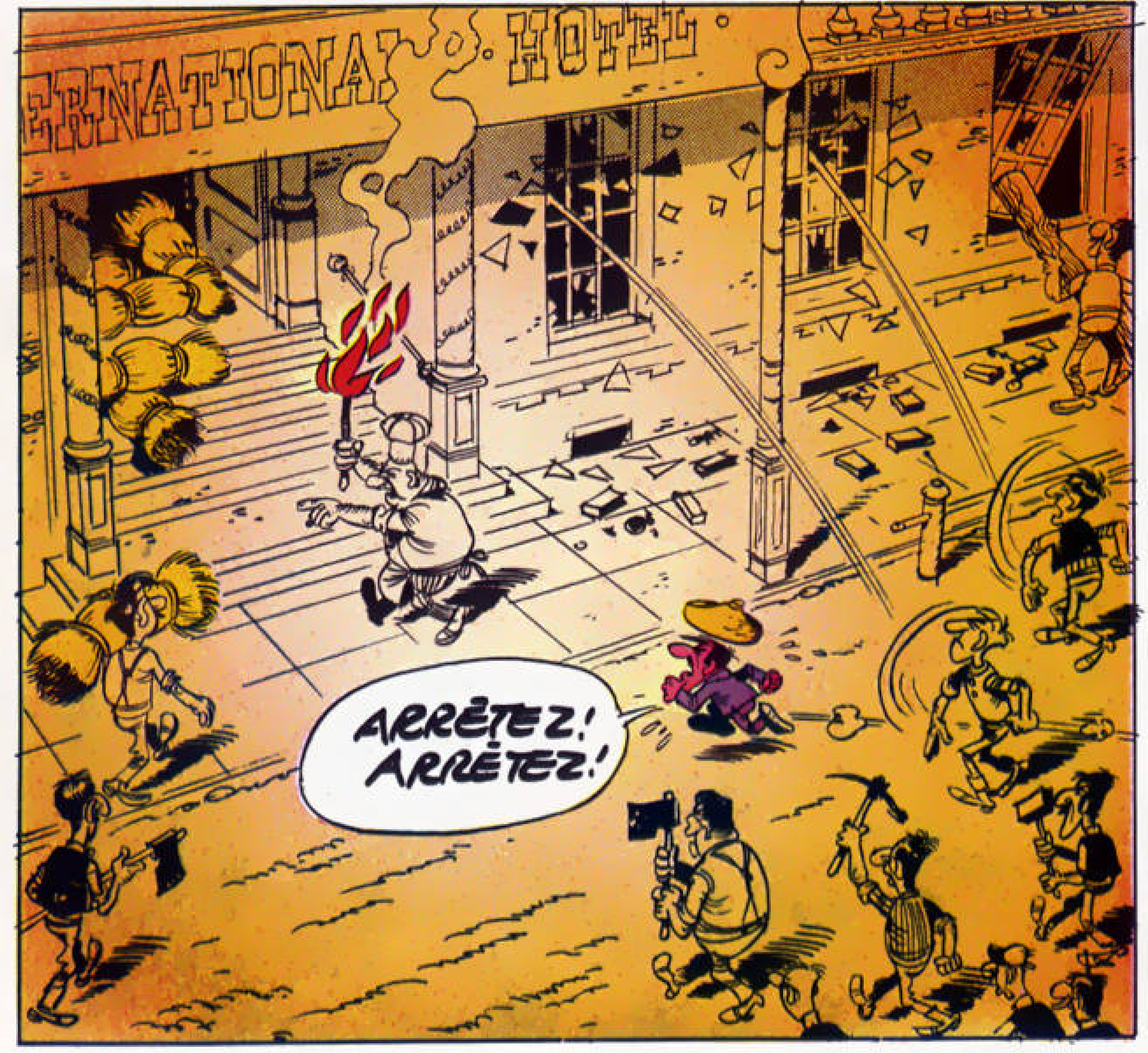

JE VOUS AI VUS ENTRER ICI... ILS NE VOUS ONT RIEN FAIT, AU MOINS, MESSIEURS?


NON, NON... ILS NOUS ONT MÊME POSÉ UN CAS FORT INTÉRESSANT, BIEN QUE PEU PLAUSIBLE...


MR LUKE! VENEZ VITE! C'EST L'ÉMEUTE! LES EMPLOYÉS VEULENT BRÛLER L'HÔTEL!


BRÛLER MON HÔTEL?! MAIS ILS SONT FOUS!


JOE! REVIENS!
38A


ERNATIONAL HOTEL
ARRÊTEZ! ARRÊTEZ!


ARRÊTEZ, JE VOUS DIS!
TOI, LE CHINOIS, RETOURNE DANS TON QUARTIER!

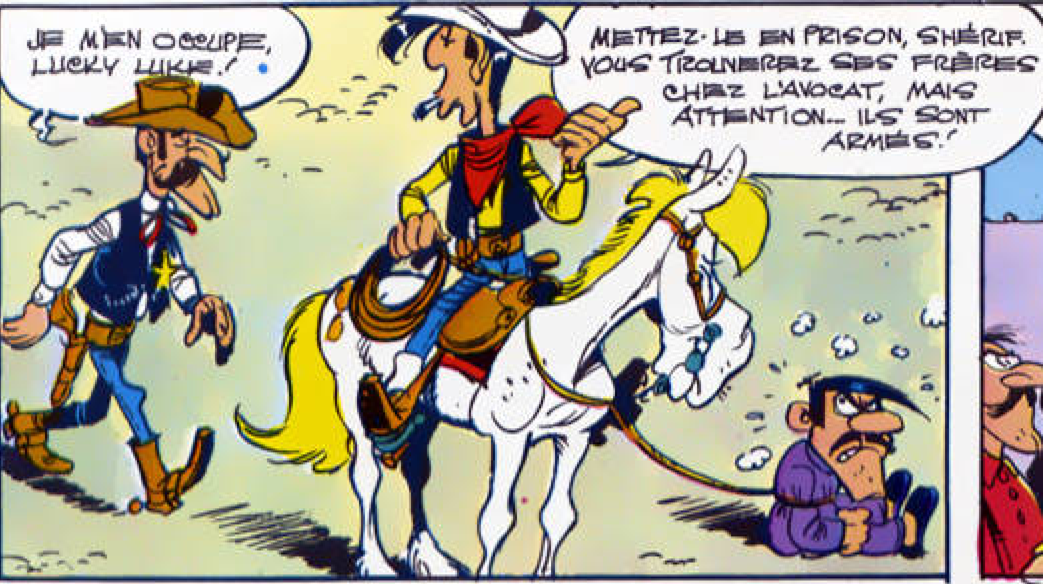

REGARDEZ!
38B


LE PATRON!
LE PATRON EST REVENU
RAN TAN PLAN!!


DONNEZ-MOI ÇA!


QUE ME VEUT CE MEXICAIN?


39A


JE M'EN OCCUPE, LUCKY LUKE!
METTEZ-LE EN PRISON, SHÉRIF. VOUS TROUVEREZ SES FRÈRES CHEZ L'AVOCAT, MAIS ATTENTION... ILS SONT ARMÉS!

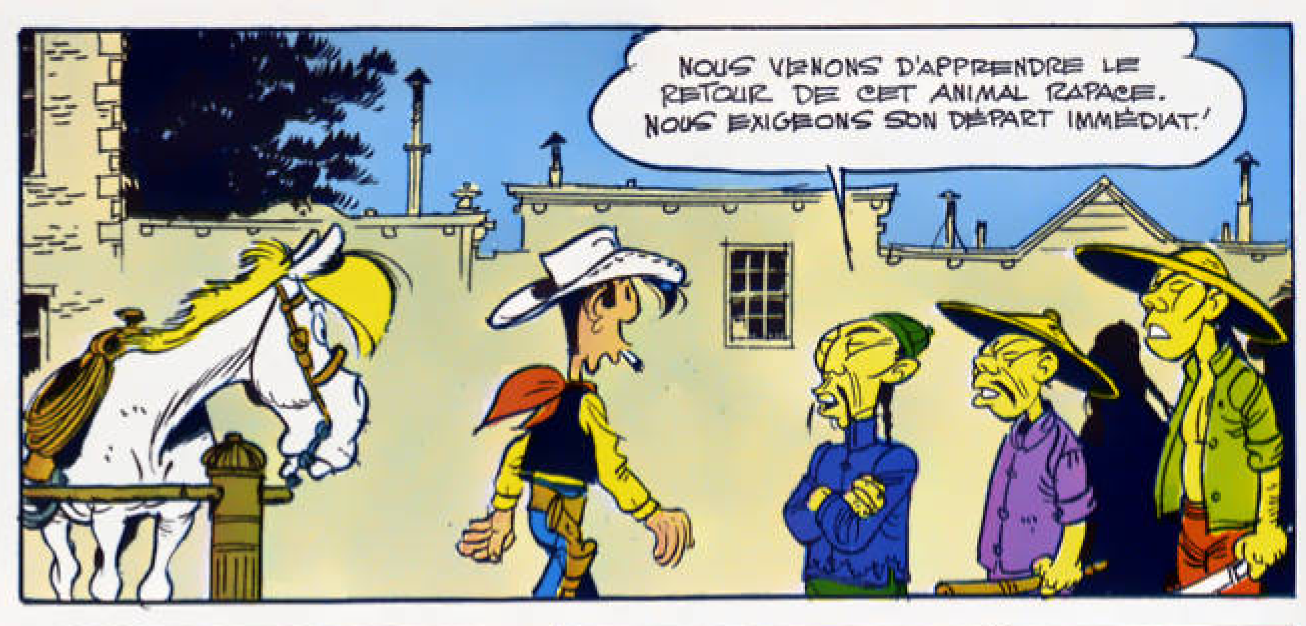

BON, MAINTENANT QUE LE PATRON EST REVENU, ON VA NOUS PAYER NOS SALAIRES?
OUAIP! ET AVEC UNE AUGMENTATION!


PAS VRAI, RAN TAN PLAN?
?


LUCKY LUKE! ÇA SE GÂTE!


EN EFFET...
39B









JE VOUS PROMETS QUE RAN TAN PLAN VOUS DONNERA SATISFACTION. INUTILE DE METTRE LA VILLE À FEU ET À SANG!

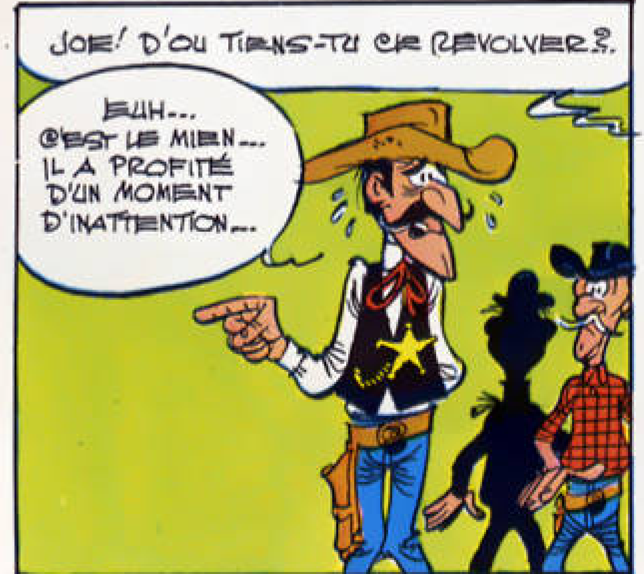
DEPUIS QUE NOUS AVONS QUITTÉ NOTRE TERRE NATALE, NOUS AVONS TOUJOURS ÉTÉ TROMPÉS! QUE VALENT TES PROMESSES, ÉTRANGER?

40A

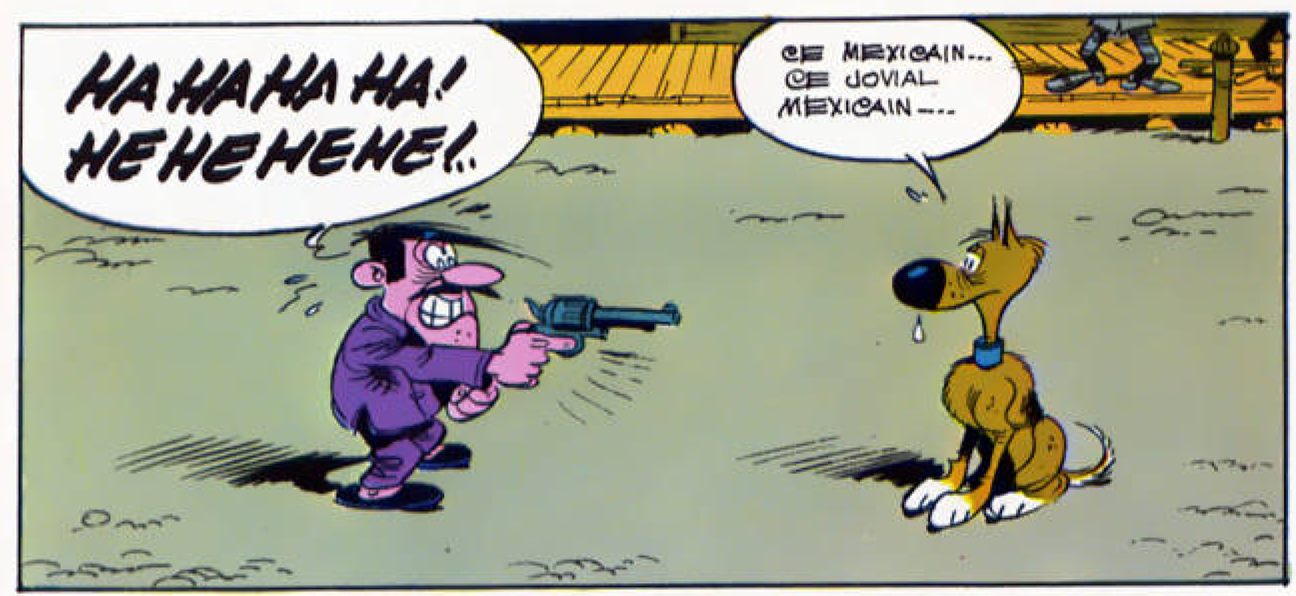




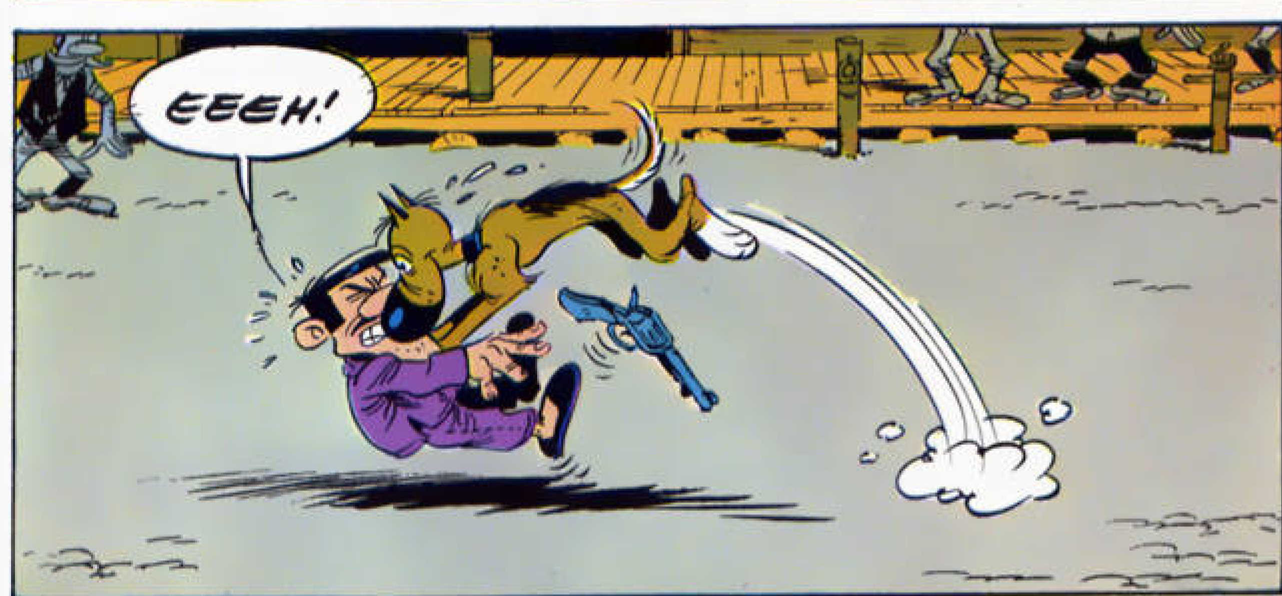




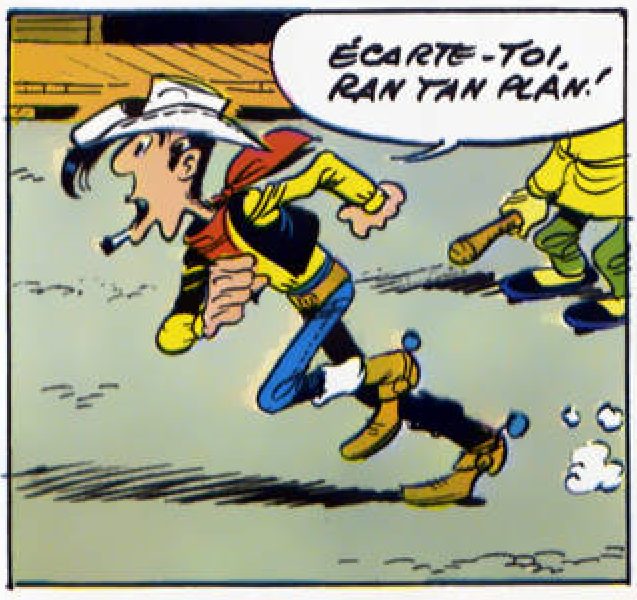


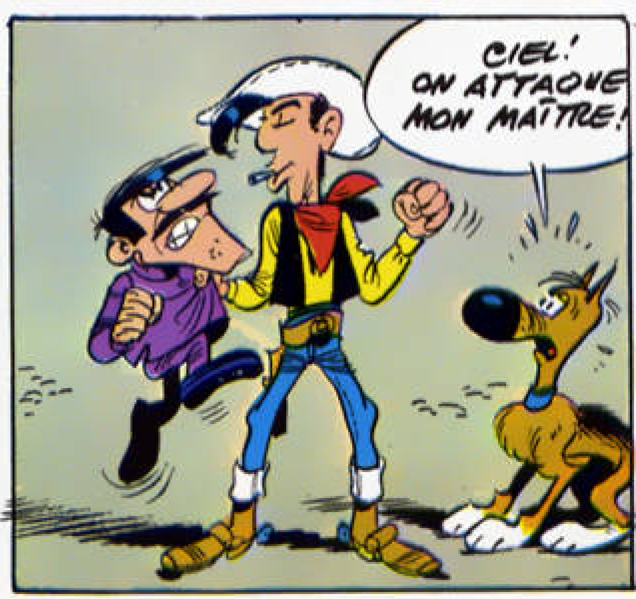

HA HA HA HA HA! HE HE HE HE!..
CE MEXICAIN... CE JOVIAL MEXICAIN...


MAIS... MAIS OUI! C'EST MON MAÎTRE BIEN-AIMÉ, VENU ME CHERCHER LES ARMES À LA MAIN!


EEEH!


LE REVOLVER! RAPPORTE! RAPPORTE!!
41A


ÉCARTE-TOI, RAN TAN PLAN!


CIEL! ON ATTAQUE MON MAÎTRE!


MORDS-LE, BRAVE CHIEN! MORDS!
LÂCHE-MOI, RAN TAN PLAN!
GRRR..

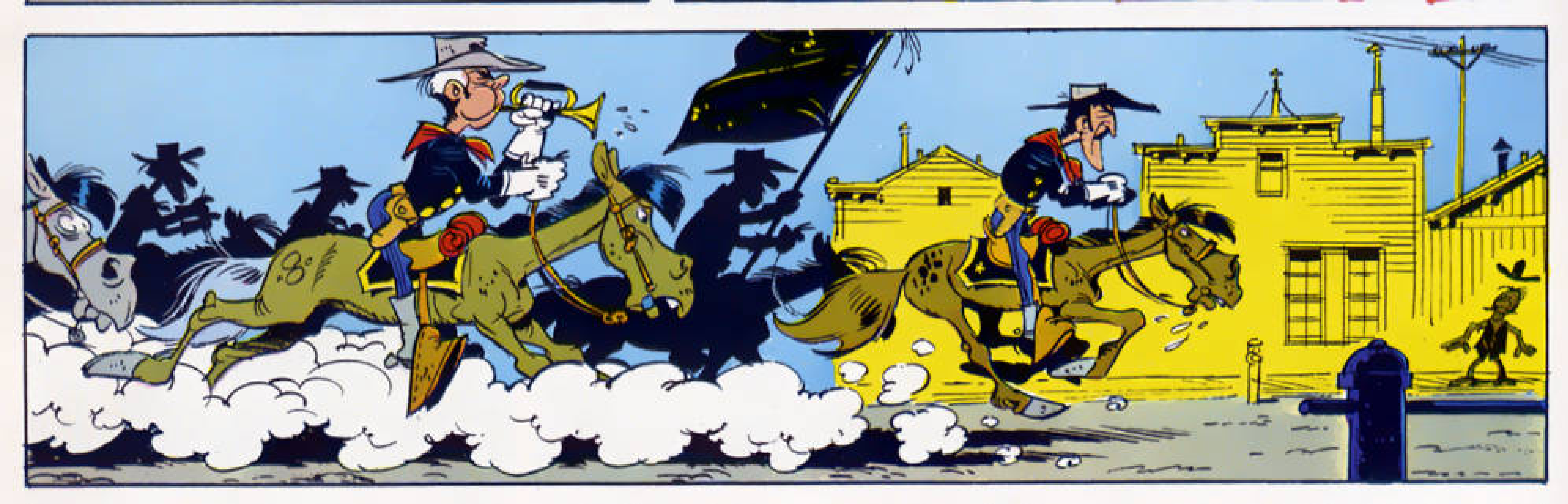

FAUT DÉFENDRE LE PATRON, LES GARS!

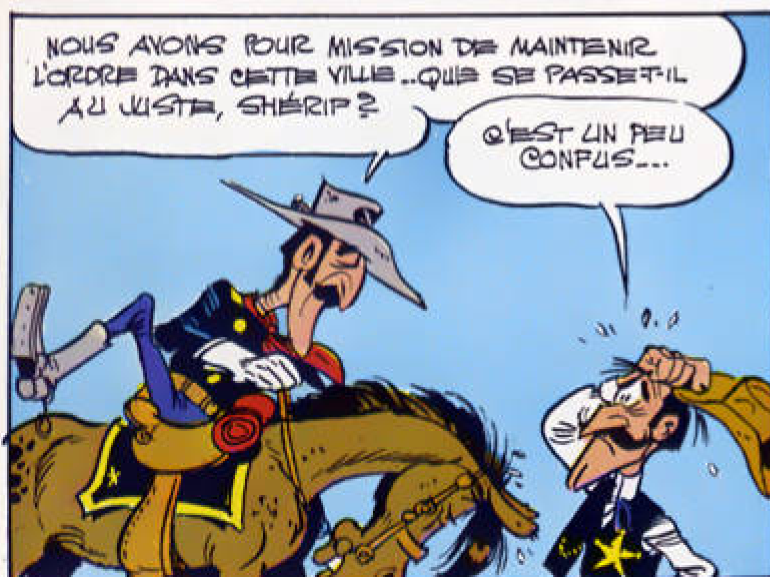

ALLONS DÉFENDRE NOTRE AMI AU GROS NEZ!
替管
部緩
41B



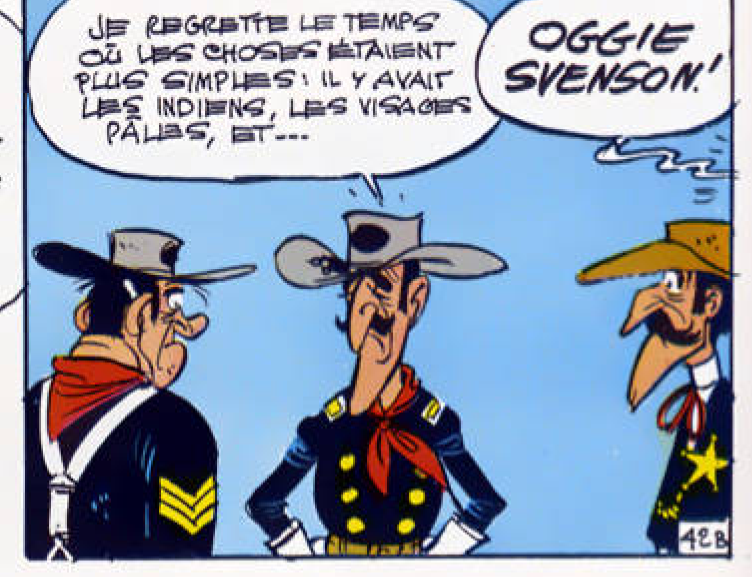

CLOPS
GRRR...


TARIII TARAAA TARIIII...
?
?
?
?
?
?
42A




NOUS AVONS POUR MISSION DE MAINTENIR L'ORDRE DANS CETTE VILLE...QUE SE PASSE-T-IL AU JUSTE, SHÉRIF ?
C'EST UN PEU CONFUS...


PENDANT QUE LUCKY LUKE CAPTURAIT JOE DALTON QUI VOULAIT TUER RAN TAN PLAN POUR DEVENIR RICHE, LES HABITANTS DU QUARTIER CHINOIS SONT ENTRÉS EN CONFLIT AVEC LES EMPLOYÉS DU CHIEN, QUI VENAIENT DE BÉNÉFICIER D'UNE AUGMENTATION DE SALAIRE...


JE REGRETTE LE TEMPS OÙ LES CHOSES ÉTAIENT PLUS SIMPLES : IL Y AVAIT LES INDIENS, LES VISAGES PÂLES, ET...
OGGIE SVENSON !
42B


OGGIE SVENSON!
C'EST UN FANTÔME!
UN REVENANT!


OGGIE SVENSON?
CHESTER, CHESTER, CHESTER & CHESTER ATTORNEYS


VOUS N'ÊTES DONC PAS MORT, MR SVENSON?
VOUS VOYEZ BIEN. J'AI FAILLI Y PASSER MAIS J'AI EU DE LA CHANCE, COMME TOUJOURS...


LES TOUBIBS M'AVAIENT CONDAMNÉ; ALORS JE VOUS AI ENVOYÉ MON TESTAMENT. MAIS J'AI PARIÉ QUE JE M'EN TIRERAIS ET J'AI GAGNÉ. J'AURAIS DÛ VOUS ÉCRIRE, JE PENSE... DITES, IL Y A DE LA PAGAILLE ICI!..


OÙ SONT LES DALTON, MR CHESTER?
ILS SE BATTENT DANS NOTRE BUREAU, MAIS J'EN IGNORE LA RAISON.
43A


CHESTER CHESTER CHESTER & CHESTER




POURQUOI N'ÊTES-VOUS PAS INTERVENUS DANS LA BAGARRE? VOUS AVIEZ DES ARMES LÀ-DEDANS, VOUS!


TU AS DÉJÀ ESSAYÉ DE TIRER AVEC DU SAVON?!
!
CE CRÉTIN D'AVERELL AVAIT REMPLACÉ NOS ARMES PAR SES IMITATIONS!
MAIS VOUS M'AVIEZ DIT QUE VOUS LES TROUVIEZ MIEUX QUE LES VRAIS!
43B

PUISQUE VOUS RENTREZ EN POSSESSION DE VOTRE FORTUNE, SVENSON, JE VOUS CONSEILLE DE NE PLUS FAIRE DE TESTAMENTS IDIOTS, ET SURTOUT DE CORRIGER CERTAINES INJUSTICES À VIRGINIA CITY.

OUAIS, JE CROIS QUE VOUS AVEZ RAISON.





ET C'EST AINSI QUE CELUI QUI A ÉTÉ LE CHIEN LE PLUS RICHE DES ÉTATS-UNIS, A RETROUVÉ AVEC SATISFACTION SON FOYER...



...ET L'AFFECTION DE SON MAÎTRE BIEN-AIMÉ...

DU CALME, JOE!

DU CALME, JOE!

DU CALME, JOE!

DU CALME, JOE!

44A

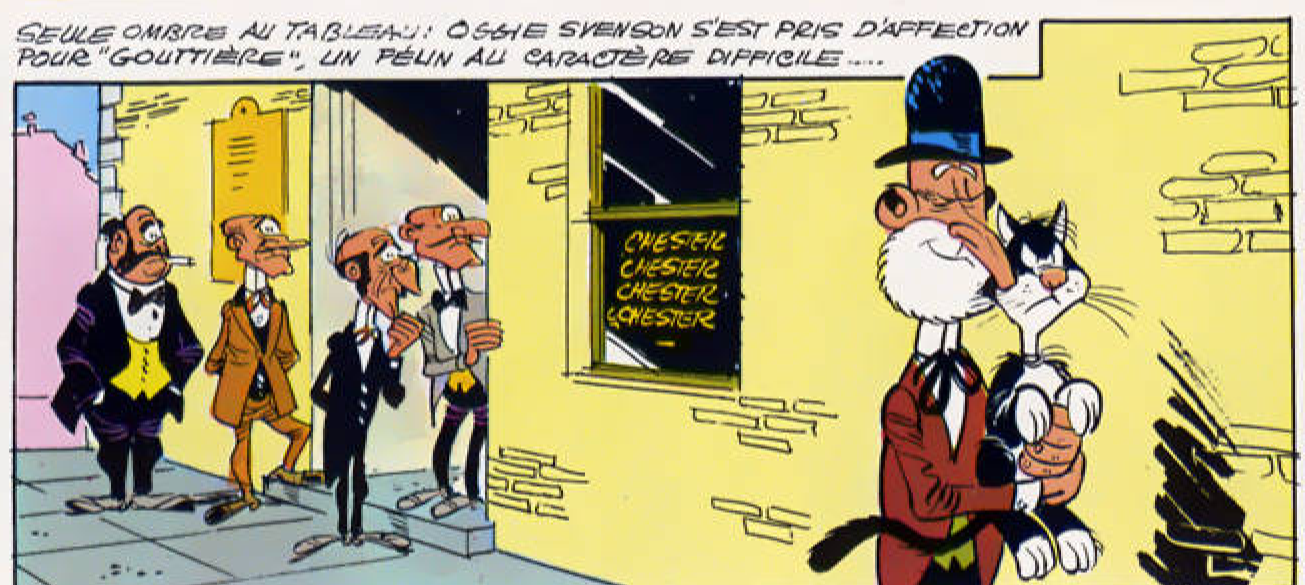
À VIRGINIA CITY, TOUT EST RENTRÉ DANS L'ORDRE. LES DEUX COMMUNAUTÉS ONT FAIT LA PAIX...

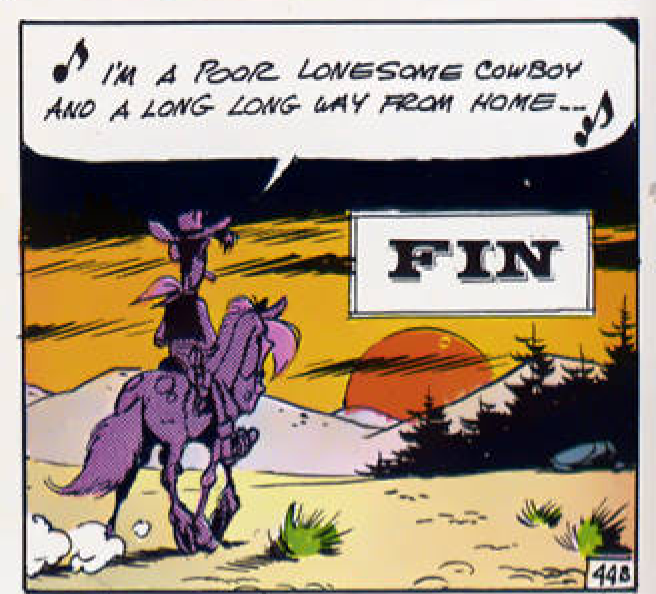


LE VÉNÉRABLE LAI YONG LIOU A MÊME ÉTÉ ÉLU MAIRE DE LA VILLE...



SEULE OMBRE AU TABLEAU : OGGIE SVENSON S'EST PRIS D'AFFECTION POUR "GOUTTIÈRE", UN FÉLIN AU CARACTÈRE DIFFICILE...





44B



L'Hôtel International, Central street, Virginia City (Nevada) était un palace de grand luxe où se rencontraient les nababs. Avec ses tapis d'orient et ses palmiers importés, il était équipé du premier ascenseur à l'ouest de Chicago. Un incendie le détruisit en 1914.

Le bureau du «**Territorial Enterprise** », le journal de Virginia City qui comptait parmi ses rédacteurs un nom fameux : Mark Twain.







LUCKY LUKE

L'homme qui tire plus vite que son ombre.

DANS LA MÊME COLLECTION

DÉJA PARUS :